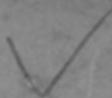


PS II  
40.



# Calendarul Românului

pe

nul comun dela Christos

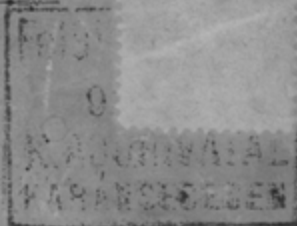
1893.

Anul al V.

30. Lei  
Scrije  
11/2/93

Prețul unui esemplar 30 cr. 60 bani.

CARANSEBEȘ.



EDITURA TIPOGRAFIEI și LIBRĂRIEI DIOCESANE. — Tipariul tipografiei diecesane.

1892.





# CRONOLOGIE

pe anul 1893.

|                                                                                                                                                  | Anii |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Dela facerea lumei după Suidas (6000 înainte de Christos) .                                                                                      | 7893 |
| Dela facerea lumei după cei 70 de traducători ai bibliei 5634 înainte de Christos . . . . .                                                      | 7527 |
| După calculul Grecilor noi, seu er'a bizantină seu constantinopolitană bisericească (21 Martiu ori 1 Aprilie 5508 înainte de Christos) . . . . . | 7401 |
| Dela facerea lumei după socotela lui Eusebiu . . . . .                                                                                           | 7093 |
| După periodul Iulian (1 Ian. 4713 înainte de Christos) . . . . .                                                                                 | 6606 |
| După c. v. al evreilor (4005 înainte de Christos) . . . . .                                                                                      | 5898 |
| După calculul comun . . . . .                                                                                                                    | 5876 |
| După calculul lui Calvisiu . . . . .                                                                                                             | 5842 |
| După calculul nou al evreilor (echinoptiul de primăvară 3791) .                                                                                  | 5653 |
| Dela fondarea Romei (după Varro 24 Aprilie 753 înainte de Christos) . . . . .                                                                    | 2646 |
| Dela mórtea lui Alecsandru cel mare . . . . .                                                                                                    | 2225 |
| Dela îndreptarea calendariului Iulian prin Sosigene (1 Ianuarie 45 înainte de Christos) . . . . .                                                | 1938 |
| Dela nascerea Domnului Isus Christos . . . . .                                                                                                   | 1893 |
| Dela respirarea Ierusalimului prin Romanii (1 Sept. 69 d. Chr.)                                                                                  | 1824 |
| Dela descălecarea Romanilor în Dacia sub împ. Traian . . . . .                                                                                   | 1788 |
| Dela cel dintâiu sinod a tota lumea din Nichea . . . . .                                                                                         | 1568 |
| Dela căderea imperiului roman de apus (după ce a stat 1231 de ani, în 476 după Christos) . . . . .                                               | 1417 |
| Er'a dela Mohamed . . . . .                                                                                                                      | 1308 |
| Dela fondarea regatului ung. (1000 d. Christos) . . . . .                                                                                        | 893  |
| Dela desbinarea bisericilor resăritene și apusene . . . . .                                                                                      | 840  |
| Dela reîntemeierea statului țerei românesce prin Radu-Negru-Basarab, Domnul Făgărașului . . . . .                                                | 603  |
| Dela aflarea prafului de pușcă . . . . .                                                                                                         | 561  |
| Dela reîntemeierea statului Moldovei prin Bogdan Dragoș . . . . .                                                                                | 548  |
| Dela aflarea artei tipografice . . . . .                                                                                                         | 451  |
| Dela descoperirea Americii (11 Octombrie 1492) . . . . .                                                                                         | 401  |
| Dela reformațiunea lui Luter . . . . .                                                                                                           | 376  |
| Dela căderea Ungariei la Mohaciu . . . . .                                                                                                       | 367  |
| Dela desrobirea limbei române de cea slavonă prin întâia carte română . . . . .                                                                  | 322  |
| Dela îndreptarea calendariului prin papa Gregoriu al XIII. (15 Octombrie 1582 . . . . .                                                          | 311  |
| Dela aducerea cartofilor în Europa . . . . .                                                                                                     | 309  |
| Dela introducerea prăsierei tăbacului . . . . .                                                                                                  | 301  |
| Dela venirea Transilvaniei sub casa austriacă . . . . .                                                                                          | 193  |
| Dela aflarea mașinelor cu abure . . . . .                                                                                                        | 194  |

D. 1394

BIBLIOTECA CENTRALA  
A REGIUNII BANAT

BIBLIOTECA JUDEȚULUI  
P-7405-15

|                                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Dela introducerea calendariului îndreptat . . . . .                                                 | 193 |
| Dela mórtea lui Iosif II . . . . .                                                                  | 103 |
| Dela introducerea demnității împărătesci ereditare (în Austria<br>11 August 1804) . . . . .         | 89  |
| Dela nascerea Maiestății Sale c. r. <b>Francisc Iosif I.</b> (18 Au-<br>gust 1830) . . . . .        | 63  |
| Dela ștergerea iobăgiei în Ardeal, Dumineca tuturor sântilor<br>6/18 Iuniu 1848 . . . . .           | 45  |
| Dela domnia Maiestății Sale c. r. apostolic <b>Francisc Iosif I.</b><br>(2 Decembre 1848) . . . . . | 45  |
| Dela reînființarea episcopiei noastre din Caransebeș (12/24 De-<br>cembre 1864) . . . . .           | 29  |

### Date cronologice pe anul 1893:

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Litera pascăliei începând dela 25 Decembre 1892 J. ( <i>HK</i> ) |    |
| Ciclul Lunei . . . . .                                           | 10 |
| Temelia Lunei . . . . .                                          | 23 |
| Ciclul soarelui . . . . .                                        | 9  |
| Mâna anului (dela luna Martiu 1892) . . . . .                    | 4  |

### Serbătorile și alte zile schimbătoare de preste an:

Nascerea lui Christ. în 1892 Vineri, mâncare de carne 5 sept. și 3 zile.  
 Triodul se începe în 17<sup>a</sup> Ianuarie.  
 Lăsatul de carne în 31 Ianuarie.  
 „ „ brânză în 7 Februarie.  
 Bunavestire, Joi a 7 săptămână din post.  
 Sfintele Paști, în 28. Martie.  
 Înălțarea Domnului, în 6. Maiu.  
 Dumineca Rosalilor, în 16. Maiu.  
 Postul SS. Apostoli 5 săptămâni, 1 zi, Marți.

### Posturile în biserica greco-resăritenă:

1. Zilele de Mercuri și Vineri de preste an. — 2. Ajunul Bo-  
 tezului 5. Ianuarie. — 3. Postul Paștilor 8. Februarie până 27 Martie.  
 — 4. Postul lui Săn-Petru 24. Maiu—28. Iuniu. — 5. Postul Sântă-  
 Măriei 1—14. August. — 6. Taierea capului S. Ioan 29. August. —  
 7. Ziua crucei 14. Septembrie. — 8. Postul Crăciunului 15. Novembre  
 până 24. Decembre.

## Deslegarea postului:

Vineri 1. Ianuarie.  
Mercuri 6. Ianuarie.  
Mercuri 27. Ianuarie.  
Vineri 29. Ianuarie.  
Mercuri 3. Februarie.  
Vineri 5. Februarie.

Mercuri 31. Martie.  
Vineri 2. Aprilie  
Mercuri 19. Maiu.  
Vineri 21. Maiu.  
Vineri 29. Decembrie.  
Mercuri 31. Decembrie.

Săptămâna brânzei: 31. Ianuarie — 7. Februarie.

## Semnele cercscii și caracterul lor:

| Soarele și celelalte planete. |   | Dăruiesc zodie ale cerului. |   |
|-------------------------------|---|-----------------------------|---|
| Soarele . . . . .             | ☉ | Berbec . . . . .            | ♈ |
| Mercuriu . . . . .            | ☿ | Taur . . . . .              | ♉ |
| Vinerea . . . . .             | ♀ | Gemeni . . . . .            | ♊ |
| Pământul . . . . .            | ♁ | Rac . . . . .               | ♋ |
| Marte . . . . .               | ♂ | Leu . . . . .               | ♌ |
| Vesta . . . . .               | ♁ | Feciora . . . . .           | ♍ |
| Junone . . . . .              | ♁ | Cumpăna . . . . .           | ♎ |
| Palade . . . . .              | ♁ | Scorpie . . . . .           | ♏ |
| Cerere . . . . .              | ♁ | Săgetătorul . . . . .       | ♐ |
| Joie . . . . .                | ♁ | Căpriorul . . . . .         | ♑ |
| Saturn . . . . .              | ♁ | Udătorul . . . . .          | ♒ |
| Urania . . . . .              | ♁ | Pești . . . . .             | ♓ |

Însemnare. S înseamnă Sfânt; Sf. Sfințitul; SS. Sfinți; P. sau Păr. Părinte; PP. Părinți; Cuv. Cuvios; Muc. Mucenic; Mta. Mucenița; Mci. Mucenici; Apost. Apostol; Arch. Archiepiscop; Epc. Episcop; Archid. Archidiacon; Patr. Patriarh; M. Marele; Prof. Profet.

Lună nouă . . . . . ☾

Pătrariul înainte . . . . . ☾

Lună plină . . . . . ☽

Pătrariul din urmă . . . . . ☽

Dilele Sept. Dilele Săptămânei.

**V e d i :** Sărbătorile cele însemnate cu (+) roșie sunt sărbători împărătești, era cele cu † neagră sunt sărbători bisericesti.

| Dilele<br>sept. | Numele sfinților<br>și sărbătorilor | Numele sfinților<br>Calendarul nou | Zodia | Sórele |       |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------|--------|-------|
|                 |                                     |                                    |       | resare | apune |
| Vin.            | 1 (+) Tăierea împrejur              | 13 Ilarie                          |       | 7 46   | 4 32  |
| Sâm.            | 2 Păr. Silvestru                    | 14 Felics                          |       | 7 45   | 4 34  |

Duminea înaintea Botezului, Evang. Marcu c. 1. v. 1. ev. inv. 10, gl. 7.

|       |                            |                 |  |      |      |
|-------|----------------------------|-----------------|--|------|------|
| Dum.  | 3 Prof. Malachia           | 15 Mauru        |  | 7 45 | 4 35 |
| Lunî  | 4 Órele cele mari ale Bot. | 16 Marcelin     |  | 7 44 | 4 37 |
| Martî | 5 S. Teopent și Teona      | 17 Anton pust.  |  | 7 43 | 4 38 |
| Merc. | 6 (+) Botezul Domnului ☉   | 18 Prisca       |  | 7 43 | 4 39 |
| Joî   | 7 † Sob. S. Ioan Botez.    | 19 Sara         |  | 7 42 | 4 41 |
| Vin.  | 8 C. George și Domnica     | 20 Fab. și Seb. |  | 7 41 | 4 42 |
| Sâm.  | 9 S. Muc. Polievt          | 21 Agnes        |  | 7 40 | 4 43 |

Duminea după Botez, Evang. dela Matei, cap 4, v. 12, ev. inv. 11, gl. 8.

|       |                            |                  |  |      |      |
|-------|----------------------------|------------------|--|------|------|
| Dum.  | 10 Păr. Grigorie Nisis     | 22 Vincentiu     |  | 7 39 | 4 45 |
| Lunî  | 11 Cuv. Păr. Teodosie      | 23 Logod. Mariei |  | 7 38 | 4 46 |
| Martî | 12 Mta Tatiana             | 24 Timoteiu      |  | 7 37 | 4 48 |
| Merc. | 13 S. Muc. Ernil           | 25 Int. lui Pav. |  | 7 36 | 4 49 |
| Joî   | 14 SS. PP. uciși în Sinaia | 26 Policarp      |  | 7 35 | 4 51 |
| Vin.  | 15 Cuv. P. Pavel Tiveul    | 27 Ioan Chris.   |  | 7 34 | 4 52 |
| Sâm.  | 16 Inch. lanț. Ap. Petru   | 28 Carol mare    |  | 7 33 | 4 54 |

Duminea a 15. a Vameșului și a Fariseului Evang. Luca, c. 18, v. 10., ev. inv. 1. gl. 1.

|       |                           |                 |  |      |      |
|-------|---------------------------|-----------------|--|------|------|
| Dum.  | 17 S. C. P. Antoniu c. m. | 29 Francisc S,  |  | 7 32 | 4 55 |
| Lunî  | 18 PP. Atanas și Chiril   | 30 Martina      |  | 7 30 | 4 57 |
| Martî | 19 Cuv. Macarie Egipt.    | 31 Petru Nol.   |  | 7 29 | 4 59 |
| Merc. | 20 † C. M. P. Eutimie ☿   | 1 Febr. Ignat.  |  | 7 28 | 4 0  |
| Joî   | 21 Cuv. Păr. Macsim       | 2 (+) Int. Chr. |  | 7 26 | 5 2  |
| Vin.  | 22 S. Apost. Timoteiu     | 3 Blasiu        |  | 7 25 | 5 3  |
| Sâm.  | 23 S. Muc. Clement        | 4 Veronica      |  | 7 24 | 5 5  |

Duminea a 16. dela Luca, a fiului rătăcit c. 15, v. 11, ev. inv. 2, gl. 2.

|       |                           |               |  |      |      |
|-------|---------------------------|---------------|--|------|------|
| Dum.  | 24 Cuv. Xenia             | 5 Agata       |  | 7 22 | 5 7  |
| Lunî  | 25 † Păr. Grigorie Teol.  | 6 Dorotea     |  | 7 21 | 5 8  |
| Martî | 26 Cuv. Xenofont          | 7 Romuald     |  | 7 20 | 5 10 |
| Merc. | 27 † Ad m. S. Ioan Chris. | 8 Ioan mil.   |  | 7 18 | 5 11 |
| Joî   | 28 Cuv. P. Efrem Sirul    | 9 Apolonia    |  | 7 17 | 5 13 |
| Vin.  | 29 Ad. m. Muc. Ignatie    | 10 Scolastica |  | 7 15 | 5 14 |
| Sâm.  | 30 (+) SS. Vas. Gr. Ioan  | 11 Eufrosina  |  | 7 13 | 5 16 |

Duminea lăsatului de carne, Matei c. 25, v. 31, ev. inv. 3, gl. 3.

|      |                     |            |  |      |      |
|------|---------------------|------------|--|------|------|
| Dum. | 31 SS. Chir și Ioan | 12 Eulalia |  | 7 12 | 5 17 |
|------|---------------------|------------|--|------|------|

Prevestirea timpului: 1—7 moieste și vânt, 8—13 mestecat, 14—15 nea, furtună, 16—17 liniște, 18—19 furtună și vânt, 20—24 frig, 25—28 ger, mestecat, soare, 29—31 bine.

| Zina | Obiectul | Venite |     | Spese |     | Notițe |
|------|----------|--------|-----|-------|-----|--------|
|      |          | fl.    | cr. | fl.   | cr. |        |
| 1    |          |        |     |       |     |        |
| 2    |          |        |     |       |     |        |
| 3    |          |        |     |       |     |        |
| 4    |          |        |     |       |     |        |
| 5    |          |        |     |       |     |        |
| 6    |          |        |     |       |     |        |
| 7    |          |        |     |       |     |        |
| 8    |          |        |     |       |     |        |
| 9    |          |        |     |       |     |        |
| 10   |          |        |     |       |     |        |
| 11   |          |        |     |       |     |        |
| 12   |          |        |     |       |     |        |
| 13   |          |        |     |       |     |        |
| 14   |          |        |     |       |     |        |
| 15   |          |        |     |       |     |        |
| 16   |          |        |     |       |     |        |
| 17   |          |        |     |       |     |        |
| 18   |          |        |     |       |     |        |
| 19   |          |        |     |       |     |        |
| 20   |          |        |     |       |     |        |
| 21   |          |        |     |       |     |        |
| 22   |          |        |     |       |     |        |
| 23   |          |        |     |       |     |        |
| 24   |          |        |     |       |     |        |
| 25   |          |        |     |       |     |        |
| 26   |          |        |     |       |     |        |
| 27   |          |        |     |       |     |        |
| 28   |          |        |     |       |     |        |
| 29   |          |        |     |       |     |        |
| 30   |          |        |     |       |     |        |
| 31   |          |        |     |       |     |        |

*Yosif Crisnu 10x*

Povește economice:

Cară gunoiu, că locurile  
altcum s'arăcesc și nu-ți res-  
plătesc munca. Drege unele  
tele de economie, căci acum  
având timp, poți să stai  
lângă măestru, ca să-ți facă  
un lucru de trebă. Vitelor  
dă nutreț învrăstat, că-l  
mănâncă și mistue mai bine.  
Numără săptămânile până  
la Sân-George și vezi cum  
stai. Curătesce pomii de  
muschiu, cójă bătrână,  
crenge uscate și pe timp  
umed de escă. Unge ra-  
nele c'o amestecătură de  
balegă, pământ cleios și păr  
de bou tăiat mărunt. Adună  
néua cu lopata grămești în  
jurul pomilor. Astfel umpli  
pământul de umezelă și  
faci pomii să întârzie cu  
înflorirea, prin ce-l scapi de  
brumă. Din pivniță depăr-  
teză legumile putrede.

**Februarie,**

are 28 zile.

**Faur.**

| Zilele<br>săpt. | Numele sfinților<br>și sărbătorilor | Numele sfinților<br>Calendarul nou | Zodia | Sorele    |       |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------|-----------|-------|
|                 |                                     |                                    |       | răsare    | apune |
| Luni            | 1 S. Muc. Trifon                    | 13 Catarina                        |       | 7 10 5 19 |       |
| Marti           | 2 (+) Întēmp. Domnului              | 14 Valētie                         |       | 7 8 5 20  |       |
| Merc.           | 3 SS. Simeon și Ana                 | 15 Faust                           |       | 7 6 5 22  |       |
| Joī             | 4 Părintele Isidor                  | 16 Iuliana                         |       | 7 5 5 23  |       |
| Vin.            | 5 Mucenița Agatia                   | 17 Constanția                      |       | 7 3 5 25  |       |
| Săm.            | 6 Cuv. Păr. Vucol Epc.              | 18 (+) Flavian                     |       | 7 1 5 26  |       |

Dumineca lăsatului de brânză, Evang. Matei c. 6, v. 14, ev. inv. 4, gl. 4.

|       |                          |                  |  |          |  |
|-------|--------------------------|------------------|--|----------|--|
| Dum.  | 7 Părintele Partenie     | 19 Conrad        |  | 7 0 5 28 |  |
| Luni  | 8 M. Muc. Teodor Strat.  | 20 (+) Eleuteriu |  | 6 5 5 30 |  |
| Marti | 9 Mucenicul Nichifor     | 21 Eleonora      |  | 6 5 7 32 |  |
| Merc. | 10 S. M. Muc. Haralampie | 22 Petru C.      |  | 6 5 5 33 |  |
| Joī   | 11 S. M. Muc. Vlasie     | 23 (+) Eleonora  |  | 6 5 3 35 |  |
| Vin.  | 12 Păr. Meletie Epc.     | 24 Romana        |  | 6 5 1 36 |  |
| Săm.  | 13 Părintele Martinian   | 25 Matias Ap.    |  | 6 4 9 38 |  |

Dumineca 1-a în păresemī, Evang. Ioan c. 1, v. 43, ev. inv. 5, gl. 5.

|       |                         |                 |  |          |  |
|-------|-------------------------|-----------------|--|----------|--|
| Dum.  | 14 Cuv. Părinte Axentie | 26 † Victor     |  | 6 4 7 39 |  |
| Luni  | 15 S. Apost. Onisim     | 27 Gothard      |  | 6 4 6 41 |  |
| Marti | 16 Muc. Pamfilie        | 28 † Leander    |  | 6 4 4 42 |  |
| Merc. | 17 M. Muc. Teodor Tiron | 1 Mart. Albinus |  | 6 4 2 44 |  |
| Joī   | 18 Păr. Leon Papa       | 2 Simplitiu     |  | 6 4 0 45 |  |
| Vin.  | 19 Apostolul Archip     | 3 Cunegunda     |  | 6 3 8 47 |  |
| Săm.  | 20 S. Leon Episcop      | 4 † Casimir     |  | 6 3 6 48 |  |

Dumineca a 2-a în păresemī, Evang. Marcu c. 2, v. 1, ev. inv. 6, gl. 6.

|       |                             |                |  |          |  |
|-------|-----------------------------|----------------|--|----------|--|
| Dum.  | 21 Părint. Timoteiu         | 5 Eusebiu      |  | 6 3 4 50 |  |
| Luni  | 22 Afl. moșt. SS. din Eug.  | 6 † Frideric   |  | 6 3 2 51 |  |
| Marti | 23 S. Muc. Policarp         | 7 † Toma Ap.   |  | 6 3 0 53 |  |
| Merc. | 24 † Afl. cap. S. Ioan Bot. | 8 Ioan Bogosl. |  | 6 2 9 54 |  |
| Joī   | 25 Păr. Tarasie             | 9 Francisca    |  | 6 2 7 56 |  |
| Vin.  | 26 Păr. Porfirie Episc.     | 10 40 Muceniți |  | 6 2 5 57 |  |
| Săm.  | 27 Păr. Procopie Decap.     | 11 † Heracliu  |  | 6 2 3 59 |  |

Dumineca a 3-a în păresemī, Evang. dela Marcu. c. 8, v. 34, ev. inv. 7, glas 7.

|      |                      |                  |  |           |  |
|------|----------------------|------------------|--|-----------|--|
| Dum. | 28 Cuv. Păr. Vasilie | 12 Gregoriu Pap. |  | 6 2 1 6 0 |  |
|------|----------------------|------------------|--|-----------|--|

**Prevestirea timpului:** 1—2 vânt și frig tare, 3—9 vânt și nea, 10—16 mestecat, 17—18 moieste, 19—26 nea, 27—28 moieste și vânt.



nr.

le

puna

19

20

22

23

25

26

28

30

32

33

35

36

38

39

1

2

4

5

7

8

0

1

3

4

5

6

7

8

| Zina | O b i e c t u l | Venite |     | Spese |     | N o t i ț e                     |
|------|-----------------|--------|-----|-------|-----|---------------------------------|
|      |                 | fl.    | cr. | fl.   | cr. |                                 |
| 1    |                 |        |     |       |     |                                 |
| 2    |                 |        |     |       |     |                                 |
| 3    |                 |        |     |       |     |                                 |
| 4    |                 |        |     |       |     |                                 |
| 5    |                 |        |     |       |     |                                 |
| 6    |                 |        |     |       |     |                                 |
| 7    |                 |        |     |       |     |                                 |
| 8    |                 |        |     |       |     |                                 |
| 9    |                 |        |     |       |     |                                 |
| 10   |                 |        |     |       |     |                                 |
| 11   |                 |        |     |       |     | Povețe economice:               |
| 12   |                 |        |     |       |     | Cerne bucatele de să-           |
| 13   |                 |        |     |       |     | mântă. Cară încă și impră-      |
| 14   |                 |        |     |       |     | știe gunoier, ca pe când        |
| 15   |                 |        |     |       |     | să desghetă zama lui să         |
| 16   |                 |        |     |       |     | între în pământ. Când tim-      |
| 17   |                 |        |     |       |     | pul e frumos poți începe        |
| 18   |                 |        |     |       |     | aratul. De n'al făcut în        |
| 19   |                 |        |     |       |     | Ianuarie, adună acum nevă       |
| 20   |                 |        |     |       |     | împrejurul pomilor. Cură-       |
| 21   |                 |        |     |       |     | tesce livețile de mușinoie,     |
| 22   |                 |        |     |       |     | petri și mărăcin, și pe         |
| 23   |                 |        |     |       |     | unde locul e pleș samănă        |
| 24   |                 |        |     |       |     | erbă. Lasă berbecii la oile,    |
| 25   |                 |        |     |       |     | ce vrei să fete în Iuliu și     |
| 26   |                 |        |     |       |     | le păzește să nu bea apă de     |
| 27   |                 |        |     |       |     | pe nevă, căci cele de a feta    |
| 28   |                 |        |     |       |     | perd melul, — ér' celor         |
|      |                 |        |     |       |     | fetafe li-se strică laptele.    |
|      |                 |        |     |       |     | Taie mlădițe de altoit din      |
|      |                 |        |     |       |     | partea despre mătă-qi a         |
|      |                 |        |     |       |     | pomilor, le implântă în nă-     |
|      |                 |        |     |       |     | sip ori pământ umed, până       |
|      |                 |        |     |       |     | la folosință. Sfârșesc cură-    |
|      |                 |        |     |       |     | țirea pomilor de omide, și      |
|      |                 |        |     |       |     | când timpul e frumos poți       |
|      |                 |        |     |       |     | sădi pomi. Curătesc altoii      |
|      |                 |        |     |       |     | mai tineri de crengile ne-      |
|      |                 |        |     |       |     | trebnice, ca se crească fru-    |
|      |                 |        |     |       |     | moși. Fă resadniță și sa-       |
|      |                 |        |     |       |     | mănă țăler, cěpă, sălată,       |
|      |                 |        |     |       |     | călărabe, castraveți și altele, |
|      |                 |        |     |       |     | pe cari le vei apăra prin,      |
|      |                 |        |     |       |     | un acoperământ în contra        |
|      |                 |        |     |       |     | gerului.                        |



**Martiu,**

are 31 zile.

**Germenar.**

| Zilele<br>sept.                                                                 | Numele sfinților<br>și sărbătorilor | Numele sfinților<br>Calendarul noii | Zodia                                                                               | Sorele |       |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|
|                                                                                 |                                     |                                     |                                                                                     | resare | apune |
| Luni                                                                            | 1 Cuv. Mta Eudochia                 | 13 † Rozina                         |    | 6 18 6 | 1     |
| Marti                                                                           | 2 Sf. Muc. Teodot                   | 14 † Matilda                        |    | 6 16 6 | 3     |
| Merc.                                                                           | 3 S. Muc. Eutropie                  | 15 Longin                           |    | 6 14 6 | 4     |
| Joi                                                                             | 4 Cuviosul Gerasim                  | 16 Heribert                         |    | 6 12 6 | 6     |
| Vin.                                                                            | 5 S. Muc. Conon                     | 17 Gertrud                          |    | 6 10 6 | 7     |
| Sâm.                                                                            | 6 SS. 42 Mucenici                   | 18 † Eduard                         |    | 6 8 6  | 9     |
| Duminea a 4-a în păresemî, Evang. dela Marcu, c. 9, v. 17, ev. inv. 8, glas 8.  |                                     |                                     |                                                                                     |        |       |
| Dum.                                                                            | 7 Muc. Vasilie și alții             | 19 Iosif Log.                       |    | 6 6 6  | 10    |
| Luni                                                                            | 8 Păr. Teofilact                    | 20 † Nichita                        |    | 6 4 6  | 11    |
| Marti                                                                           | 9 † SS. 40 Muc. din Seb.            | 21 † Benedict                       |    | 6 2 6  | 13    |
| Merc.                                                                           | 10 SS. Prof. Moisi și Aron          | 22 Octavian                         |    | 6 0 6  | 14    |
| Joi                                                                             | 11 P. Sofronie Patr. Ier.           | 23 Victoria                         |    | 5 58 6 | 16    |
| Vin.                                                                            | 12 Cuv. P. Teofan                   | 24 Gavril Ar.                       |    | 5 56 6 | 17    |
| Sâm.                                                                            | 13 P. Nichifor Patr.                | 25 (†) Bunavest.                    |    | 5 54 6 | 16    |
| Duminea a 5-a în păresemî, Evang. dela Marcu, c. 10, v. 33, ev. inv. 9, glas 1. |                                     |                                     |                                                                                     |        |       |
| Dum.                                                                            | 14 Cuv. Benedict                    | 26 (†) Dum. Flor.                   |    | 5 52 6 | 20    |
| Luni                                                                            | 15 Muc. Agapie                      | 27 Rupert                           |    | 5 50 6 | 21    |
| Marti                                                                           | 16 SS. Mci Savin și Papa            | 28 Guntram                          |    | 5 48 6 | 23    |
| Merc.                                                                           | 17 Preacuv. Alecsie                 | 29 Ciril                            |    | 5 46 6 | 24    |
| Joi                                                                             | 18 P. Chiril Arch. Ierus.           | 30 † Civirin                        |    | 5 44 6 | 26    |
| Vin.                                                                            | 19 M. Hrisand și Darie              | 31 (†) Vin. Patim                   |    | 5 42 6 | 27    |
| Sâm.                                                                            | 20 PP. uciși în M. S. Sava          | 1 Apr. Hugo E.                      |    | 5 40 6 | 28    |
| Duminea Floriilor, Evang. dela Ioan cap. 12. v. 1.                              |                                     |                                     |                                                                                     |        |       |
| Dum.                                                                            | 21 (†) Duminea Flor.                | 2 (†) Sf. Paști                     |    | 5 38 6 | 30    |
| Luni                                                                            | 22 Sf. Muc. Vasilie                 | 3 (†) L. Paștilor                   |   | 5 36 6 | 31    |
| Marti                                                                           | 23 Cuv. Nicon                       | 4 Ambrosie                          |  | 5 34 6 | 33    |
| Merc.                                                                           | 24 Cuv. P. Zacharie                 | 5 Vincentie                         |  | 5 32 6 | 34    |
| Joi                                                                             | 25 (†) Bunavestire                  | 6 Secstu                            |  | 5 30 6 | 35    |
| Vin.                                                                            | 26 (†) Vinerea Patimilor            | 7 Hermann                           |  | 5 28 6 | 37    |
| Sâm.                                                                            | 27 Cuv. Matrona                     | 8 Dionisiu                          |  | 5 26 6 | 38    |
| Duminea SS. Paști, Evang. dela Ioan c. 1, v. 1.                                 |                                     |                                     |                                                                                     |        |       |
| Dum.                                                                            | 28 (†) Sfintele Paști               | 9 Maria cl.                         |  | 5 18 6 | 40    |
| Luni                                                                            | 29 (†) C. Marcu                     | 10 Ezechil                          |  | 5 20 6 | 41    |
| Marti                                                                           | 30 (†) Cuv. Ioan Scărariul          | 11 Leo                              |  | 5 22 6 | 42    |
| Merc.                                                                           | 31 Cuv. Ipatie                      | 12 Iuliu                            |  | 5 24 6 | 44    |

**Prevestirea timpului:** 1=6 mestecat, 7-10 vânt nuoreală, 11-13 vânt, 14 timp urît, 15-19 frig, 20, 21 cald, vânt, 22, 23 ploaie și nea 24-25 trig și vânt, 26-31 nea cu vânt.

| Zina | Obiectul | Venite |     | Spese |     | Notițe |
|------|----------|--------|-----|-------|-----|--------|
|      |          | fl.    | cr. | fl.   | cr. |        |
| 1    |          |        |     |       |     |        |
| 2    |          |        |     |       |     |        |
| 3    |          |        |     |       |     |        |
| 4    |          |        |     |       |     |        |
| 5    |          |        |     |       |     |        |
| 6    |          |        |     |       |     |        |
| 7    |          |        |     |       |     |        |
| 8    |          |        |     |       |     |        |
| 9    |          |        |     |       |     |        |
| 10   |          |        |     |       |     |        |
| 11   |          |        |     |       |     |        |
| 12   |          |        |     |       |     |        |
| 13   |          |        |     |       |     |        |
| 14   |          |        |     |       |     |        |
| 15   |          |        |     |       |     |        |
| 16   |          |        |     |       |     |        |
| 17   |          |        |     |       |     |        |
| 18   |          |        |     |       |     |        |
| 19   |          |        |     |       |     |        |
| 20   |          |        |     |       |     |        |
| 21   |          |        |     |       |     |        |
| 22   |          |        |     |       |     |        |
| 23   |          |        |     |       |     |        |
| 24   |          |        |     |       |     |        |
| 25   |          |        |     |       |     |        |
| 26   |          |        |     |       |     |        |
| 27   |          |        |     |       |     |        |
| 28   |          |        |     |       |     |        |
| 29   |          |        |     |       |     |        |
| 30   |          |        |     |       |     |        |
| 31   |          |        |     |       |     |        |

Povețe economice :

Samănă grâu de primăvară, apoi orz, ovės, mazăre, măzerică, și lucernă. Grăpéză locurile de lucernă și trifoiu samănat din alți ani ca să crească mai bine. Printre samănăturile tomatice, ce au eșit rari, aruncă samântă de trifoiu. Sădește legumile menite pentru a-ți face samântă. Ca se le aperi în contra omidelor, pune în apropiere câteva samănțe de cânepă. Amirosul acestuia alungă fluturii. Cartoșii înghețați ferbei și scurge apa de pe ei, apoi îi dă la vite, altcum se vor bolnăvi, că-s otrăvitori. Macină bucate pe timp mai îndelungat. Fă oltoirea pomilor, gătesc straturi pentru legumi și le samănă.

**Aprile,**

are 30 zile.

**Prier.**

| Zilele<br>sept. | Numele sfinților<br>și sărbătorilor | Numele sfinților<br>Calendarul nou | Zodia                                                                             | Sorele    |       |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
|                 |                                     |                                    |                                                                                   | resare    | apune |
| Joi             | 1 Cuv. Maria Egipténa               | 13 Iustin                          |  | 5 17 6 45 |       |
| Vin.            | 2 Cuv. Păr. Tit                     | 14 Tîlburtiu                       |  | 5 15 6 47 |       |
| Sâm.            | 3 Cuv. Păr. Nichită                 | 15 Anastasia                       |  | 5 13 6 48 |       |

Dumineca a 2-a a Tomî, Evang. Ioan c. 20, v. 19, ev. inv. 1, gl. 1.

|       |                         |             |                                                                                   |           |  |
|-------|-------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|--|
| Dum.  | 4 Cuv. Păr. Iosif       | 16 Aron     |  | 5 11 6 49 |  |
| Luni  | 5 M. Teod. și Azotopod  | 17 Rudolf   |  | 5 9 6 51  |  |
| Martî | 6 Cuv. P. Eustichie     | 18 Valeriu  |  | 5 8 6 52  |  |
| Merc. | 7 P. George Arh. Milit. | 19 Antonia  |  | 5 6 6 54  |  |
| Joi   | 8 S. Apost. Iridon      | 20 Sulpițiu |  | 5 4 6 55  |  |
| Vin.  | 9 Muc. Eupsichie        | 21 Anselm   |  | 5 2 6 56  |  |
| Sâm.  | 10 SS. M. Tereaf. Pomp. | 22 Soter    |  | 5 0 6 58  |  |

Dumineca a 3-a d. Pașei, Evang. Marcu 15 v. 12 ev. inv. 3 gl. 2.

|       |                           |              |                                                                                   |           |  |
|-------|---------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|--|
| Dum.  | 11 M. Antipa Ep. Perg. D  | 23 Adalbert  |  | 4 58 6 59 |  |
| Luni  | 12 Cuv. Păr. nos. Vasilie | 24 Georg     |  | 4 57 7 1  |  |
| Martî | 13 S. Muc. Artemon        | 25 Marco Ev. |  | 4 55 7 2  |  |
| Merc. | 14 Cuv. P. Martin         | 26 Cletu     |  | 4 53 7 3  |  |
| Joi   | 15 Apost. Aristrach       | 27 Peregrin  |  | 4 52 7 5  |  |
| Vin.  | 16 S. Mța Agapia          | 28 Vitalis   |  | 4 50 7 6  |  |
| Sâm.  | 17 Cuv. P. Simeon         | 29 Petru M.  |  | 4 48 7 8  |  |

Dumineca a 4-a d. Pașei Evang. Ioan 5, v. 2 ev. inv. 4 gl. 3.

|       |                             |               |                                                                                     |           |  |
|-------|-----------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--|
| Dum.  | 18 Cuv. Păr. Ioan           | 30 Catarina   |    | 4 46 7 9  |  |
| Luni  | 19 Cuv. Ioan d. peș. v. P   | 1 Maiu Filip  |    | 4 45 7 10 |  |
| Martî | 20 Cuv. Teodor Trichina     | 2 Atanasie    |    | 4 43 7 12 |  |
| Merc. | 21 Muc. Ianuariu            | 3 Afl. Crucii |   | 4 42 7 13 |  |
| Joi   | 22 Cuv. Teodor Sich.        | 4 Florian     |  | 4 40 7 14 |  |
| Vin.  | 23 (+) M. Muc. George       | 5 Pius        |  | 4 39 7 16 |  |
| Sâm.  | 24 S. Muc. Sava și C. Elis. | 6 Ioan P.     |  | 4 38 7 17 |  |

Dumineca a 5-a a Samarinenței, Evang. dela Ioan cap 4, v. 5, ev. inv. 7, gl. 4.

|       |                        |                     |                                                                                     |           |  |
|-------|------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--|
| Dum.  | 25 S. Ap. și Ev. Marcu | 7 Stanislau         |  | 4 36 7 18 |  |
| Luni  | 26 S. Muc. Vasilie     | 8 Michail           |  | 4 34 7 19 |  |
| Martî | 27 S. Muc. Simeon      | 9 Gregoriu          |  | 4 33 7 21 |  |
| Merc. | 28 Apost. Iason        | 10 Isidor           |  | 4 31 7 22 |  |
| Joi   | 29 SS. 9 M. din Chizic | 11 (+) Înălț. Domn. |  | 4 30 7 24 |  |
| Vin.  | 30 Apost. Iacob        | 12 Pancraț          |  | 4 28 7 25 |  |

**Prevestirea timpului:** 1—4 vânt, 5—8 frig, 9—10 ploaie, 11—14 frig, nuoreală, 15, 16 senin, 17—20 frig, 21—24 ceață, 25—27 ploaie, 28—30 senin.

| Ziua | O b i e c t u l | Venite |     | Spese |     | N o t i ț e |
|------|-----------------|--------|-----|-------|-----|-------------|
|      |                 | fl.    | cr. | fl.   | cr. |             |
| 1    |                 |        |     |       |     |             |
| 2    |                 |        |     |       |     |             |
| 3    |                 |        |     |       |     |             |
| 4    |                 |        |     |       |     |             |
| 5    |                 |        |     |       |     |             |
| 6    |                 |        |     |       |     |             |
| 7    |                 |        |     |       |     |             |
| 8    |                 |        |     |       |     |             |
| 9    |                 |        |     |       |     |             |
| 10   |                 |        |     |       |     |             |
| 11   |                 |        |     |       |     |             |
| 12   |                 |        |     |       |     |             |
| 13   |                 |        |     |       |     |             |
| 14   |                 |        |     |       |     |             |
| 15   |                 |        |     |       |     |             |
| 16   |                 |        |     |       |     |             |
| 17   |                 |        |     |       |     |             |
| 18   |                 |        |     |       |     |             |
| 19   |                 |        |     |       |     |             |
| 20   |                 |        |     |       |     |             |
| 21   |                 |        |     |       |     |             |
| 22   |                 |        |     |       |     |             |
| 23   |                 |        |     |       |     |             |
| 24   |                 |        |     |       |     |             |
| 25   |                 |        |     |       |     |             |
| 26   |                 |        |     |       |     |             |
| 27   |                 |        |     |       |     |             |
| 28   |                 |        |     |       |     |             |
| 29   |                 |        |     |       |     |             |
| 30   |                 |        |     |       |     |             |

Povește economice:

Plivește sămănăturile de buruene înainte de a fi cu paiu. Samănă cucuruz (păpușoiu) și pune cartofi. Udă bine pomii sădiți de curând Plivește și sapă școlă de pomi. Grăbesce cu altoirea pędureților, ca să nu întârzieți. Grijesce ca să nu se umfle vitele de nutrețul cel verde; dă-le fân înainte de ale scôte la pășune. Răsadnițele cu acoperemēt sē descoper tōtă ziua, ba și peste nōpte, dacă nu e temere de înghețat. Sē începe lucrul de viie. În lipsă de plōie udă grădina de legumi, mai bine diminēta. După Sān-George vitele sē scot la pășune. Intōrce grănele și ca sē le mântui de gārgārite, pune lână neșpālātă în apropierea coșurilor de grāu, căci amirosul ei le alungă. Grāul întins amestecă-l cu pulbere de cărbuni și după 14 zile cerne-l că-și perde amirosul.

| Dum. 17. v. 1. ev. inv. 4. gl. 7.                                              |                                     |                                                                                   | Dum. 17. v. 1. ev. inv. 4. gl. 7.   |                                                                                   |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Zodia                                                                          | Sorele                              |                                                                                   | Zodia                               | Sorele                                                                            |           |
|                                                                                | resare                              | apune                                                                             |                                     | resare                                                                            | apune     |
| Țilele<br>sept.                                                                | Numele sfinților<br>și sărbătorilor |                                                                                   | Numele sfinților<br>Calendariul nou |                                                                                   |           |
| Sâm.                                                                           | 1 Prof. Ieremia                     |                                                                                   | 13 Servațiu                         |  | 4 27 7 26 |
| Duminea a 6-a d. Pașei a Orbului, Evang. Ioan, cap 9, v. 1, ev. inv. 3. gl. 6. |                                     |                                                                                   |                                     |                                                                                   |           |
| Dum.                                                                           | 2 Ad. mōșt. P. Atanasie             |                                                                                   | 14 Bonifaciu                        |  | 4 26 7 27 |
| Lunî                                                                           | 3 S. Muc. Timoteiu                  |  | 15 Sofia                            |  | 4 25 7 28 |
| Martî                                                                          | 4 Mța Pelagia                       |                                                                                   | 16 † Ioan Nepom.                    |  | 4 24 7 30 |
| Merc.                                                                          | 5 Marea Mța Irina                   |                                                                                   | 17 Pașalis                          |  | 4 22 7 31 |
| Joî                                                                            | 6 (†) Înălțarea Domnului            |                                                                                   | 18 Venanțiu                         |  | 4 21 7 32 |
| Vin.                                                                           | 7 S. Muc. Acachie                   |                                                                                   | 19 Celestin                         |  | 4 20 7 33 |
| Sâm.                                                                           | 8 † S. Ap. și Ev. Ioan              |                                                                                   | 20 † Bernardin                      |  | 4 19 7 35 |
| Dum. 17. v. 1. ev. inv. 4. gl. 7.                                              |                                     |                                                                                   |                                     |                                                                                   |           |

Dumineca a 7-a după Pașci Evang. dela Ioan, c. 17. v. 1. ev. inv. 4, gl. 7.

|       |    |                       |    |                |   |    |      |
|-------|----|-----------------------|----|----------------|---|----|------|
| Dum.  | 9  | Prof. Isaia           | 21 | (†) Dum. Ros.  | 4 | 18 | 7 36 |
| Lunî  | 10 | S. Ap. Simeon Zilotul | 22 | (†) Lunia Ros. | 4 | 17 | 7 37 |
| Martî | 11 | S. Muc. Mochie        | 23 | Desideriu      | 4 | 16 | 7 38 |
| Merc. | 12 | Păr. nostru Epifanie  | 24 | Ioana          | 4 | 15 | 7 39 |
| Joî   | 13 | St. Mța Glicheria     | 25 | Urban          | 4 | 14 | 7 40 |
| Vin.  | 14 | M. Isidor             | 26 | Filip Neri     | 4 | 13 | 7 41 |
| Sâm.  | 15 | S. Păr. Pachomie      | 27 | Ioan P.        | 4 | 12 | 7 42 |

Dumineca Rusaliilor, Evang. dela Ioan, cap 7. v. 37.

|       |    |                          |    |                  |   |    |      |
|-------|----|--------------------------|----|------------------|---|----|------|
| Dum.  | 16 | (†) Pogorîrea S. Duh     | 28 | Guilem           | 4 | 11 | 7 43 |
| Lunî  | 17 | (†) Apost. Andronic      | 29 | Maksim           | 4 | 10 | 7 44 |
| Martî | 18 | (†) Muc. Teodot          | 30 | Ferdinand        | 4 | 10 | 7 45 |
| Merc. | 19 | S. Muc. Patrîchie        | 31 | Angela           | 4 | 9  | 7 46 |
| Joî   | 20 | S. Muc. Talaleu          | 1  | Iun. (†) Joia v. | 4 | 8  | 7 47 |
| Vin.  | 21 | (†) Imp. Const. și Elena | 2  | Exandi           | 4 | 8  | 7 48 |
| Sâm.  | 22 | Muc. Vasiliscu           | 3  | Clotilde         | 4 | 8  | 7 49 |

Dumineca 1-a după Rusaliî, Evang. dela Mateiu c. 10, v. 32, ev. inv. 8, gl. 8.

|       |    |                            |    |           |   |   |      |
|-------|----|----------------------------|----|-----------|---|---|------|
| Dum.  | 23 | C. P. Michail Măr.         | 4  | Cuirinu   | 4 | 7 | 7 50 |
| Lunî  | 24 | Cuv. P. Simion             | 5  | Bonifaciu | 4 | 7 | 7 50 |
| Martî | 25 | (†) Afl. cap. S. Ioan Bot. | 6  | Norbertus | 4 | 6 | 7 51 |
| Merc. | 26 | (†) S. Apost. Carp         | 7  | Lucreția  | 4 | 6 | 7 52 |
| Joî   | 27 | S. Muc. Terapont           | 8  | Medardu   | 4 | 5 | 7 53 |
| Vin.  | 28 | Cuv. P. Nichita            | 9  | Gebhard   | 4 | 5 | 7 54 |
| Sâm.  | 29 | Cuv. M. Teodosia           | 10 | Margareta | 4 | 4 | 7 54 |

Dumineca a 2-a d. Rusaliî, Evang. Mateiu 4, v. 18, ev. inv. 9, gl. 1.

|      |    |                         |    |           |   |   |      |
|------|----|-------------------------|----|-----------|---|---|------|
| Dum. | 30 | PP. Isachie și Dalmatie | 11 | Varnava   | 4 | 4 | 7 55 |
| Lunî | 31 | Apost. Ermin            | 12 | Ioan faț. | 4 | 4 | 7 55 |

Prevestirea timpului: 1—4 senin, ploae și bine, 5—8 mestecat, 10—15 bine, 16—17 ploae, 18 senin și cald, 19—20 ploae, 21—26 căldură, 28 vînt și ploae, 29—31 ploae.

ariu.

orele

re apone

7 7 26

gl. 6.

26 7 27

25 7 28

24 7 30

22 7 31

21 7 32

20 7 33

19 7 35

gl. 7.

18 7 36

17 7 37

16 7 38

15 7 39

14 7 40

13 7 41

12 7 42

11 7 43

10 7 44

10 7 45

9 7 46

8 7 47

8 7 48

8 7 49

8, gl. 8.

7 7 50

7 7 50

6 7 51

6 7 52

5 7 53

5 7 54

4 7 54

gl. 1.

4 4 7 55

4 4 7 55

at, 10—15

28 vânt și

| Ziua | Obiectul | Venite |     | Spese |     | Notițe |
|------|----------|--------|-----|-------|-----|--------|
|      |          | fl.    | cr. | fl.   | cr. |        |
| 1    |          |        |     |       |     |        |
| 2    |          |        |     |       |     |        |
| 3    |          |        |     |       |     |        |
| 4    |          |        |     |       |     |        |
| 5    |          |        |     |       |     |        |
| 6    |          |        |     |       |     |        |
| 7    |          |        |     |       |     |        |
| 8    |          |        |     |       |     |        |
| 9    |          |        |     |       |     |        |
| 10   |          |        |     |       |     |        |
| 11   |          |        |     |       |     |        |
| 12   |          |        |     |       |     |        |
| 13   |          |        |     |       |     |        |
| 14   |          |        |     |       |     |        |
| 15   |          |        |     |       |     |        |
| 16   |          |        |     |       |     |        |
| 17   |          |        |     |       |     |        |
| 18   |          |        |     |       |     |        |
| 19   |          |        |     |       |     |        |
| 20   |          |        |     |       |     |        |
| 21   |          |        |     |       |     |        |
| 22   |          |        |     |       |     |        |
| 23   |          |        |     |       |     |        |
| 24   |          |        |     |       |     |        |
| 25   |          |        |     |       |     |        |
| 26   |          |        |     |       |     |        |
| 27   |          |        |     |       |     |        |
| 28   |          |        |     |       |     |        |
| 29   |          |        |     |       |     |        |
| 30   |          |        |     |       |     |        |
| 31   |          |        |     |       |     |        |

Povețe economice:

Udă altoi! cât mai des, și la cel prinși le slăbește nițel legătura. Samănă că-nepă și în. Pe timp liniștit afumă pomii hântuiți de omide cu pucioasă presărată cu jăratie, că vor peri toate. Cucuruzul se sapă, când e în patru frunze. Cosește lucerna înainte de înflorire, dar' grijăscă, se n'o tai prea pe jos, că pierd multă din ea. De-o dal verde la vite svântez-o mai întâiu și o amestecă cu paie mănunte-late. Pe la mijlocul lunii se resădescă tutunul (tăbăcul). Înmoindui-să mai înainte redăcina în zamă de gunoi și năsip. Ogoritul trebuie să sfârșit. Gândacii de Maiu se scutură dimineață, se adună și stropesc cu piciorul ori se dau la galie. De pe cartofii ce-i dăm la animale, colțul trebuie depărtat, c'acela-i veninos.



Iunie,

are 30 zile.

Cireșeriu.

| Zilele<br>săpt. | Numele sfinților<br>și sărbătorilor | Numele sfinților<br>Calendarul nou | Zodia | Sorele |        |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------|--------|--------|
|                 |                                     |                                    |       | resare | apune  |
| Martî           | 1 S. Muc. Iustin                    | 13 Anton. Pad.                     |       | 4      | 4 7 55 |
| Merc.           | 2 P. Nichifor mărtur.               | 14 Vasilie                         |       | 4      | 4 7 56 |
| Joî             | 3 Muc. Lucian                       | 15 Vitus                           |       | 4      | 4 7 57 |
| Vin.            | 4 S. P. Mitrofan                    | 16 Beno                            |       | 4      | 4 7 57 |
| Sâm.            | 5 S. S. M. Doroteu Ep.              | 17 Adolf                           |       | 4      | 4 7 57 |

Duminea a 3-a după Rusalii, Evang. Mateiu c. 6, v. 22, ev. inv. 10, gl. 2.

|       |                           |                |  |   |        |
|-------|---------------------------|----------------|--|---|--------|
| Dum.  | 6 Cuv. P. Visarion        | 18 Gervasiu    |  | 4 | 4 7 57 |
| Lunî  | 7 Muc. Teodot             | 19 Iuliana     |  | 4 | 4 7 58 |
| Martî | 8 Muc. Teodor Strat.      | 20 Silveriu    |  | 4 | 4 7 58 |
| Merc. | 9 Cuv. Păr. Chiril        | 21 Aloisiu     |  | 4 | 5 7 59 |
| Joî   | 10 S. M. Timoteiu         | 22 Paulin      |  | 4 | 5 7 59 |
| Vin.  | 11 SS. A. Bartol. și Var. | 23 Edeltrud    |  | 4 | 6 7 59 |
| Sâm.  | 12 Cuv. Păr. Onufrie      | 24 Botez. Ioan |  | 4 | 6 7 59 |

Duminea a 4-a d. Rusalii, Evang. Mateiu c. 8, v. 5, ev. inv. 11, gl. 3.

|       |                           |                  |  |   |        |
|-------|---------------------------|------------------|--|---|--------|
| Dum.  | 15 Mța Achilina           | 25 Prosper       |  | 4 | 6 7 56 |
| Lunî  | 14 Profetul Eliseiu       | 26 Ieremia       |  | 4 | 7 7 59 |
| Martî | 15 Profetul Amos          | 27 † Ladislau    |  | 4 | 7 7 59 |
| Merc. | 16 S. Tihon făc. de min.  | 28 Leon Papa     |  | 4 | 7 7 59 |
| Joî   | 17 Muc. Manuil            | 29 (†) Pet. Pav. |  | 4 | 8 7 59 |
| Vin.  | 18 Muc. Leontie           | 30 Paul Ged.     |  | 4 | 8 7 59 |
| Sâm.  | 19 Apost. Iuda frat. Dluî | 1 Iul. Teodor    |  | 4 | 9 7 59 |

Duminea a 5-a d. Rusalii, Evang.

|       |                          |                  |  |   |         |
|-------|--------------------------|------------------|--|---|---------|
| Dum.  | 20 S. Muc. Metodie       | 2 Cercet. Mariei |  | 4 | 10 7 58 |
| Lunî  | 21 Muc. Iulian           | 3 Cornelia       |  | 4 | 10 7 57 |
| Martî | 22 Muc. Evsevie Episc.   | 4 Udalic         |  | 4 | 11 7 57 |
| Merc. | 23 Muc. Agripina         | 5 Domițiu        |  | 4 | 12 7 57 |
| Joî   | 24 (†) Naș. S. Ioan Bot. | 6 Isaia Pror.    |  | 4 | 13 7 56 |
| Vin.  | 25 Mucenița Fevronia     | 7 Vilibald       |  | 4 | 14 7 56 |
| Sâm.  | 26 Cuv. P. David         | 8 Chilian        |  | 4 | 14 7 55 |

Duminea a 6-a d. Rusalii, Evang. Mateiu c. 9, v. 1, ev. inv. 1, gl. 4.

|       |                             |             |  |   |         |
|-------|-----------------------------|-------------|--|---|---------|
| Dum.  | 27 Cuv. P. Samson           | 9 Anatalia  |  | 4 | 15 7 55 |
| Lunî  | 28 Adc. m. Chir și Ioan.    | 10 Amalia   |  | 4 | 15 7 55 |
| Martî | 29 (†) SS. A. Petr. și Pav. | 11 Piu Papa |  | 4 | 16 7 54 |
| Merc. | 30 † Sob. SS. Apostol       | 12 Enrie    |  | 4 | 17 7 53 |

Prevestirea timpului: 1 nuoreală și vânturos, 2—4 bine, 5—6 vânt și ploae,, 7—11 bine și vânt, 12—15 mestecat, 16 ploae, 17—18 mestecat, 19 ploae, 20—24 bine, 25 ploae mare, 26—29 nuoros, soare, 30 ploae.

Pina

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

seriu.

Sórele

are apune

4 7 55

4 7 56

4 7 57

4 7 57

4 7 57

gl. 2.

4 7 57

4 7 58

4 7 58

5 7 59

5 7 59

6 7 59

6 7 59

l. 3.

6 7 56

7 7 59

7 7 59

7 7 59

8 7 59

8 7 59

9 7 59

10 7 58

10 7 57

11 7 57

12 7 57

13 7 56

14 7 56

14 7 55

4.

15 7 55

15 7 55

16 7 54

17 7 53

vânt și

9 ploac,

Zina

O b i e c t u l

Venite

fl. cr.

Spese

fl. cr.

N o t i ț e

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

Povește economice :

Când e ferbințelă scutește vitele, adăpostindu-le la umbră. Oculăză pădureții, mai bine după ploie, și cu deosebire seara și dimineața. Samănă ridichi de toamnă. Când erba e mai în flóre, cosește-o. De pătimesc porcii la grumați, din cauza căldurei, dă-le lécuri pentru stomach. Astfellu este în apotecă pulberca de Helleborus albus. La cei mari le dai cât ține vârful cuțitului, la cei mici pe jumătate. Sapă viile a 2-a oră înainte ori după înfloirile. De umblă furnicele la coșnițe, închide calea, ungând cu petrolu scândura pe unde se urcă. Uscă cireșe, vișine și strugurele pentru érnă. Samănă rapiță.

Iuliu,

are 31 zile.

Cuptoriu.

| Zilele<br>sept. | Numele sfinților<br>și sărbătorilor | Numele sfinților<br>Calendarul nou | Zodia                                                                             | Sorele |       |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|
|                 |                                     |                                    |                                                                                   | resare | apune |
| Joi             | 1 SS. Cosma și Damian ☿             | 13 Margareta                       |  | 4 18   | 7 52  |
| Vin.            | 2 Vestmēt. Născătoare               | 14 Bonavent                        |  | 4 19   | 7 51  |
| Sâmb.           | 3 Muc. Iachind                      | 15 Impăr. Ap.                      |  | 4 20   | 7 51  |

Dumineca a 7-a după Rusalii, Ev. dela Mateiu, cap 9. v. 27, ev. inv. 7, gl. 6.

|       |                          |               |                                                                                   |      |      |
|-------|--------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 4 P. Andreiu Arch. Crit. | 16 Rut        |  | 4 21 | 7 50 |
| Lună  | 5 S. Atan. dela Aton     | 17 Alecsie    |  | 4 22 | 7 49 |
| Marți | 6 Cuv. Sisoe cel mare    | 18 Frideric   |  | 4 23 | 7 48 |
| Merc. | 7 Cuv. Toma              | 19 Aurelia    |  | 4 24 | 7 47 |
| Jo    | 8 S. Muc. Procopie ☽     | 20 Ilie Pror. |  | 4 25 | 7 47 |
| Vin.  | 9 S. M. Panerație        | 21 Pracsedis  |  | 4 26 | 7 46 |
| Sâm.  | 10 SS. 45 Muc. d. Nicop. | 22 Mar. Magd. |  | 4 27 | 7 45 |

Dumineca a 8-a după Rusalii. Ev. dela Mateiu, c. 9, v. 14. ev. inv. 8, gl. 7.

|       |                          |               |                                                                                   |      |      |
|-------|--------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 11 Mucenița Eufemia      | 23 Apolinaris |  | 4 28 | 7 43 |
| Lună  | 12 Muc. Proclu și Ilarie | 24 Cristina   |  | 4 30 | 7 42 |
| Marți | 13 Sob. Arch. Gavril     | 25 Iacop Ap.  |  | 4 31 | 7 41 |
| Merc. | 14 S. Ap. Achila         | 26 Ana        |  | 4 32 | 7 40 |
| Jo    | 15 SS. M. Chiric și Iul. | 27 Pantaleon  |  | 4 33 | 7 38 |
| Vin.  | 16 S. Muc. Atinogen ☿    | 28 Victor     |  | 4 34 | 7 37 |
| Sâm.  | 17 † M. Marina           | 29 Marta      |  | 4 36 | 7 36 |

Dumineca a 9-a după Rusalii, Ev. dela Mateiu, c. 14, v. 22, ev. inv. 9, gl. 8.

|       |                           |                 |                                                                                     |      |      |
|-------|---------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 18 M. Iachint și Emilian  | 30 Avdon        |    | 4 37 | 7 35 |
| Lună  | 19 Cuv. Macrina           | 31 Ignatie Loia |    | 4 38 | 7 34 |
| Marți | 20 (†) S. Prof. Ilie      | 1 Aug. Petru    |    | 4 39 | 7 32 |
| Merc. | 21 Sim., Ioan și Iezechil | 2 Porțuncula    |   | 4 40 | 7 31 |
| Jo    | 22 † S. Maria Magdal.     | 3 Stefan        |  | 4 42 | 7 29 |
| Vin.  | 23 Mcii Foca și Teofil    | 4 Dominic       |  | 4 43 | 7 28 |
| Sâm.  | 24 Mucenița Cristina ☾    | 5 Mar. Schnee   |  | 4 44 | 7 26 |

Dumineca a 10-a după Rusalii, Ev. dela Mateiu, c. 17, v. 14, ev. inv. 10, gl. 1.

|       |                            |               |                                                                                     |      |      |
|-------|----------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 25 † Adormirea S. Anei     | 6 Sc. la față |  | 4 46 | 7 24 |
| Lună  | 26 S. Muc. Ermolae         | 7 Caetan      |  | 4 47 | 7 23 |
| Marți | 27 † M. M. Panteleimon.    | 8 Chiriace    |  | 4 48 | 7 22 |
| Merc. | 28 AA. Proh. și Nicanor    | 9 Romanus     |  | 4 49 | 7 20 |
| Jo    | 29 Muc. Calinic            | 10 Laurentie  |  | 4 50 | 7 19 |
| Vin.  | 30 Apost. Sila și Siluan ☿ | 11 Susana     |  | 4 51 | 7 17 |
| Sâm.  | 31 Drept. Eudochim         | 12 Clara      |  | 4 52 | 7 15 |

Prevestirea timpului: 1, 2 pine, 3—5 ploae și vânt, 6—7 bine, 8—9 ploae, 10—11 bine, 12—15 ploae, 16—17 bine, 18—20 ploae, 21—24 frumos, 25 nuoros, 26—27 ploae mare, 18—29 bine, 30 ploae, 31 bine.

riu.

rele

apune

7 52

7 51

7 51

l. 6.

7 50

7 49

7 48

7 47

7 47

7 46

7 45

l. 7.

7 43

7 42

7 41

7 40

7 38

7 37

7 36

l. 8.

7 35

7 34

7 32

7 31

7 29

7 28

7 26

gl. 1.

7 24

7 23

7 22

7 20

7 19

7 17

7 15

8—9

umos,

| Dina | O b i e c t u l | Venite |     | Spese |     | N o t i ț e |
|------|-----------------|--------|-----|-------|-----|-------------|
|      |                 | fl.    | cr. | fl.   | cr. |             |
| 1    |                 |        |     |       |     |             |
| 2    |                 |        |     |       |     |             |
| 3    |                 |        |     |       |     |             |
| 4    |                 |        |     |       |     |             |
| 5    |                 |        |     |       |     |             |
| 6    |                 |        |     |       |     |             |
| 7    |                 |        |     |       |     |             |
| 8    |                 |        |     |       |     |             |
| 9    |                 |        |     |       |     |             |
| 10   |                 |        |     |       |     |             |
| 11   |                 |        |     |       |     |             |
| 12   |                 |        |     |       |     |             |
| 13   |                 |        |     |       |     |             |
| 14   |                 |        |     |       |     |             |
| 15   |                 |        |     |       |     |             |
| 16   |                 |        |     |       |     |             |
| 17   |                 |        |     |       |     |             |
| 18   |                 |        |     |       |     |             |
| 19   |                 |        |     |       |     |             |
| 20   |                 |        |     |       |     |             |
| 21   |                 |        |     |       |     |             |
| 22   |                 |        |     |       |     |             |
| 23   |                 |        |     |       |     |             |
| 24   |                 |        |     |       |     |             |
| 25   |                 |        |     |       |     |             |
| 26   |                 |        |     |       |     |             |
| 27   |                 |        |     |       |     |             |
| 28   |                 |        |     |       |     |             |
| 29   |                 |        |     |       |     |             |
| 30   |                 |        |     |       |     |             |
| 31   |                 |        |     |       |     |             |

Povețe economice:

Curătesce șura și podurile, că e aci secerea, pe când, poartă grijă, să ai bani, ca să le poți aduna, când sunt bune, însă nu rescópte, că se scutură o mulțime de grăunțe și nici fărina din el nu e cu sporiu la aluat. Pe când te apuci de secerat, cucuruzul se fie săpat de a 2-a oră Plivește viile, dar nu pe timp prea cald, ca să nu se impedece strugurii în creștere. Dinaintea coșnițelor pune un vas cu apă, ca albinele să aibă la îndemână. Aruncă de-asupra ei pae, ca să nu se inee. La cărat pune rogojinii în car, ca grăunțele scuturate să nu se prăpădescă. Aceste țincle de semăntă, că-s cele mai frumóse. Udă curechiul bantuit de omide cu apă de săpun.

August,

are 31 zile.

Măsălaru.

| Zodia                                                                            | Sorele                     |                     |   |       |       |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|---|-------|-------|
|                                                                                  | răsare                     | apune               |   |       |       |
| Dumineca a 11. după Rusalii, Ev. dela Mateiu, cap 18, v. 23, ev. inv. 11, gl. 2. |                            |                     |   |       |       |
| Dum.                                                                             | 1 Scôt. c. † și SS. Mac.   | 13 Casian           | ♏ | 4 55  | 7 14  |
| Luni                                                                             | 2 Aduc. Mōst. S. Stefan    | 14 Eusebie          | ♏ | 4 56  | 7 12  |
| Martî                                                                            | 3 Cuv. Pār. Isachie        | 15 (†) Ad. Mar.     | ♏ | 4 57  | 7 11  |
| Merc.                                                                            | 4 SS. 7 Coc. din Efes      | 16 Rōhu             | ♏ | 4 59  | 7 9   |
| Joi.                                                                             | 5 Muc. Eusignie            | 17 Bertram          | ♏ | 5 07  | 7 7   |
| Vin.                                                                             | 6 (†) Schimb. la față      | 18 Elena            | ♏ | 5 17  | 6 6   |
| Sâm.                                                                             | 7 Cuv. Muc. Dometie        | 19 Ludovic          | ♏ | 5 37  | 4 4   |
| Dumineca 12-a d. Rusalii, Ev. a lui Mat. c. 19, v. 16, ev. inv. 1, gl. 3.        |                            |                     |   |       |       |
| Dum.                                                                             | 8 S. Muc. Emilian          | 20 (†) S. Stef. R.  | ♏ | 5 47  | 2 2   |
| Luni                                                                             | 9 Apost. Matia             | 21 Ioana            | ♏ | 5 57  | 0 0   |
| Martî                                                                            | 10 Muc. Laurentie Arch.    | 22 Thimoteiu        | ♏ | 5 76  | 58 58 |
| Merc.                                                                            | 11 Muc. Euplu Archid.      | 23 Filip            | ♏ | 5 86  | 56 56 |
| Joi                                                                              | 12 M. Fotie și Anichit     | 24 Vartolomeu       | ♏ | 5 96  | 54 54 |
| Vin.                                                                             | 13 Cuv. Macsim märt.       | 25 Ludovic          | ♏ | 5 106 | 52 52 |
| Sâm.                                                                             | 14 Prof. Michea            | 26 Zefirin          | ♏ | 5 126 | 50 50 |
| Dumineca a 13-a după Rusalii, Ev. Mat. c. 21, v. 33, ev. inv. 2, gl. 4.          |                            |                     |   |       |       |
| Dum.                                                                             | 15 (†) Ad. Născ. de Ddeu   | 27 Iosif Calas      | ♏ | 5 136 | 49 49 |
| Luni                                                                             | 16 S. Muc. Diomid          | 28 Augustin         | ♏ | 5 146 | 47 47 |
| Martî                                                                            | 17 Muc. Miron              | 29 Tăer. c. s. Ioan | ♏ | 5 166 | 45 45 |
| Merc.                                                                            | 18 Mci Flor și Lavru       | 30 Roza fec.        | ♏ | 5 176 | 43 43 |
| Joi                                                                              | 19 Muc. Andreiu Str.       | 31 Raimund          | ♏ | 5 196 | 41 41 |
| Vin.                                                                             | 20 Prof. Samuil            | 1 Sept. Egidiu      | ♏ | 5 206 | 39 39 |
| Sâm.                                                                             | 21 Apost. Tadeu            | 2 Absolon           | ♏ | 5 216 | 37 37 |
| Dumineca a 14-a după Rusalii, Ev. Mat. c. 22, v. 1, ev. inv. 3, gl. 5.           |                            |                     |   |       |       |
| Dum.                                                                             | 22 Muc. Agatonie           | 3 Mansbet           | ♏ | 5 226 | 35 35 |
| Luni                                                                             | 23 Muc. Lup                | 4 Rosalia           | ♏ | 5 246 | 33 33 |
| Martî                                                                            | 24 Muc. Eutichie           | 5 Laurentiu         | ♏ | 5 256 | 31 31 |
| Merc.                                                                            | 25 Ad. M. A. Bartol.       | 6 Magno             | ♏ | 5 266 | 29 29 |
| Joi                                                                              | 26 Mcii Adr. și Natalia    | 7 Regina            | ♏ | 5 286 | 27 27 |
| Vin.                                                                             | 27 Cuv. Simen              | 8 (†) Nasc. Mar.    | ♏ | 5 296 | 25 25 |
| Sâm.                                                                             | 28 Cuv. Moise Arapul       | 9 Gorgonie          | ♏ | 5 316 | 23 23 |
| Dumineca a 15-a după Rusalii, Ev. dela Mateiu, c. 22, v. 35, ev. inv. 4, gl. 6.  |                            |                     |   |       |       |
| Dum.                                                                             | 29 (†) Tăer. Cap. S. Ioan. | 10 Nic. Tol         | ♏ | 5 326 | 21 21 |
| Luni                                                                             | 30 SS. Alec. Ioan și Pavel | 11 Protus           | ♏ | 5 336 | 19 19 |
| Martî                                                                            | 31 Brăul Preac. Mariei     | 12 Macedoniu        | ♏ | 5 356 | 17 17 |

Prevestirea timpului: 1—5 bine și apoi ploae, 6 mestecat, 7—11 ploae, 12—22 bine, 23—24 nuoros, 26—29 bine, 30—31 nuoreală și ceață.

| Zina | O b i e c t u l | Venite |     | Spese |     | N o t i ț e |
|------|-----------------|--------|-----|-------|-----|-------------|
|      |                 | fl.    | cr. | fl.   | cr. |             |
| 1    |                 |        |     |       |     |             |
| 2    |                 |        |     |       |     |             |
| 3    |                 |        |     |       |     |             |
| 4    |                 |        |     |       |     |             |
| 5    |                 |        |     |       |     |             |
| 6    |                 |        |     |       |     |             |
| 7    |                 |        |     |       |     |             |
| 8    |                 |        |     |       |     |             |
| 9    |                 |        |     |       |     |             |
| 10   |                 |        |     |       |     |             |
| 11   |                 |        |     |       |     |             |
| 12   |                 |        |     |       |     |             |
| 13   |                 |        |     |       |     |             |
| 14   |                 |        |     |       |     |             |
| 15   |                 |        |     |       |     |             |
| 16   |                 |        |     |       |     |             |
| 17   |                 |        |     |       |     |             |
| 18   |                 |        |     |       |     |             |
| 19   |                 |        |     |       |     |             |
| 20   |                 |        |     |       |     |             |
| 21   |                 |        |     |       |     |             |
| 22   |                 |        |     |       |     |             |
| 23   |                 |        |     |       |     |             |
| 24   |                 |        |     |       |     |             |
| 25   |                 |        |     |       |     |             |
| 26   |                 |        |     |       |     |             |
| 27   |                 |        |     |       |     |             |
| 28   |                 |        |     |       |     |             |
| 29   |                 |        |     |       |     |             |
| 30   |                 |        |     |       |     |             |
| 31   |                 |        |     |       |     |             |



Septembre,

are 30 zile.

Răpciune.

| Zilele<br>săpt. | Numele sfinților<br>și sărbătorilor | Numele sfinților<br>Calendarul nou | Zodia                                                                             | Sorele |       |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|
|                 |                                     |                                    |                                                                                   | rosare | apune |
| Merc.           | 1 † Cuv. Simeon stêlp.              | 13 Matern                          |  | 5 36   | 6 15  |
| Joî             | 2 Muc. Mamant                       | 14 Înălț. S. †                     |  | 5 37   | 6 12  |
| Vin.            | 3 Muc. Antim                        | 15 Nicodem                         |  | 5 39   | 6 10  |
| Sâm.            | 4 M. Vavila și Moisi P.             | 16 Ludmila                         |  | 5 40   | 6 8   |

Duminea a 16-a d. Rusalii, Evang. Mateiu c. 25, v. 14, ev. inv. 5, gl. 7.

|       |                           |               |                                                                                   |      |      |
|-------|---------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 5 Prof. Zacharia          | 17 Hildengard |  | 5 41 | 6 6  |
| Lunî  | 6 Min. Archang. Michail D | 18 Toma Ap.   |  | 5 43 | 6 4  |
| Martî | 7 Muc. Sozont             | 19 Ianuarie   |  | 5 44 | 6 2  |
| Merc. | 8 (+) Naș. Născ. de Ddeu  | 20 Eustachie  |  | 5 45 | 6 0  |
| Joî   | 9 † SS. Iochim și Ana     | 21 Mateiu     |  | 5 47 | 5 58 |
| Vin.  | 10 Mucenița Minodora      | 22 Mauriciu   |  | 5 48 | 5 56 |
| Sâm.  | 11 Cuv. Teodora           | 23 Tecla      |  | 5 50 | 5 53 |

Duminea înăin. Înălțarei S. Crucî, Evang. Mateiu c. 15, v. 21.

|       |                           |                  |                                                                                   |      |      |
|-------|---------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 12 Muc. Autonom           | 24 Rupert        |  | 5 51 | 5 51 |
| Lunî  | 13 Muc. Corneliu Sut. ☉   | 25 Cleofas       |  | 5 52 | 5 49 |
| Martî | 14 (+) Înălțarea S. Crucî | 26 Ciprian       |  | 5 54 | 5 47 |
| Merc. | 15 S. Nichita Rom.        | 27 Cosma și Dam. |  | 5 55 | 5 45 |
| Joî   | 16 Mța Eufimia            | 28 Vențel. reg.  |  | 5 56 | 5 43 |
| Vin.  | 17 Mucenița Sofia         | 29 Michail Arch. |  | 5 58 | 5 41 |
| Sâm.  | 18 Muc. Eumenie           | 30 Ieronim       |  | 5 59 | 5 40 |

Duminea după Înălț. S. Crucî, Ev. dela Marcu c. 5, v. 1, ev. inv. 6, glas 8.

|       |                           |               |                                                                                     |     |      |
|-------|---------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|
| Dum.  | 19 Muc. Trofim            | 1 Oct. Rem.   |   | 6 0 | 5 37 |
| Lunî  | 20 Muc. Eustatie ☾        | 2 Leodegar    |  | 6 2 | 5 34 |
| Martî | 21 Apost. Codrat.         | 3 Candid      |  | 6 3 | 5 33 |
| Merc. | 22 Muc. Foca făc. de min. | 4 Franc. Sev. |  | 6 5 | 5 32 |
| Joî   | 23 † Zăm. S. Ioan Bot.    | 5 Placidu     |  | 6 6 | 5 30 |
| Vin.  | 24 Mța Tecla              | 6 Bruno       |  | 6 7 | 5 28 |
| Sâm.  | 25 Cuv. Eufrosina         | 7 Iustina     |  | 6 9 | 5 26 |

Duminea 1-a a lui Luca c. 6, v. 31, (19 după Rusalii,) ev. inv. 7, glas 1.

|       |                      |                |                                                                                     |      |      |
|-------|----------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 26 † Ad. S. Ioan Ev. | 8 Brigita      |  | 6 10 | 5 24 |
| Lunî  | 27 Muc. Calistrat ☿  | 9 Dionisie     |  | 6 12 | 5 22 |
| Martî | 28 Cuv. Hariton      | 10 Franc. Bor. |  | 6 13 | 5 20 |
| Merc. | 29 Cuv. Chiriace     | 11 Nicasiu     |  | 6 14 | 5 18 |
| Joî   | 30 Muc. Grigorie     | 12 Macsimilian |  | 6 16 | 5 16 |

Prevestirea timpului : 1—5 bine, 6 nuoreală, 7 ploae, 8—14 bine, 15, 16, ploae, 17 bine, 18 frig, 19—24 bine, 25—26 ploae, 27 bine, 28 vânt, 29—30 ploae.

une.

rele

apune

6 15

6 12

6 10

6 8

7.

6 6

6 4

6 2

6 0

5 58

5 56

5 53

5 51

5 49

5 47

5 45

5 43

5 41

5 40

as 8.

5 37

5 34

5 33

5 32

5 30

5 28

5 26

s 1.

5 24

5 22

5 20

5 18

5 16

e, 15,

29—30

| Zua | Obiectul | Venite |     | Spese |     | Noițe                          |
|-----|----------|--------|-----|-------|-----|--------------------------------|
|     |          | fl.    | cr. | fl.   | cr. |                                |
| 1   |          |        |     |       |     |                                |
| 2   |          |        |     |       |     |                                |
| 3   |          |        |     |       |     |                                |
| 4   |          |        |     |       |     |                                |
| 5   |          |        |     |       |     |                                |
| 6   |          |        |     |       |     |                                |
| 7   |          |        |     |       |     |                                |
| 8   |          |        |     |       |     |                                |
| 9   |          |        |     |       |     |                                |
| 10  |          |        |     |       |     |                                |
| 11  |          |        |     |       |     |                                |
| 12  |          |        |     |       |     |                                |
| 13  |          |        |     |       |     |                                |
| 14  |          |        |     |       |     |                                |
| 15  |          |        |     |       |     |                                |
| 16  |          |        |     |       |     | Povețe economice :             |
| 17  |          |        |     |       |     | În luna acésta se începe       |
| 18  |          |        |     |       |     | culesul pomelor. Soiurile      |
| 19  |          |        |     |       |     | ernatice se culeg cu mâna      |
| 20  |          |        |     |       |     | și se împărtesc în clase       |
| 21  |          |        |     |       |     | după mărime și frumsețe,       |
| 22  |          |        |     |       |     | se aibă un preț mai bun.       |
| 23  |          |        |     |       |     | Înainte de ale așeza în        |
| 24  |          |        |     |       |     | pivniță să întind la sóre,     |
| 25  |          |        |     |       |     | ca se ese umeđala din ele.     |
| 26  |          |        |     |       |     | — Fă gropile pentru altoi,     |
| 27  |          |        |     |       |     | ce voiesci a-I sădi mai        |
| 28  |          |        |     |       |     | târđiu în toamnă. Răresce      |
| 29  |          |        |     |       |     | frunđa de pe pomii pitici      |
| 30  |          |        |     |       |     | și cei puși în șir des, ca     |
|     |          |        |     |       |     | rađeile sóreului se-I pótă     |
|     |          |        |     |       |     | străbate. Samănă bucate        |
|     |          |        |     |       |     | tomnatic. Nu fi sgărcit la     |
|     |          |        |     |       |     | sămănat, că te vė-I căi la     |
|     |          |        |     |       |     | secerat. Pe la capetul lunii   |
|     |          |        |     |       |     | se ia miera dela stupi. De     |
|     |          |        |     |       |     | sunt încă flori, nu te grăbi,  |
|     |          |        |     |       |     | ca albinele se pótă încă       |
|     |          |        |     |       |     | aduna. Liveđile prăjite de     |
|     |          |        |     |       |     | arșița sóreului, pe unde veđi  |
|     |          |        |     |       |     | c'a secat colțul erbiu, le sa- |
|     |          |        |     |       |     | mănă cu sămăntă de erbă        |
|     |          |        |     |       |     | și flori de fěn.               |

**Octombrie,**

are 31 zile.

**Brumărel**

| Zilele<br>sept.                                                                   | Numele sfinților<br>și sărbătorilor | Numele sfinților<br>Calendarul nou | Zodia                                                                               | Sorele    |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
|                                                                                   |                                     |                                    |                                                                                     | rosare    | apune |
| Vin.                                                                              | 1 Apost. Anania                     | 13 Coloman                         |    | 6 17 5 14 |       |
| Sâm.                                                                              | 2 Muc. Ciprian                      | 14 Calist                          |    | 6 19 5 15 |       |
| Dumineca a 5-a a lui Luca c. 7, v. 11, (20-a după Rusalii), ev. inv. 8, glas 2.   |                                     |                                    |                                                                                     |           |       |
| Dum.                                                                              | 3 M. Dionisie Areop.                | 15 Teresia                         |    | 6 20 5 11 |       |
| Lună                                                                              | 4 Păr. Ieroteiu                     | 16 Galu                            |    | 6 22 5 9  |       |
| Martî                                                                             | 5 Mucenița Haritina                 | 17 Hedvig                          |    | 6 23 5 7  |       |
| Merc.                                                                             | 6 † Apost. Toma                     | 18 Luca Ev.                        |    | 6 25 5 5  |       |
| Joi                                                                               | 7 Mcii Sergie și Vach               | 19 Ferdinand                       |    | 6 26 5 3  |       |
| Vin.                                                                              | 8 Cuv. Pelagia                      | 20 Vendelin                        |    | 6 28 5 2  |       |
| Sâm.                                                                              | 9 † Ap. Iacob și Andr.              | 21 Ursula                          |    | 6 29 5 0  |       |
| Dumineca a 3-a a lui Luca c. 8, v. 5. (21-a după Rusalii) ev. inv. 9, glas 3.     |                                     |                                    |                                                                                     |           |       |
| Dum.                                                                              | 10 Muc. Eulampie                    | 22 Cordula                         |    | 6 31 4 58 |       |
| Lună                                                                              | 11 † Ap. Filip și C. Teofan         | 23 Ioan Capis                      |    | 6 32 4 56 |       |
| Martî                                                                             | 12 Mcii Prov. și Tarach             | 24 Rafail Arch.                    |    | 6 34 4 55 |       |
| Merc.                                                                             | 13 D. SS. Păr. Carp și Pav. ☿       | 25 Chrisant                        |    | 6 35 4 53 |       |
| Joi                                                                               | 14 (†) Cuv. Paraschiva              | 26 Amand                           |    | 6 37 4 51 |       |
| Vin.                                                                              | 15 Muc. Lucian                      | 27 Sabina                          |    | 6 38 4 50 |       |
| Sâm.                                                                              | 16 Muc. Loghin Sut.                 | 28 Sim. și Iuda.                   |    | 6 40 4 48 |       |
| Dumineca a 4-a a lui Luca. c. 16. v. 19, (23. după Rusalii), ev. inv. 10, glas 4. |                                     |                                    |                                                                                     |           |       |
| Dum.                                                                              | 17 Păr. Osie și Andreiu             | 29 Narcis                          |    | 6 41 4 46 |       |
| Lună                                                                              | 18 S. Ap. și Ev. Luca               | 30 Claudie                         |    | 6 43 4 44 |       |
| Martî                                                                             | 19 Prof. Ioil și Var ☾              | 31 Wolfgang.                       |    | 6 44 4 43 |       |
| Merc.                                                                             | 20 Muc. Artemie                     | 1 Nov. Toți SS.                    |    | 6 46 4 41 |       |
| Joi                                                                               | 21 Cuv. Ilarion cel mare            | 2 Pom. Rêpos.                      |   | 6 47 4 40 |       |
| Vin.                                                                              | 22 Păr. Averchie Epis.              | 3 Hubert                           |  | 6 49 4 36 |       |
| Sâm.                                                                              | 23 Ap. Iacob frat. Dluî             | 4 Carol Bor.                       |  | 6 50 4 37 |       |
| Dumineca a 5-a a lui Luca c. 8, v. 26. (23-a după Rusalii) ev. inv. 11, gl. 5.    |                                     |                                    |                                                                                     |           |       |
| Dum.                                                                              | 24 Muc. Areta                       | 5 Emeric                           |  | 6 52 4 35 |       |
| Lună                                                                              | 25 Muc. Marcian                     | 6 Leonard                          |  | 6 53 4 34 |       |
| Martî                                                                             | 26 (†) S. Muc. Dimitrie             | 7 Engelbert                        |  | 6 55 4 32 |       |
| Merc.                                                                             | 27 Muc. Nestor ☿                    | 8 Gottfried                        |  | 6 56 4 31 |       |
| Joi                                                                               | 28 Muc. Terentie                    | 9 Teodor                           |  | 6 58 4 30 |       |
| Vin.                                                                              | 29 Mța Anastasia                    | 10 Andreiu                         |  | 6 51 4 29 |       |
| Sâm.                                                                              | 30 Muc. Zenovie                     | 11 Martin Ep.                      |  | 7 9 4 27  |       |
| Dumineca a 6-a a lui Luca cap 8, v. 26, (24-a după Rusalii) ev. inv. 1, glas 6.   |                                     |                                    |                                                                                     |           |       |
| Dum.                                                                              | 31 Apost. Stachie                   | 12 Cunibert                        |  | 7 2 4 26  |       |

**Prevestirea timpului:** 1 nea, 2—3 frig, 4—5 bine, 6 nea 7—8 fortunosa, 9—15 bine, și ploae. 16—21 bine și cald 22 moieste, ceață 23—30 ger și ceață.

nărel

Sorele

are apune

17 5 14

19 5 15

glas 2.

20 5 11

22 5 9

23 5 7

25 5 5

26 5 3

28 5 2

29 5 0

glas 3.

31 4 58

32 4 56

34 4 55

35 4 53

37 4 51

38 4 50

40 4 48

glas 4.

1 4 46

3 4 44

4 4 43

6 4 41

7 4 40

9 4 36

0 4 37

gl. 5.

2 4 35

3 4 34

5 4 32

6 4 31

8 4 30

1 4 29

9 4 27

glas 6.

2 4 26

ortunos,

ceată.

| Zina | Obiectul | Venite |     | Spese |     | Noțițe                         |
|------|----------|--------|-----|-------|-----|--------------------------------|
|      |          | fl.    | cr. | fl.   | cr. |                                |
| 1    |          |        |     |       |     |                                |
| 2    |          |        |     |       |     |                                |
| 3    |          |        |     |       |     |                                |
| 4    |          |        |     |       |     |                                |
| 5    |          |        |     |       |     |                                |
| 6    |          |        |     |       |     |                                |
| 7    |          |        |     |       |     |                                |
| 8    |          |        |     |       |     |                                |
| 9    |          |        |     |       |     |                                |
| 10   |          |        |     |       |     |                                |
| 11   |          |        |     |       |     |                                |
| 12   |          |        |     |       |     |                                |
| 13   |          |        |     |       |     |                                |
| 14   |          |        |     |       |     | Povețe economice :             |
| 15   |          |        |     |       |     | Culesul pómelor ține încă.     |
| 16   |          |        |     |       |     | Griji, nu cumva să le aduni    |
| 17   |          |        |     |       |     | pe timp ploios și nici dimi-   |
| 18   |          |        |     |       |     | năta înainte de a se fi luat   |
| 19   |          |        |     |       |     | apa de pe ele, că putrețesc.   |
| 20   |          |        |     |       |     | Straturile din care s'au scos  |
| 21   |          |        |     |       |     | legumile, trebuiesc săpate     |
| 22   |          |        |     |       |     | din nou, ca preste ernală să   |
| 23   |          |        |     |       |     | degereze. Resădesce în stra-   |
| 24   |          |        |     |       |     | turi bine lucrate sălătă erna- |
| 25   |          |        |     |       |     | tică. Culege cucuruzul.        |
| 26   |          |        |     |       |     | Cartofii și napii de nutreț    |
| 27   |          |        |     |       |     | să sapă pe timp uscat, —       |
| 28   |          |        |     |       |     | să curățesc de rădăcinile      |
| 29   |          |        |     |       |     | mai subțiri și se pun se       |
| 30   |          |        |     |       |     | se sbicască înainte de a se    |
| 31   |          |        |     |       |     | aședa în pivniță ori gropă.    |
|      |          |        |     |       |     | Îndată ce am gătat cu să-      |
|      |          |        |     |       |     | mănatul se ară numai de-       |
|      |          |        |     |       |     | cât pământul menit a să        |
|      |          |        |     |       |     | sămăna de cu primăvară,        |
|      |          |        |     |       |     | gerul și frigul de preste      |
|      |          |        |     |       |     | ernală îl îmbunătățesc. Când   |
|      |          |        |     |       |     | la culesul viilor strugurii    |
|      |          |        |     |       |     | trebuiesc clasificați după     |
|      |          |        |     |       |     | cum sunt unii putrezi, al-     |
|      |          |        |     |       |     | ții copti ori rescopți. Nu-    |
|      |          |        |     |       |     | mai așa putem face bani        |
|      |          |        |     |       |     | cum se cade, dacă produ-       |
|      |          |        |     |       |     | cem mai multe feluri de vin.   |

**Novembre,**

are 30 zile.

**Brumariu.**

| Zilele<br>sept. | Numele sfinților<br>și sărbătorilor | Numele sfinților<br>Calendarul nou | Zodia                                                                             | Sorele |       |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|
|                 |                                     |                                    |                                                                                   | reșare | apune |
| Lună            | 1 SS. Cosma și Damian               | 13 Stanislau                       |  | 7 4 4  | 25    |
| Mărti           | 2 Muc. Achindin                     | 14 Venerant                        |  | 7 5 4  | 24    |
| Merc.           | 3 Muc. Acheptima                    | 15 Leopold                         |  | 7 7 4  | 22    |
| Joi             | 4 Cuv. Ioanichie                    | 16 Otmar                           |  | 7 8 4  | 21    |
| Vin.            | 5 Muc. Galation                     | 17 Grigorie                        |  | 7 10 4 | 20    |
| Sâm.            | 6 S. Pavel Arch. Tarigr.            | 18 Odo Egum.                       |  | 7 11 4 | 19    |

Duminea 7-a a lui Luca, c. 10, v. 25, (25. după Rusalii), ev. inv. 2, glas 7.

|       |                          |                |                                                                                   |        |    |
|-------|--------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|----|
| Dum.  | 7 S. 33 Mci din Melit.   | 19 Elisabeta   |  | 7 13 4 | 18 |
| Lună  | 8 (+) Arch. Mich. Gavr.  | 20 Felice      |  | 7 14 4 | 17 |
| Mărti | 9 Muc. Onisifor          | 21 Intr. Născ. |  | 7 16 4 | 17 |
| Merc. | 10 Apost. Erast          | 22 Cecilia     |  | 7 17 4 | 16 |
| Joi   | 11 Victor și Mina        | 23 Climent     |  | 7 18 4 | 15 |
| Vin.  | 12 S. Ioan Milostivul    | 24 Ioan Zlat.  |  | 7 20 4 | 14 |
| Sâm.  | 13 † S. Ioan gură de aur | 25 Catarina    |  | 7 21 4 | 13 |

Duminea a 8-a a lui Luca c. 12, v. 16, (26-a d. Rusalii) ev. inv. 3, gl. 8.

|       |                         |                |                                                                                   |        |    |
|-------|-------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|----|
| Dum.  | 14 † S. Apostol Filip   | 26 Conrad      |  | 7 23 4 | 12 |
| Lună  | 15 Gurie Post. N. Chr.  | 27 Virgiliu    |  | 7 24 4 | 11 |
| Mărti | 16 † S. Ap. Ev. Mateiu  | 28 Sostin      |  | 7 25 4 | 11 |
| Merc. | 17 Păr. Grigorie Ep. N. | 29 Saturnin    |  | 7 26 4 | 11 |
| Joi   | 18 Muc. Platon          | 30 Andreiu Ap. |  | 7 27 4 | 10 |
| Vin.  | 19 Prof. Avdiu          | 1 Dec. Eligiu  |  | 7 29 4 | 10 |
| Sâm.  | 20 Cuv. Grigorie Dec.   | 2 Bibiana      |  | 7 30 4 | 9  |

Duminea a 9-a a lui Luca c. 13, v. 13, (27-a d. Rusalii) ev. inv. 4, gl. 1.

|       |                          |                     |                                                                                     |        |   |
|-------|--------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|
| Dum.  | 21 (+) Intr. în biserică | 3 Franc. Xav.       |  | 7 31 4 | 9 |
| Lună  | 22 S. Apost. Filimon     | 4 Barbara           |  | 7 32 4 | 9 |
| Mărti | 23 Păr. Amfilochie       | 5 Sava              |  | 7 34 4 | 8 |
| Merc. | 24 S. Mucenița Ecaterina | 6 Nicolae           |  | 7 35 4 | 8 |
| Joi   | 25 SS. Climent și Petru  | 7 Ambrosie          |  | 7 36 4 | 7 |
| Vin.  | 26 Cuv. Alimpie          | 8 (+) Concep. Născ. |  | 7 37 4 | 7 |
| Sâm.  | 27 Muc. Iacob Pers.      | 9 Leucadia          |  | 7 38 4 | 7 |

Duminea 10-a a lui Luca, c. 14, v. 16, (27-a d. Rusalii), ev. inv. 5, gl. 2.

|       |                        |              |                                                                                     |        |   |
|-------|------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|
| Dum.  | 28 Cuv. Stefan cel nou | 10 Iudit     |  | 7 39 4 | 7 |
| Lună  | 29 Muc. Paramon        | 11 Damaschin |  | 7 40 4 | 7 |
| Mărti | 30 † Apost. Andreiu    | 12 Mascentie |  | 7 41 4 | 7 |

**Prevestirea timpului:** 1—4 frig, nuoreală și ceață, 5—9 călduț, 10—13 ger, uscat, vânt, 14 mai cald, 15—22 tot frig, 23 și 24 nuoreală și vânt, 25 nea, 26 furtună, 27—28 nea și vânt, 29—30 senin.

| Zina | O b i e c t u l | Venite |     | Spese |     | N o t i ț e                   |
|------|-----------------|--------|-----|-------|-----|-------------------------------|
|      |                 | fl.    | cr. | fl.   | cr. |                               |
| 1    |                 |        |     |       |     |                               |
| 2    |                 |        |     |       |     |                               |
| 3    |                 |        |     |       |     |                               |
| 4    |                 |        |     |       |     |                               |
| 5    |                 |        |     |       |     |                               |
| 6    |                 |        |     |       |     |                               |
| 7    |                 |        |     |       |     |                               |
| 8    |                 |        |     |       |     |                               |
| 9    |                 |        |     |       |     |                               |
| 10   |                 |        |     |       |     |                               |
| 11   |                 |        |     |       |     | Povețe economice:             |
| 12   |                 |        |     |       |     | Când timpul este fru-         |
| 13   |                 |        |     |       |     | mos, mai poți sădi pomi.      |
| 14   |                 |        |     |       |     | Sapă gropi pentru pomișo-     |
| 15   |                 |        |     |       |     | rii, ce voiești al sădi în    |
| 16   |                 |        |     |       |     | primăvară. Curătesce oușele   |
| 17   |                 |        |     |       |     | de omidă. Apără altoiul mai   |
| 18   |                 |        |     |       |     | tineri în contra epurilor.    |
| 19   |                 |        |     |       |     | Spoiesce trunchiul pomilor    |
| 20   |                 |        |     |       |     | cu următoarea materie: zamă   |
| 21   |                 |        |     |       |     | de var, balegă de vită și     |
| 22   |                 |        |     |       |     | sânge, amestecă-le toate im-  |
| 23   |                 |        |     |       |     | preună. În grădina de le-     |
| 24   |                 |        |     |       |     | gumă lucrările trebuiesc ter- |
| 25   |                 |        |     |       |     | minate. În jurul pomilor      |
| 26   |                 |        |     |       |     | să pune gunoiu putred și      |
| 27   |                 |        |     |       |     | se intrupăză pământului. —    |
| 28   |                 |        |     |       |     | La fertul mustului trebuie    |
| 29   |                 |        |     |       |     | să fim luători de sémă, ca    |
| 30   |                 |        |     |       |     | se nu să întemple nici prea   |
|      |                 |        |     |       |     | repede dar nici prea încet.   |
|      |                 |        |     |       |     | În casul dintăiū acoperim     |
|      |                 |        |     |       |     | butea cu o haină de lână;     |
|      |                 |        |     |       |     | în cel din urmă o stropim     |
|      |                 |        |     |       |     | cu apă rece. Curățania face   |
|      |                 |        |     |       |     | forte mult. Buțile să le ți-  |
|      |                 |        |     |       |     | nem tot pline. Pomele ce      |
|      |                 |        |     |       |     | dau spre putredire trebuiesc  |
|      |                 |        |     |       |     | delăturate. — Frunțele pi-    |
|      |                 |        |     |       |     | cate să adună și să pun       |
|      |                 |        |     |       |     | grămadă, amestecându-se cu    |
|      |                 |        |     |       |     | gunoiu ori pământ. Din ele    |
|      |                 |        |     |       |     | să facem un gunoiu forte      |
|      |                 |        |     |       |     | bun.                          |



**Decembre,**

are 31 zile.

**Andrea.**

| Zilele<br>sept. | Numele sfinților<br>și sărbătorilor | Numele sfinților<br>Calendarul nou | Zodia                                                                             | Sorele |       |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|
|                 |                                     |                                    |                                                                                   | rose   | apune |
| Merc.           | 1 Prof. Naum și Filaret ind.        | 13 Lucia                           |  | 7 41   | 4 8   |
| Joi             | 2 Prof. Avacum                      | 14 Nicasie                         |  | 7 42   | 4 8   |
| Vin.            | 3 Prof. Sofonie                     | 15 Celian                          |  | 7 43   | 4 8   |
| Sâm.            | 4 † M. Varvara                      | 16 Adelaida                        |  | 7 44   | 4 9   |

Duminea 11-a a lui Luca, c. 17, v. 12, (a 28-a d. Rusali), ev. inv. 6, gl. 8.

|       |                          |             |                                                                                   |      |      |
|-------|--------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 5 Cuv. Sava cel sfințit  | 17 Lazar    |  | 7 45 | 4 8  |
| Luni  | 6 (†) S. Ierarch Nicolae | 18 Grațian  |  | 7 45 | 4 9  |
| Martî | 7 Păr. Ambrosie          | 19 Nemesiu  |  | 7 46 | 4 9  |
| Merc. | 8 Cuv. Patapie           | 20 Liberat  |  | 7 46 | 4 10 |
| Joi   | 9 † Zemis. S. Anef       | 21 Toma Ap. |  | 7 47 | 4 10 |
| Vin.  | 10 Mci Mina și Ermog.    | 22 Demetriu |  | 7 47 | 4 11 |
| Sâm.  | 11 Cuv. Danil Stâlp.     | 23 Victoria |  | 7 48 | 4 11 |

Duminea a 12-a a lui Luca c. 18, v. 16, (29. d. Rusali) ev. inv. 7, gl. 4.

|       |                             |                  |                                                                                   |      |      |
|-------|-----------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 12 † Păr. Spiridon          | 24 Adam și Eva   |  | 7 48 | 4 12 |
| Luni  | 13 Muc. Acsentie și Eugenie | 25 (†) Naș. Chr. |  | 7 48 | 4 12 |
| Martî | 14 Muc. Tirs                | 26 (†) Stef. M.  |  | 7 49 | 4 13 |
| Merc. | 15 Muc. Eleuterie           | 27 Ioan Evang.   |  | 7 49 | 4 14 |
| Joi   | 16 Prof. Agheu              | 28 Pruncii nev.  |  | 7 49 | 4 15 |
| Vin.  | 17 Prof. Daniil             | 29 Toma Lp.      |  | 7 49 | 4 16 |
| Sâm.  | 18 Muc. Sebastian           | 30 David         |  | 7 49 | 4 16 |

Duminea înaintea Născerii Domnului Ev. dela Mateiu c. 1, v. 1, ev. inv. 1, gl. 5.

|       |                             |                |                                                                                     |      |      |
|-------|-----------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 19 Muc. Bonifacie           | 31 Silvestru   |   | 7 49 | 4 17 |
| Luni  | 20 S. Muc. Ignatie          | 1 Ian. 1894    |  | 7 50 | 4 18 |
| Martî | 21 S. Mucenița Iuliana      | 2 Macariu      |  | 7 50 | 4 18 |
| Merc. | 22 Mucenița Anastasia       | 3 Genoveva     |  | 7 50 | 4 19 |
| Joi   | 23 SS. 10 Mci din Crit      | 4 Titu         |  | 7 51 | 4 19 |
| Vin.  | 24 S. Mța. Eugenia          | 5 Telesfor     |  | 7 51 | 4 20 |
| Sâm.  | 25 (†) Naș. D. Iis. Christ. | 6 (†) Epifania |  | 7 51 | 4 20 |

Duminea după Nașterea Domnului Ev. dela Mateiu, c. 1, v. 13, ev. inv. 2, gl. 6.

|       |                            |                |                                                                                     |      |      |
|-------|----------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Dum.  | 26 (†) Sob. Preac. Născ.   | 7 Isidor       |  | 7 48 | 4 21 |
| Luni  | 27 (†) Ap. și Arch. Stefan | 8 Severin      |  | 7 48 | 4 22 |
| Martî | 28 20 mii de Mucenici      | 9 Iulian       |  | 7 46 | 4 23 |
| Merc. | 29 SS. Iosif și David      | 10 Pavel pust. |  | 7 46 | 4 24 |
| Joi   | 30 S. Muc. Anisia          | 11 Higin       |  | 7 45 | 4 25 |
| Vin.  | 31 Cuv. Melania            | 12 Ernest      |  | 7 44 | 4 26 |

Prevestirea timpului: 1—4 ger, 5—6 nuoreală și ploae, 7—10 nuoreală și ceață, 11—12 moieste, 13 vânt, 14—15 ploae cu nea, 16—17 nea, 18—23 ger și vânt, 24—25 nea, 26—27 nuoreală, 28—29 moieste, 30 și 31 ger.

| Zina | Obiectul | Venite |     | Spese |     | Notițe |
|------|----------|--------|-----|-------|-----|--------|
|      |          | fl.    | cr. | fl.   | cr. |        |
| 1    |          |        |     |       |     |        |
| 2    |          |        |     |       |     |        |
| 3    |          |        |     |       |     |        |
| 4    |          |        |     |       |     |        |
| 5    |          |        |     |       |     |        |
| 6    |          |        |     |       |     |        |
| 7    |          |        |     |       |     |        |
| 8    |          |        |     |       |     |        |
| 9    |          |        |     |       |     |        |
| 10   |          |        |     |       |     |        |
| 11   |          |        |     |       |     |        |
| 12   |          |        |     |       |     |        |
| 13   |          |        |     |       |     |        |
| 14   |          |        |     |       |     |        |
| 15   |          |        |     |       |     |        |
| 16   |          |        |     |       |     |        |
| 17   |          |        |     |       |     |        |
| 18   |          |        |     |       |     |        |
| 19   |          |        |     |       |     |        |
| 20   |          |        |     |       |     |        |
| 21   |          |        |     |       |     |        |
| 22   |          |        |     |       |     |        |
| 23   |          |        |     |       |     |        |
| 24   |          |        |     |       |     |        |
| 25   |          |        |     |       |     |        |
| 26   |          |        |     |       |     |        |
| 27   |          |        |     |       |     |        |
| 28   |          |        |     |       |     |        |
| 29   |          |        |     |       |     |        |
| 30   |          |        |     |       |     |        |
| 31   |          |        |     |       |     |        |

21 1955  
 Stan Ho

Povețe economice :

Pivnița, de muceșese  
 câte ceva în ea, trebuie  
 afumată cu pētră puciosă  
 și aerită din când în când.  
 Sălata și alte legumi, dacă  
 e nouă puțină, se acopere  
 cu frunze ori cu cotori de  
 burnene. — Erna, nu e  
 ca omul se se lenevescă, ci  
 ca se odihnescă după munca  
 cea grea de preste an. Vi-  
 tele trebuiesc ținute în cu-  
 rătenie deosebită și sarea  
 se nu le-o tragem. Se se  
 care gunoiu. Când gerul e  
 mare, ferestrele pivnițelor  
 se se infunde. Grajduri-  
 rile se fie căldurose, căci  
 atunci vitele mănăncă mai  
 puțin. Pléva se opăresce  
 și astfel cu napl de nutreț  
 ori cartofi se dă la vite.  
 În chipul acesta se cruță  
 nutrețul.

## Cele patru anotimpuri.

**Primăvara** se începe în 8 Martiu, intrând soarele în semnul pescilor. Ziua și noaptea asemenea. Primăvara va fi uscată, friguroasă pe urmă bună.

**Vara** se începe în 9 Iunie, intrând soarele în semnul gemenilor. Ziua cea mai lungă și noaptea cea mai scurtă. Vara va fi umedă și plăcută.

**Toamna** se începe în 11 Septembrie, intrând soarele în semnul fecioarei. Ziua și noaptea asemenea. Toamna va fi la început friguroasă, în fine plăcută.

**Iarna** se începe în 10 Decembrie, intrând soarele în semnul vânătorului. Ziua cea mai scurtă și noaptea cea mai lungă. Iarna va fi friguroasă și geroasă.

## Regentul anului 1893.

Regentul anului acesta este Mercur, care stă mai de aproape de soare dintre toate planetele. Mercur se învârtă în giurul soarelui în 88 de zile și ce privește mărimea sa apoi e cel mai mic dintre planete.

## Întunecimi.

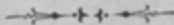
În anul 1893 vor avea loc 2 întunecimi de soare, dintre care în ținuturile noastre numai una se va vedea.

*I-a întunecime totală de soare:*

Întunecime totală de soare e la 4. Aprilie și se va vedea la noi în Austro-Ungaria și în toate părțile sudice a Europei, apoi în cele a Americii de sud, în Africa apuseană și în Asia mică.

*A II-a întunecime parțială de soare:*

Întunecime parțială de soare va fi la 27. și 28. Septembrie și se va vedea în America de nord și cea centrală și în părțile nordice ale Asiei.



## Fasele lunilor pe 1893

după calendarul vechiu.

### *Ianuarie :*

Lună nouă în 6. la 2 ore 33 min. ziua.  
Pătrariul prim în 13. la 7 ore 32 min. ziua.  
Lună plină în 20. la 3 ore 16 min. ziua.  
Pătrariul ultim în 27. la 8 ore 17 min. noaptea.

### *Februarie :*

Lună nouă în 4. la 5 ore 22 min. noaptea.  
Pătrariul prim în 11. la 3 ore 19 min. noaptea.  
Lună plină în 18. la 5 ore 8 min. noaptea.  
Pătrariul ultim în 26. la 6 ore 19 min. noaptea.

### *Martie.*

Lună noană în 6 la 5 oare 39 min. ziua.  
Pătrariul prim în 12 la 10 oare 39 min. noaptea.  
Lună plină în 20 la 8 oare 23 min. ziua.  
Pătrariul ultim în 28 la 0 oare 41 min. noaptea.

### *Aprilie.*

Lună noauă în 4 la 3 oare 40 min. noaptea.  
Pătrariul prim în 11 la 6 oare 31 min. ziua.  
Lună plină în 19 la 0 oare 28 min. ziua.  
Pătrariul ultim în 27 la 3 oare 30 min. ziua.

### *Maiu.*

Lună noauă în 3 la 11 oare 52 min. noaptea.  
Pătrariul prim în 10 la 3 oare 57 min. ziua.  
Lună plină în 18. la 4 oare 28 min. noaptea.  
Pătrariul ultim în 26. la 2 oare 49 min. noaptea.

### *Iunie.*

Lună noauă în 2. la 6 oare 56 min. ziua.  
Pătrariul prim în 9. la 3 oare 43 min. noaptea.  
Lună plină în 17. la 7 oare 31 min. ziua.  
Pătrariul ultim în 24. la 11 oare 11 min. noaptea.

*Iuliu.*

Lună nouă în 1. la 1 oară 53 min. noaptea.  
 Pătrariul prim în 8. la 6 oare 8 min. noaptea.  
 Lună plină în 16. la 9 oare 15 min. noaptea.  
 Pătrariul ultim în 24. la 5 oare 29 min. ziua.  
 Lună noauă în 30. la 9 oare 53 min. noaptea.

*August.*

Pătrariul prim în 7. la 10 ore 57 min. ziua.  
 Lună plină în 15. la 9 ore 48 min. ziua.  
 Pătrariul ultim în 22. la 10 ore 47 min. ziua.  
 Lună nouă în 29. la 8 ore 10 min. ziua.

*Septembre.*

Pătrariul prim în 6. la 5 ore 24 min. ziua.  
 Lună plină în 13. la 9 ore 28 min. noaptea.  
 Pătrariul ultim în 20 la 4 oare 24 min. noaptea.  
 Lună noauă în 27 la 9 oare 33 min.

*Octobre.*

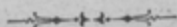
Pătrariul prim în 6 la 0 oare 25 min. ziua.  
 Lună plină în 13 la 8 oare 33 min. ziua.  
 Pătrariul ultim în 19 la 11 oare 47 min. noaptea.  
 Lună noauă în 27 la 2 oare 2 min. noaptea.

*Novembre.*

Pătrariul prim în 4 la 6 oare 50 min. noaptea.  
 Lună plină în 11 la 7 oare 14 min. noaptea.  
 Pătrariul ultim în 18. la 10 oare 13 min. ziua.  
 Lună noauă în 26. la 8 oare 46 min. ziua.

*Decembre.*

Pătrariul prim în 4. la 11 oare 27 min. ziua.  
 Lună plină în 11. la 5 oare 42 min. ziua.  
 Pătrariul ultim în 18. la 0 oare 23 min. ziua.  
 Lună noauă în 26. la 3 oare 25 min. noaptea.



## Genealogia Casei domnitoare Austriace.

### *Împăratul și Regele Austro-Ungariei.*

**Francisc Iosif I.** Împărat al Austriei, Rege al Ungariei, Boemiei șcl. șcl. s'a născut la Schönbunn în 6/18 August 1830; după abdicarea de tron a unchiului său, Împăratului Ferdinand I. și renunțarea la tron a tatălui său, Arhiducelui Francisc Carol, s'a înălță pe tron în 1 Decembre 1848.

### *Sotia:*

**Elisaveta**, (Eugenia, Amalia), fiia ducelui din Bavaria Macs, damă a ordinului cu crucea stelată șcl.: s'a născut în 14 Decembre 1837 și s'a căsătorit în 24 Aprilie 1854.

### *Pruncii:*

1. **Sofia** (Maria Iosefa Dorotea Friderica), născută în 5 Martiu 1855 și reposată la Buda în 29 Maiu 1857.

2. **Gisela** (Ludovica Maria), născută în 12 Iunie 1856; încredințată în 26 Martiu 1872 cu Leopold principele de Bavaria.

3. **Rudolf** (Francisc Carol Iosif), principele de corună și clironom al tronului, principe reg. de Ungaria și Boemia șcl. Arhiduce de Austria, cavalier al velerului de aur, născut în Laxenburg în 9/21 August 1858, răposat în 30 Ianuaru 1889. Fost căsătorit cu:

**Stefania** princesa de Belgia, în 28 Aprilie (10 Maiu) 1881.

4. **Maria** (Valeria), născută la Buda în 22 Aprilie 1868, căsătorită cu arhiducele Francisc Salvator.

### *Nepoată:*

**Elisaveta** (Maria Henrieta Stefania Gisela), archiducesă, fiica Alteței Sale repositului Principe de corună Rudolf, născută în Laxenburg în 21 August 1883

### *Frații Maiestății Sale:*

1. **Macsimilian I.** (Ferdinand), împăratul Mexicului, născut în 6 Iuliu 1832, răposat în 19 Iunie 1867, a fost căsătorit cu:

**Charlotte** (Maria Amalia), fiia repositului rege al Belgiei, născută în 7 Iunie 1840.

2. **Carol Ludovic** (Iosif Maria), Arhiduce de Austria, cavalier al velerului de aur etc. etc. născut în 30 Iuliu 1833. Căsătorit cu:

**Maria Teresia** de immaculata Conceptione (Bartolomea dos Andos) Infantă de Portugal, născută în 24 August 1855, s'a căsătorit în 23 Iuliu 1873.

3. **Ludovic Victor** (Iosif Antoniu), Arhiduce de Austria, cavalier al velerului de aur etc. născut în 15 Maiu 1842.

### *Părinții Maiestății Sale Împăratului:*

**Francisc Carol** (Iosif), Arhiduce de Austria, cavalier al velerului de aur etc. etc. născut în 7 Decembre 1802, reposat în 8 Martiu 1878. A fost căsătorit cu:

**Sofia** (Friderica Dorotea), fiia repositului rege al Bavariei Macsimilian, născută în 27 Ianuaru 1805, reposată în 28 Maiu 1873.



*Unchiul Maiestății Sale Împăratului:*

Maiestatea Sa Împăratul Ferdinand I. născut în 19 Aprilie 1793; ajuns pe tron în 2 Martiu 1835, abțis în 2 Decembre 1848, reposit în 29 Iuniu 1875. A fost căsătorit cu:

Maria Ana (Carolina Pia), fia răposatului rege al Sardiniei Victor Emanuel I., născută în 19 Septembrie 1803. reposită în Maiu 1885.

**Francia.** Presidential republicei: Francisc Sadi-Carnot, născut în 11 August 1837.

**Italia.** Rege: Umberto I., născut în 14 Martiu 1844.

**Spania.** Rege: Alfons III. născut în 17 Maiu 1836.

**Portugalia.** Rege: Ludovic I., născut în 31 Octombrie 1835.

**Belgia.** Regent: Leopold II. născut în 9 Aprilie 1835.

**Grecia.** Rege: George I. născut în 24 ecembre 1845.

**România.** Rege: Carol I. (de Hohenzollern-Sigmaringen), născut în 20 Aprilie 1839; domnesce dela 10 Maiu 1866: căsătorit cu Elisaveta principesa de Wied.

**Serbia.** Rege: Alexandru Obrenoviei I., născut în 10 August 1873.

**Danemarca.** Rege: Cristian I., născut în 26 Martiu 1818.

**Olanda.** Regina: Wilhelmina născută în 30 August 1880. Regentă: regina Ema.

**Svedia și Norvegia.** Rege: Oscar II. născut în 9 Ianuarius 1829.

**Germania (Prusia).** Împărat (rege): Wilhelm II., născ. 14. Ianuarius 1859.

**Britania.** Regina: Victoria I., născută în 24. Maiu 1819.

**Rusia.** Împărat: Alexandru III., născut în 10 Martiu 1845.

**Turcia.** Sultan: Abdul Hamid, născut în 22 Septembrie 1842.



## Postal.

### Austro-Ungaria.

#### 1. Posta de scrisori.

Cu posta de scrisori se espedează: scrisori simple scrisori recomandate (cu recepisă), scrisori cu espres, carte de postă (corespondințe), imprimate (tipărituri) probe de marfă, mandate (asemnate) postali și fol periodice (journale).

Tarifa este următoarea:

| pentru epistole simple francate de greutate până la |   | 2 | grami            | 5  | cr.        |
|-----------------------------------------------------|---|---|------------------|----|------------|
| "                                                   | " | " | "                | 25 | " 10 "     |
| "                                                   | " | " | nefrancate       | "  | " 2 " 10 " |
| "                                                   | " | " | "                | 25 | " 15 "     |
| "                                                   | " | " | în loc, francate | "  | " 2 " 3 "  |
| "                                                   | " | " | "                | 25 | " 6 "      |
| "                                                   | " | " | nefrancate       | "  | " 2 " 6 "  |
| "                                                   | " | " | "                | 25 | " 9 "      |

Scrisori de greutate peste 250 grami nu se primesc.

În alte state afară de Serbia și România locurile marginase, constă o epistolă francată 10 cr., nefrancată 20 cr.

Imprimatelor și probele de marfă se trimit sub bandă și trebuiesc plătite. Tacsă este până la 50 grame 2 cr., până la 250 grame 5 cr., până la 1 kgr. 15 cr. Se pot și recomanda.

Carta de postă 2 cr.; în străinătate 4 cr.; recomandată 5 cr.

Scrisorile, imprimatele cu marce postali ori cuverte marcate de Austria se privesc în Ungaria ca nefrancate și vice-versa.

Cuvertele, cartele de postă, biletele de rambursă, carte de rambursă și mandatele postale stricate, se pot schimba la oficiile postali cu altele nouă, pe lângă plățirea de 1 cr.

Trămiterile tipăriturilor și probelor de marfă la noi și la Germania, România Elveția și Serbia pot urma până la greutatea de 10 grame cu 1 cr.; 10—50 grame 2 cr.; de 50—150 gr. cu 3 cr.; până la 250 gr. cu 5 cr.; până la 500 gr. cu 10 cr.; și până la 1 chilă cu 15 cr.

Tacsă pentru expres este 15 cr. în locul oficiului postal, și se poate plăti cu lipirea de marce postale pe fața scrisorei. Pentru scrisori, cari au a-se trimite în alt loc, unde nu este oficiu de postă, este a-se plăti, afară de porto, tacsă cu-rierului cu 50 cr., după fie-care 7 $\frac{1}{2}$  Chilometru.

#### II. Serviciul de mesagerie.

Transport de bonuri (Fahrpost.)

Cu serviciul de mesagerie se transportă: 1 scrisori ori grupuri cu bani, hârtii de valoare prețioasă, mărfuri sau alte obiecte cu valoare declarată ori nedec-clarată; 2. scripte cu valorea declarată de ori-ce greutate; 3. espeditiuni cu rambursă (Nachnahme).

Scrisorile cu bani dela flor. 100 în sus și până la greutatea de 250 grame se pot preda postei și nesigilate, adică cu dorința d-a se număra banii și a-se sigila la oficiul postal. Atunci însă afară de portul convenit se mai plătesce cu jumătatea prețului mai mult. Oficiul postal garantează în cazul acesta pentru tot cuprinsul scrisorei.

Scrisori cu bani până la fl. 100 se primesc numai sigilate. Oficiul postal garantează numai pentru inmanuarea scrisorei în stare bunu și cu sigile neatinse. Perdându-se scrisorea, se reîntorce suma ce a fost însemnată pe adresă.

Orice obiect de mesagerie trebuie să fie însoțit de o declarațiune (Frachtbrief), care se vinde cu 6 cr. și cu care sunt înbinate și bilete de rambursă. (Nachnahmeschein).

Prin mandate postale se pot espeda bani până la suma de fl. 200 la toate oficiile din imperiu, la unele până la 300, ca la Budapesta și Viena până la fl. 500. Tacele pentru mandate postale, fără diferență de depărtare sunt indicate pe blanchete.

Mandatele postale se pot trimite simplu, recomandate, prin espres și prin telegraf. Taca prin espres este ca la epistole. Prin telegraf se pot trimite numai până la 500 fl. și numai în locuri unde există stațiune telegrafică. Pe lângă taxa depeșei se mai plătesc 10 cr. pentru espres la telegraf și 15. cr. pentru espres dela telegraf. Cu mandatul telegrafic se trimite adresatului și suma asemnată, dacă se află în locul oficiului postal.

Comisiuni postale. În relațiune internă se pot încasa prin comisiune postală bani până la suma de 200 fl. inclusive. La ordine postale este de alăturat și computul care este de plătit. Blanchete se capătă la toate oficiile postale pentru  $\frac{1}{2}$  cr. Comisiune postală nu se poate folosi pentru comunicațiuni în scris. Taca pentru comisiune postală este asemenea cu a mandatelor postale.

## Servițiul telegrafic.

### Tacse ordinare :

Pentru fie-care telegramă, se plătesce, fără privire la lungimea ei și la depărtarea trimerii, 24 cr. taca principală și fără de aceea fie-care cuvânt al telegramel ce conține până la 15 litere 2 cr. apoi blancheta 1 cr.

### Tacse deosebite :

- Pentru telegrame recomandate: taca întreită a telegramel comune.
- Pentru telegrame colationate: taca telegramel comune odată și jumătate.
- Pentru răspunsuri francate: taca principală și taca de cuvânt a telegramel de răspuns.
- Pentru un avis de primire: taca ca după o telegramă de cere cuvinte.
- La depeșe, pentru cari se cere o recipisă, se mai plătesce pentru acesta 5 cr.

## R o m â n i a .

### Pentru România :

- 5 bani taca unei scrisori simple francate greutate 15 grame.
- 30 bani taca unei scrisori simple nefrancate.
- 5 bani taca unei carte postale cu francarea obligatorie.
- $1\frac{1}{2}$  bani taca unui diar greutate 50 grame;
- 3 bani taca unui imprimat același greutate.
- 25 bani taca unei recomandări simple.
- 25 bani taca unei recipise de inapoiere (retour recipis) plus recomandarea.
- 25 bani taca unei foi de reclamațiune în interiorul țerei.

### Pentru Străinătate :

- 15 bani taca unei scrisori simple francate pentru orașele limitrofe din Transilvania, Bucovina, Basarabia, Cladova, Ruscic, Vidin, Rahova, Nicopole și Silistria.
- 25 bani taca unei scrisori simple francate, pentru toate țările din lume, care fac parte din uniunea postală.
- 50 bani taca unei scrisori simple nefrancate, asemenea pentru toate țările.

d) 10 bani taxa unei carte de poștă cu francarea obligătoare asemenea pentru toate țările.

e) 5 bani taxa diarelor, imprimatelor de orice natură hârtiilor de afaceri și probelor de mărfuri în greutate de 50 grame sau fracțiune de 50 grame asemenea pentru toate țările.

Taxa însă a unei trimeri de hârtie de afaceri nu va putea fi mai mică de 25 bani, precum și a unei trimeri de probe asemenea nu va putea fi mai mică de 10 bani.

f) 25 bani taxa de recomandare a obiectelor recomandate, destinate pentru țările din Europa.

g) 50 bani idem, a celor destinate pentru țările extra-europene.

h) 25 bani taxa recipiselor de înapoiare (retour recepise).

i) 25 bani taxa unei foi de reclamațiune.

j) Să admit scrisori cu valoarea declarată până la suma de 10.000 lei cu espedare repede și asigurată, numai în schimb cu următoarele state: Germania, Austro-Ungaria, Belgia, Danemarca, Coloniile Danese, Egiptul, Franța, Coloniile franceze, Italia, Luxemburgul, Marea Britanie și coloniile sale, Norvegia, Olanda, Portugalia, Elveția, Turcia și Statele-Unite ale Americii de Nord.

Taxa acestor scrisori, care se espedeaza la distanță cu aceeași repeditate, ca și scrisorile ordinare, este fixată astfel:

a) 10 bani pentru o valoare de 200 lei sau fracțiune de 200 lei în schimb cu țările limitrofe: Austro-Ungaria, Rusia și Serbia.

b) 15 bani pentru 200 lei sau fracțiune în schimb cu țările nelimitrofe; Germania, Belgia, Danemarca, Egiptul, Franța, Italia, Luxemburgul, Norvegia, Olanda, Portugalia, Suedia și Elveția.

c) 35 bani idem în schimb cu coloniile Danese, Franceze și Portugese.

Deosebit de aceste de asigurare indicate mai sus, scrisorile de valoare sunt supuse și la taxe de francare și recomandare ca și scrisorile ordinare.

d) Oficiile postale române stabilite în orașele principale sunt autorizate a ordona mandate postale până la suma de 500 franci, de ocazională asupra tuturor oficiilor postale din Germania și Franța și numai asupra orașelor principale indicate anume în listele ce se găsesc pe la Italia, Danemarca, Belgia, Egiptul, Norvegia, Olanda, Portugalia, Austro-Ungaria, Suedia și Elveția.

Se pot schimba mandate postale și cu Constantinopol prin intermediul Germaniei sub aceleași condițiuni.

Ele sunt autorizate a plăti asemenea în monete de aur la prima vîstă toate mandatele ce vor fi trase asupra lor, de către statele străine indicate mai sus.

Taxa ce urmează să se dea de expeditori este de 50 bani până la suma de 50 lei sau fracțiune, iar de la 50 lei în sus câte 25 bani de fiecare 25 lei sau fracțiune.

Sumele depuse de expeditori pentru mandate vor fi în aur, avându-se în vedere, că plata lor în străinătate se face tot în aur sau echivalentă după cursul țării, unde se efectuează plata mandatului.

În urma unei convențiuni între statele uniunii postale europene, India-britanică, Persia, coloniile Franceze și Portugaleze se pot expedia pachete și colecte mici în greutate de 4 kilograme maximum din România și Austro-Ungaria, Belgia, Bulgaria, Danemarca, Egiptul, Elveția, Franța și coloniile sale, Germania, Italia, Luxemburgul, Marea Britanie și India, Norvegia, Olanda, Persia, Portugalia și vice-versa. În pachete nu pot fi scrisori și obiecte de valoare; pentru fiecare pachet se plătesc câte 50 bani de fiecare stat percurs, plus o suprataxă generală de 25 bani pentru toate statele afară de Marea Britanie, pentru care se ia 50 bani. India britanică, Persia și coloniile Portugese 75 bani și Suedia un leu.

Peste această taxă se percepe 40 bani pentru factură.

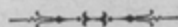
Negăsindu-se sau neprimind destinătorul pachetul, se înapoiază și costul înapoierii se plătește de expeditor. La caz de pierdere se face despăgubirea după valoarea care nu va trece de 15 lei.

*Tarifa aplicabilă colectelor postale fără valoare declarată, a cărora greutate nu trece peste 3 chilogramme.*

| Țările de destinație     | Taksa de perceput în România |    | Țările de destinație      | Taksa de perceput în România |    |
|--------------------------|------------------------------|----|---------------------------|------------------------------|----|
|                          | Lei                          | B. |                           | Lei                          | B. |
| România . . . . .        | —                            | 75 | Norvegia . . . . .        | 3                            | 75 |
| Austro-Ungaria . . . . . | 1                            | 25 | Țările-de-Jos . . . . .   | 2                            | 25 |
| Germania . . . . .       | 1                            | 75 | Portugalia . . . . .      | 3                            | 50 |
| Belgia . . . . .         | 2                            | 25 | Serbia . . . . .          | 1                            | 50 |
| Bulgaria . . . . .       | 1                            | 50 | Suedia . . . . .          | 4                            | 25 |
| Danemarca . . . . .      | 2                            | 50 | Helveția . . . . .        | 1                            | 75 |
| Francia . . . . .        | 2                            | 25 | Turcia . . . . .          | 2                            | 70 |
| Englita . . . . .        | 3                            | 50 | Persia . . . . .          | 6                            | —  |
| Spania . . . . .         | 2                            | 75 | Egiptul . . . . .         | 3                            | 50 |
| Italia . . . . .         | 2                            | —  | India Britanică . . . . . | 5                            | —  |
| Muntenegru . . . . .     | 2                            | —  | Luxemburg . . . . .       | 2                            | —  |

*Prin vapoarele Loydului Austriac via Galați.*

| Țările de destinație                               | Taksa de perceput în România |    | Țările de destinație                                  | Taksa de perceput în România |    |
|----------------------------------------------------|------------------------------|----|-------------------------------------------------------|------------------------------|----|
|                                                    | Lei                          | B. |                                                       | Lei                          | B. |
| Constantinopole biroul Austriac . . . . .          | 1                            | 75 | Austro-Ungaria birourile din Orient via Varna:        |                              |    |
| Cele-lalte oficiuri austriace din Orient . . . . . | 2                            | —  | a) Constantinopole . . . . .                          | 2                            | 25 |
| Alexandria . . . . .                               | 2                            | 15 | b) Cele-lalte oficiuri austriace din Orient . . . . . | 2                            | 50 |



## Scala timbrelor.

| Scala I. |         |        |    | Scala II. |         |        |       | Scala III. |         |        |       |
|----------|---------|--------|----|-----------|---------|--------|-------|------------|---------|--------|-------|
| fl. cr.  |         |        |    | fl. cr.   |         |        |       | fl. cr.    |         |        |       |
| prest    | până la | 75 fl. | 5  | prest     | până la | 20 fl. | 7     | prest      | până la | 10 fl. | 7     |
| 75       | "       | 150    | 10 | 20        | "       | 40     | 13    | 10         | "       | 20     | 13    |
| 150      | "       | 300    | 20 | 40        | "       | 60     | 19    | 20         | "       | 30     | 19    |
| 300      | "       | 450    | 30 | 60        | "       | 100    | 32    | 30         | "       | 50     | 32    |
| 450      | "       | 600    | 40 | 100       | "       | 200    | 63    | 50         | "       | 100    | 63    |
| 600      | "       | 750    | 50 | 200       | "       | 300    | 94    | 100        | "       | 150    | 94    |
| 750      | "       | 900    | 60 | 300       | "       | 400    | 1 25  | 150        | "       | 200    | 1 25  |
| 900      | "       | 1050   | 70 | 400       | "       | 500    | 2 50  | 200        | "       | 300    | 2 50  |
| 1050     | "       | 1200   | 80 | 500       | "       | 600    | 3 75  | 300        | "       | 400    | 3 75  |
| 1200     | "       | 1350   | 90 | 600       | "       | 700    | 5     | 400        | "       | 500    | 5     |
| 1350     | "       | 1500   | 1  | 700       | "       | 800    | 6 25  | 500        | "       | 600    | 6 25  |
| 1500     | "       | 1650   | 2  | 800       | "       | 900    | 7 50  | 600        | "       | 700    | 7 50  |
| 1650     | "       | 1800   | 3  | 900       | "       | 1000   | 10    | 700        | "       | 800    | 10    |
| 1800     | "       | 1950   | 4  | 1000      | "       | 1100   | 12 50 | 800        | "       | 900    | 12 50 |
| 1950     | "       | 2100   | 5  | 1100      | "       | 1200   | 15    | 900        | "       | 1000   | 15    |
| 2100     | "       | 2250   | 6  | 1200      | "       | 1300   | 17 50 | 1000       | "       | 1100   | 17 50 |
| 2250     | "       | 2400   | 7  | 1300      | "       | 1400   | 20    | 1100       | "       | 1200   | 20    |
| 2400     | "       | 2550   | 8  | 1400      | "       | 1500   | 22 50 | 1200       | "       | 1300   | 22 50 |
| 2550     | "       | 2700   | 9  | 1500      | "       | 1600   | 25    | 1300       | "       | 1400   | 25    |
| 2700     | "       | 2850   |    | 1600      | "       | 1700   |       | 1400       | "       | 1500   |       |
| 2850     | "       | 3000   |    | 1700      | "       | 1800   |       | 1500       | "       | 1600   |       |
| 3000     | "       | 3150   |    | 1800      | "       | 1900   |       | 1600       | "       | 1700   |       |
| 3150     | "       | 3300   |    | 1900      | "       | 2000   |       | 1700       | "       | 1800   |       |
| 3300     | "       | 3450   |    | 2000      | "       | 2100   |       | 1800       | "       | 1900   |       |
| 3450     | "       | 3600   |    | 2100      | "       | 2200   |       | 1900       | "       | 2000   |       |
| 3600     | "       | 3750   |    | 2200      | "       | 2300   |       | 2000       | "       | 2100   |       |
| 3750     | "       | 3900   |    | 2300      | "       | 2400   |       | 2100       | "       | 2200   |       |
| 3900     | "       | 4050   |    | 2400      | "       | 2500   |       | 2200       | "       | 2300   |       |
| 4050     | "       | 4200   |    | 2500      | "       | 2600   |       | 2300       | "       | 2400   |       |
| 4200     | "       | 4350   |    | 2600      | "       | 2700   |       | 2400       | "       | 2500   |       |
| 4350     | "       | 4500   |    | 2700      | "       | 2800   |       | 2500       | "       | 2600   |       |
| 4500     | "       | 4650   |    | 2800      | "       | 2900   |       | 2600       | "       | 2700   |       |
| 4650     | "       | 4800   |    | 2900      | "       | 3000   |       | 2700       | "       | 2800   |       |
| 4800     | "       | 4950   |    | 3000      | "       | 3100   |       | 2800       | "       | 2900   |       |
| 4950     | "       | 5100   |    | 3100      | "       | 3200   |       | 2900       | "       | 3000   |       |
| 5100     | "       | 5250   |    | 3200      | "       | 3300   |       | 3000       | "       | 3100   |       |
| 5250     | "       | 5400   |    | 3300      | "       | 3400   |       | 3100       | "       | 3200   |       |
| 5400     | "       | 5550   |    | 3400      | "       | 3500   |       | 3200       | "       | 3300   |       |
| 5550     | "       | 5700   |    | 3500      | "       | 3600   |       | 3300       | "       | 3400   |       |
| 5700     | "       | 5850   |    | 3600      | "       | 3700   |       | 3400       | "       | 3500   |       |
| 5850     | "       | 6000   |    | 3700      | "       | 3800   |       | 3500       | "       | 3600   |       |
| 6000     | "       | 6150   |    | 3800      | "       | 3900   |       | 3600       | "       | 3700   |       |
| 6150     | "       | 6300   |    | 3900      | "       | 4000   |       | 3700       | "       | 3800   |       |
| 6300     | "       | 6450   |    | 4000      | "       | 4100   |       | 3800       | "       | 3900   |       |
| 6450     | "       | 6600   |    | 4100      | "       | 4200   |       | 3900       | "       | 4000   |       |
| 6600     | "       | 6750   |    | 4200      | "       | 4300   |       | 4000       | "       | 4100   |       |
| 6750     | "       | 6900   |    | 4300      | "       | 4400   |       | 4100       | "       | 4200   |       |
| 6900     | "       | 7050   |    | 4400      | "       | 4500   |       | 4200       | "       | 4300   |       |
| 7050     | "       | 7200   |    | 4500      | "       | 4600   |       | 4300       | "       | 4400   |       |
| 7200     | "       | 7350   |    | 4600      | "       | 4700   |       | 4400       | "       | 4500   |       |
| 7350     | "       | 7500   |    | 4700      | "       | 4800   |       | 4500       | "       | 4600   |       |
| 7500     | "       | 7650   |    | 4800      | "       | 4900   |       | 4600       | "       | 4700   |       |
| 7650     | "       | 7800   |    | 4900      | "       | 5000   |       | 4700       | "       | 4800   |       |
| 7800     | "       | 7950   |    | 5000      | "       | 5100   |       | 4800       | "       | 4900   |       |
| 7950     | "       | 8100   |    | 5100      | "       | 5200   |       | 4900       | "       | 5000   |       |
| 8100     | "       | 8250   |    | 5200      | "       | 5300   |       | 5000       | "       | 5100   |       |
| 8250     | "       | 8400   |    | 5300      | "       | 5400   |       | 5100       | "       | 5200   |       |
| 8400     | "       | 8550   |    | 5400      | "       | 5500   |       | 5200       | "       | 5300   |       |
| 8550     | "       | 8700   |    | 5500      | "       | 5600   |       | 5300       | "       | 5400   |       |
| 8700     | "       | 8850   |    | 5600      | "       | 5700   |       | 5400       | "       | 5500   |       |
| 8850     | "       | 9000   |    | 5700      | "       | 5800   |       | 5500       | "       | 5600   |       |
| 9000     | "       | 9150   |    | 5800      | "       | 5900   |       | 5600       | "       | 5700   |       |
| 9150     | "       | 9300   |    | 5900      | "       | 6000   |       | 5700       | "       | 5800   |       |
| 9300     | "       | 9450   |    | 6000      | "       | 6100   |       | 5800       | "       | 5900   |       |
| 9450     | "       | 9600   |    | 6100      | "       | 6200   |       | 5900       | "       | 6000   |       |
| 9600     | "       | 9750   |    | 6200      | "       | 6300   |       | 6000       | "       | 6100   |       |
| 9750     | "       | 9900   |    | 6300      | "       | 6400   |       | 6100       | "       | 6200   |       |
| 9900     | "       | 10050  |    | 6400      | "       | 6500   |       | 6200       | "       | 6300   |       |
| 10050    | "       | 10200  |    | 6500      | "       | 6600   |       | 6300       | "       | 6400   |       |
| 10200    | "       | 10350  |    | 6600      | "       | 6700   |       | 6400       | "       | 6500   |       |
| 10350    | "       | 10500  |    | 6700      | "       | 6800   |       | 6500       | "       | 6600   |       |
| 10500    | "       | 10650  |    | 6800      | "       | 6900   |       | 6600       | "       | 6700   |       |
| 10650    | "       | 10800  |    | 6900      | "       | 7000   |       | 6700       | "       | 6800   |       |
| 10800    | "       | 10950  |    | 7000      | "       | 7100   |       | 6800       | "       | 6900   |       |
| 10950    | "       | 11100  |    | 7100      | "       | 7200   |       | 6900       | "       | 7000   |       |
| 11100    | "       | 11250  |    | 7200      | "       | 7300   |       | 7000       | "       | 7100   |       |
| 11250    | "       | 11400  |    | 7300      | "       | 7400   |       | 7100       | "       | 7200   |       |
| 11400    | "       | 11550  |    | 7400      | "       | 7500   |       | 7200       | "       | 7300   |       |
| 11550    | "       | 11700  |    | 7500      | "       | 7600   |       | 7300       | "       | 7400   |       |
| 11700    | "       | 11850  |    | 7600      | "       | 7700   |       | 7400       | "       | 7500   |       |
| 11850    | "       | 12000  |    | 7700      | "       | 7800   |       | 7500       | "       | 7600   |       |
| 12000    | "       | 12150  |    | 7800      | "       | 7900   |       | 7600       | "       | 7700   |       |
| 12150    | "       | 12300  |    | 7900      | "       | 8000   |       | 7700       | "       | 7800   |       |
| 12300    | "       | 12450  |    | 8000      | "       | 8100   |       | 7800       | "       | 7900   |       |
| 12450    | "       | 12600  |    | 8100      | "       | 8200   |       | 7900       | "       | 8000   |       |
| 12600    | "       | 12750  |    | 8200      | "       | 8300   |       | 8000       | "       | 8100   |       |
| 12750    | "       | 12900  |    | 8300      | "       | 8400   |       | 8100       | "       | 8200   |       |
| 12900    | "       | 13050  |    | 8400      | "       | 8500   |       | 8200       | "       | 8300   |       |
| 13050    | "       | 13200  |    | 8500      | "       | 8600   |       | 8300       | "       | 8400   |       |
| 13200    | "       | 13350  |    | 8600      | "       | 8700   |       | 8400       | "       | 8500   |       |
| 13350    | "       | 13500  |    | 8700      | "       | 8800   |       | 8500       | "       | 8600   |       |
| 13500    | "       | 13650  |    | 8800      | "       | 8900   |       | 8600       | "       | 8700   |       |
| 13650    | "       | 13800  |    | 8900      | "       | 9000   |       | 8700       | "       | 8800   |       |
| 13800    | "       | 13950  |    | 9000      | "       | 9100   |       | 8800       | "       | 8900   |       |
| 13950    | "       | 14100  |    | 9100      | "       | 9200   |       | 8900       | "       | 9000   |       |
| 14100    | "       | 14250  |    | 9200      | "       | 9300   |       | 9000       | "       | 9100   |       |
| 14250    | "       | 14400  |    | 9300      | "       | 9400   |       | 9100       | "       | 9200   |       |
| 14400    | "       | 14550  |    | 9400      | "       | 9500   |       | 9200       | "       | 9300   |       |
| 14550    | "       | 14700  |    | 9500      | "       | 9600   |       | 9300       | "       | 9400   |       |
| 14700    | "       | 14850  |    | 9600      | "       | 9700   |       | 9400       | "       | 9500   |       |
| 14850    | "       | 15000  |    | 9700      | "       | 9800   |       | 9500       | "       | 9600   |       |
| 15000    | "       | 15150  |    | 9800      | "       | 9900   |       | 9600       | "       | 9700   |       |
| 15150    | "       | 15300  |    | 9900      | "       | 10000  |       | 9700       | "       | 9800   |       |
| 15300    | "       | 15450  |    | 10000     | "       | 10100  |       | 9800       | "       | 9900   |       |
| 15450    | "       | 15600  |    | 10100     | "       | 10200  |       | 9900       | "       | 10000  |       |
| 15600    | "       | 15750  |    | 10200     | "       | 10300  |       | 10000      | "       | 10100  |       |
| 15750    | "       | 15900  |    | 10300     | "       | 10400  |       | 10100      | "       | 10200  |       |
| 15900    | "       | 16050  |    | 10400     | "       | 10500  |       | 10200      | "       | 10300  |       |
| 16050    | "       | 16200  |    | 10500     | "       | 10600  |       | 10300      | "       | 10400  |       |
| 16200    | "       | 16350  |    | 10600     | "       | 10700  |       | 10400      | "       | 10500  |       |
| 16350    | "       | 16500  |    | 10700     | "       | 10800  |       | 10500      | "       | 10600  |       |
| 16500    | "       | 16650  |    | 10800     | "       | 10900  |       | 10600      | "       | 10700  |       |
| 16650    | "       | 16800  |    | 10900     | "       | 11000  |       | 10700      | "       | 10800  |       |
| 16800    | "       | 16950  |    | 11000     | "       | 11100  |       | 10800      | "       | 10900  |       |
| 16950    | "       | 17100  |    | 11100     | "       | 11200  |       | 10900      | "       | 11000  |       |
| 17100    | "       | 17250  |    | 11200     | "       | 11300  |       | 11000      | "       | 11100  |       |
| 17250    | "       | 17400  |    | 11300     | "       | 11400  |       | 11100      | "       | 11200  |       |
| 17400    | "       | 17550  |    | 11400     | "       | 11500  |       | 11200      | "       | 11300  |       |
| 17550    | "       | 17700  |    | 11500     | "       | 11600  |       | 11300      | "       | 11400  |       |
| 17700    | "       | 17850  |    | 11600     | "       | 11700  |       | 11400      | "       | 11500  |       |
| 17850    | "       | 18000  |    | 11700     | "       | 11800  |       | 11500      | "       | 11600  |       |
| 18000    | "       | 18150  |    | 11800     | "       | 11900  |       | 11600      | "       | 11700  |       |
| 18150    | "       | 18300  |    | 11900     | "       | 12000  |       | 11700      | "       | 11800  |       |
| 18300    | "       | 18450  |    | 12000     | "       | 12100  |       | 11800      | "       | 11900  |       |
| 18450    | "       | 18600  |    | 12100     | "       | 12200  |       | 11900      | "       | 12000  |       |
| 18600    | "       | 18750  |    | 12200     | "       | 12300  |       | 12000      | "       | 12100  |       |
| 18750    | "       | 18900  |    | 12300     | "       | 12400  |       | 12100      | "       | 12200  |       |
| 18900    | "       | 19050  |    | 12400     | "       | 12500  |       | 12200      | "       | 12300  |       |
| 19050    | "       | 19200  |    | 12500     | "       | 12600  |       | 12300      | "       | 12400  |       |
| 19200    | "       | 19350  |    | 12600     | "       | 12700  |       | 12400      | "       | 12500  |       |
| 19350    | "       | 19500  |    | 12700     | "       | 12800  |       | 12500      | "       | 12600  |       |
| 19500    | "       | 19650  |    | 12800     | "       | 12900  |       | 12600      | "       | 12700  |       |
| 19650    | "       | 19800  |    | 12900     | "       | 13000  |       | 12700      | "       | 12800  |       |
| 19800    | "       | 19950  |    | 13000     | "       | 13100  |       | 12800      | "       | 12900  |       |



# Şematismul

bisericeii ortodoxe-orientale române din Ungaria şi Transilvania  
şi al dieceşei Caransebeşului pe anul 1893.

## I. Metropolia.

(Reşedinţa Sibiu.)

### 1. Ierachiile metropoliei.

Archiepiscop şi Metropolit:

Escelenţa Sa Înalt-Preasântitul Domn **Miron Romanul**, arhiepiscop al Transilvaniei şi metropolit al Românilor gr.-orient. din Ungaria şi Transilvania, consilier intim actual al Majestăţii Sale ces. şi reg. apostol. şi doctor de teologie, membru al casei magnaţilor.

Episcopii diecesani:

Preasântia Sa Domnul **Ioan Meşian**, episcopul Aradului, cav. al ordinului coronei de fer cl. 2., membru al casei magnaţilor.

Preasântia Sa Domnul **Nicolae Popea**, episcopul Caransebeşului, membru al casei magnaţilor, membru onorariu al academiei rom., membru fondator al asociaţiunii trans. rom., membru ordinariu al mai multor societăţi literare.

### 2. Sinodul episcopesc.

Preşedinte: Archiepiscopul şi metropolitul.

Membrii: Episcopii diecesani.

### 3. Demnitaţii metropolitani.

Dr. **Harion Puşcariu**, archimandrit şi vicariu arhiepiscopesc în Sibiu.

**Iosif Goldiş**, archim. şi vicariu episcopesc în Oradea-mare.

**Fillaret Musta**, protosincol episcopesc în Caransebeş.

**Nicanor Frateşiu**, protosincol arhiepiscopesc în Sibiu.

**Augustin Hamsea**, protosincol episcopesc în Arad.

## II. Diecesa Caransebeşului.

Episcop diecesan: Prea Sântia Sa Domnul Nicolae Popea.

### 1. Sinodul eparchial.

Membrii aleşi pe periodul 1891—1893.

- I. cercul Valeaboul: *Andreiu Gidiu*, protopresbiter în Caransebeş.  
*Dr. Aureliu Oprea*, avocat în Bocşa-montană.  
Loc vacant.
- II. cercul Logoj: *Dr. George Popoviciu*, protopresbiter în Logoj.  
*Dr. Alexandru Mocioni*, proprietariu mare în Capolnaş.  
*Constantin Radulescu*, avocat în Logoj.
- III. cercul Zgribesci: *George Gaspar*, preot în Criciova.  
*Dr. Stefan Petroviciu*, avocat în Logoj.  
*Simeon Popeş*, senator oraşănesc în Logoj.
- IV. cercul Făget: *Sebastian Olariu*, protopresbiter în Făget.  
*Titu Hateg*, avocat în Logoj.  
*Georgiu Martinescu*, avocat în Logoj.
- V. cercul Coşava: *Georgiu Popoviciu*, paroh în Cliciova.  
*Stefan Veloran*, profesor dir. de pedagogie în Caransebeş.  
*Alexiu Onişiu*, jude la tribunal în Segedin.
- VI. cercul Buziaş: *Teodor Cioloca*, preot în Şipet.  
*Georgiu Ioanoviciu*, proprietariu mare în Duleu.  
*Ioan Marcu*, învăţătoriu în Bocşa-montană.
- VII. cercul Jebel: *Alexandru Ioanoviciu*, protopresbiter în Jebel.  
*Coriolan Bredicean*, avocat în Logoj.  
*Iuon Ionaşiu*, asesor ref. în Caransebeş.
- VIII. cercul Ghilad: *Aureliu Drăgan*, administrator protopresbiteral în Ciacova.  
*Traian Barzu*, asesor referinte în Caransebeş.  
*Dr. Simeon Lazar*, avocat în Ciacova.
- IX. cercul Fizeş: *Mihail Juica*, preot în Srediştea-mică.  
*Ioan Roşu*, avocat în Biserica-albă.  
*Martin Ţapu*, învăţătoriu în Fizeş.
- X. cercul Vêrşeş: *Ioan Popoviciu*, protopresbiter în Mercina.  
*Constantin Ioanoviciu*, proprietariu mare în Solciţa.  
*Dr. Aureliu Novac*, avocat în Biserica-albă.
- XI. cercul Iam: *Filip Adam*, protopresbiter în Iam.  
*Vincentiu Babeş*, privat în Budapesta.  
*George Serb*, avocat şi deputat dietal în Budapesta.
- XII. cercul Sasca-mont.: *Ioan Petroviciu*, preot în Ciclova-rom.  
*Dimitrie Linţa*, învăţătoriu în Iladia.  
Vacant.
- XIII. cercul Oraviţa-m.: *Alexandru P. Popoviciu*, adm. protopresb. în Oraviţa-mont.  
*Dr. Aureliu Maniu*, notariu public în Oraviţa.  
*I. E. Ţeran*, librariu în Oraviţa.
- XIV. cercul Reciţa-m.: *David Terfăloagă*, preot în Reciţa-mont.  
*Petru Broştean*, secretariu la s. c. fer. pens. Oraviţa.  
*Ioan Budinţian*, avocat în Bocşa-montană.
- XV. cercul Bocşa-mont.: *Maxim Popoviciu*, adm. protopresbiteral în Bocşa-mont.  
*Iuliu Petric*, jude reg. pens. şi adv. în Bocşa-montană.  
*Stefan Antonescu*, preşed. sedriei orf. comitatense în Logoj.
- XVI. cercul Caransebeş: *Filaret Musta*, protosincol în Caransebeş.  
*Ioan Popoviciu*, controlor diecesan în Caransebeş.  
*Zeno Mocioni*, proprietariu mare în Bulci.

XVII. cercul Teregova: vacant.

*Ilie Curescu*, locoteninte în pensiune în Caransebeș.  
*Patriciu Drăgălina*, profesor în Caransebeș.

XVIII. cercul Mehadia: *Michail Popoviciu*, protopresbiter în Orșova.

*Leontin Simonescu*, secretariu metropolitan în Sibiu.  
*Isaia de Stoica*, oficial în pens. în Caransebeș.

XIX. cercul Bozoviciu: *Nicolae Brinzeiu*, preot în Bozoviciu.

*Iuliu Novac*, avocat în Bozoviciu.

XX. cercul Satul-nou: *Trifon Miclea*, protopresbiter în Uzdin.

*Petru Tisu*, avocat în Panciova.

*Simeon Moldovan*, jude reg. în Karlsdorf.

## 2. Consistoriul diecesan.

Președinte: Episcopul diecesan.

*Asesorî:*

a) în senatul strins bisericesc.

Ordinarî:

*Filaret Musta*, protosincel.

Onorari:

*Alexiu Popescu*, paroch în Bocșa-română.

*Mihail Blidariu*, paroch în Prilipeț.

*Ioan Pavloviciu*, paroch în Rusova-nouă.

*Mihail Alesandroviciu*, paroch în Sasca-montană.

*Michail Popoviciu*, protopresbiter și paroch în Orșova.

*Dr. George Popoviciu*, protopresbiter în Logoj.

*Dr. Iuliu Olariu*, profesor diriginte în Caransebeș.

*Nicolau Popoviciu*, paroch în Jupani.

*Michael Pocrean*, paroch în Logoj.

*Ioan Cocora*, paroch în Solcița.

*Alesandru Popoviciu*, preot în Mercina.

*Lazar Tapu*, preot în Zorlențul-mare.

*Mateiu Ignea*, preot în Logoj.

b) în senatul școlariu.

Ordinarî:

*Ioan Ionașiu*.

Onorari:

*Georgiu Gașpar*, paroch în Criciova.

*Michail Juica*, administrator parochial în Srediștea-mică.

*Andrei Ghidiu*, protopresbiter în Caransebeș.

*George Pepa*, paroch în Domașnea.

*Ioan Marcu*, învățătoriu în Bocșa-montană.

*George Martinescu*, avocat în Logoj.

*Ioan Oprea*, învățătoriu în Ezeris.

*Constantin Radulescu*, avocat în Logoj.

*Stefan Veloran*, profesor diriginte de pedagogie în Caransebeș.

*Titu Hațeg*, avocat în Logoj.

*Ilie Curescu*, locoteninte pens. în Caransebeș.

*Patriciu Drăgălina*, profesor în Caransebeș.

*Ioan Nedelcu*, avocat în Logoj.

c) în senatul epitropesc.

Ordinari:

*Traian Barzu.*

Onorari:

*Teodor Cioloca*, administrator parochial în Șipet.

*Nicolae Sciopone*, paroch în Remete-Poganiel.

*Aron Bartolomeiu*, paroch în Dolóve.

*Ioan Budințan*, avocat în Bocșa-montană.

*Iuliu Petric*, jude reg. pens. și adv. în Bocșa-montană.

*George Baiaș*, neguțătoriu în Caransebeș.

*Ioan Peța*, neguțătoriu în Caransebeș.

*Iulian Ianculescu*, directorul casei de economii din Logoj.

*Ioan Popoviciu*, căpitan în pensiune în Caransebeș.

*Alexandru Stancoviciu*, neguțătoriu în Caransebeș.

*Ilie Sirbu*, paroch în Armeniș.

*Ioan Stoian*, paroch în Caransebeș.

*Ioan Topal*, căpitan în pens. în Caransebeș.

### *Cancelaria consistorială.*

Secretariu: *Dr. Traian Badescu.*

Fiscal: *Constantin Radulescu* și *Coriolan Bredicean*, avocați în Logoj.

Controlor: *Ioan Popoviciu.*

Archivariu: *Dimitrie Popoviciu.*

Exactor: *Ioan Lințu.*

Cancelist I.: *Ilie Moaca.*

Cancelist II.: *Const. Pêrvu.*

## **3. Institutul teologic.**

Sub inspecțiunea episcopului diecesan.

Profesori:

*Dr. Iuliu Olariu*, presbiter, Dr. teol. și prof. diriginte.

*Gerasim Sêrbu.*

*Dr. Petru Barbu.*

## **4. Institutul pedagogic.**

Profesori:

*Stefan Velovan*, diriginte.

*Patriciu Drăgălina.*

*Enea Hodoș.*

*Iosif Bălan*, profesor de economie la ambele institute.

*Dr. Leo Mureșan*, profesor de igienă la ambele institute.

*George Petrescu*, învățătoriu de tipic și cântări bisericesc.

*Antoniou Sequens*, profesor de musica vocală și instrumentală.

### **Representanța fundațiunei Dimitrie Peța.**

Episcopul diecesan.

Fisc. cons. *Constantin Radulescu.*

Ases. cons. *Georgiu Gaspar.*

Fiul fundatorelui *Ioan Peța.*

## 6. Protopresbiteratele.

### Tractul Caransebeșului.

Reședința protopresbiterală Caransebeș. Numărul sufletelor 49.663.

Scaunul protopresbiteral:

Președinte *Andrei Ghidiu*, protopresbiter.

Membrii:

Nicolae Ionescu, paroh în Iaz.  
Ioan Meda, paroh în Valeadeni.  
Ioan Stoian, paroh în Caransebeș.

Michail Drăgălina, paroh în Borlova.  
George Magheriu preot în Cireșa.  
Un loc vacant.

Suplenți:

Iuliu Musta, paroh în Glimboca.

George Popoviciu, preot în Zăgăjenț.

Defensor matrimonial: Gerasim Sêrbu, profesor în Caransebeș.

Notariu: Ioan Stoian, paroh în Caransebeș.

### Comunele, preoții și învățătorii:

Apadia, Nicolae Cornean, adm. par. — Ioan Trandafir, inv.

Armeniș, *Örményes*, postul de paroh vacant. — Teodor Faur învățătoriu. — Sofia Faur învățătoare.

Bolvașnița, *Bolvashnicza*, Benjamin Bălan adm. par. — Ioan Ușonescu, inv.

Borlova, Mihail Drăgălina paroh. — Ioan Radoiu inv.

Brebul, *Prebul*, Mihail Borca, adm. par. — Damian Jurătoniu, inv.

Buchin, *Bukin*, Romul Tinca, adm. par. — Nicolae Belciu, inv.

Bucoșnița, *Bukoshnicza*, Petru Domil, paroh. — Panteleimon Domil, capelan și învățătoriu.

Caransebeș, *Kardansebes*, Andrei Ghidiu protopresb. — Ioan Stoian, paroh. —

George Buru, capelan. — Nicolae Velcu, învățătoriu. Elena Biju, învățătoare.

Cârpa, *Körpa*, George Ușonescu, par. — Nicolae Ușonescu, capelan. — Zaharie Gabrel, inv.

Cicleni, *Csiklany*, filie la Dălc.

Cireșa, *Csiresa*, George Magheriu, adm. par. — Georgiu Oftia, inv.

Ciuta, *Csutta*, Ioan Radoiu, adm. par. — Virgil Stefanigă, inv.

Crăjma, *Krăcsma*, Andrei Jucos, adm. par. — Ioachim Raduloviciu, inv.

Dălc, *Dăles*, Ioan Jula, adm. par. — Petru Țigriș, inv.

Delinești *Delinyest*, Teodor Muntean, adm. par. — Dimitrie Iacobescu, inv.

Feneș, *Fényes*, Luca Paica, paroh. — Nicolae Mergea inv.

Ferdinandsberg, *Nándorhegy*, filie la Cireșa.

Glimboca, *Glimboka*, Iuliu Musta, adm. par. George Simeria, inv.

Golet, *Golecz*, filie la Bucosnița. — Ioan Lințu, inv.

Iaz, Nicolae Ionescu paroh. — Nestor Popoviciu, inv.

Ilova, *Illova*, Nicolae Jurca, adm. par. — George Radoiu, inv.

Jupa, *Zsuppa*, Lazar Vasii, adm. par. — George Stan, inv.

Maciova, *Macsova*, Nicolae Bucșe, adm. par. — Petru Lucaciu, inv.

Mal, filie la Crăjma. — Dimmitrie Neagul, inv.

Marga, George Ivanescu, paroh. — George Adam, inv.

Mêrul, *Môrul* Dimitrie Popoviciu, adm. par. — Nestor Stoichescu inv.

Mutnicul-Mare, *Nagy-Mutnik*, Ioan Lața, adm. par. — Ioan Roșca, inv.

Obreja, *Obrezsa*, Romul Ianoșel, paroh. — Ilie Ambruș, inv.

Ohababisrăra, Stefan Ianoșel, paroh. — Nicolae Lațcu, inv.

Ohabamutnic, *Ohăba-Mutnik*, Antoniu Bălăci, adm. par. — Const. Lăudăcescu, inv.

Ohabicița, *Ohabicza*, filie la Delinesci. — Ioan Bircea, inv.

Pestere *Pestyere*, Constantin Maniu, adm. par. — Nicolae Birăescu, inv.

Petroșnița, *Petrosnicza*, Ilie Popoviciu, adm. par. — Postul inv. vacant.

Poiana, *Pojána*, Stefan Goian, adm. par. — George Cornea, inv.

Prisaca, *Priszaka*, Petru Stan, adm. par. — Dionisie Popoviciu, inv. subst.

Prisian, *Priszidn*, filie la Buchin.  
 Ruenl, *Rujeny*, Solomon Seracin, adm. par. — Simion Petrașcu, inv.  
 Rugl, *Ruzs*, Petru Suru, adm. par. — George Frana inv.  
 Ruginosu, *Ruzsinosz*, Vasilie Cornean, adm. par. — Pavel Jurchescu, inv.  
 Rusberg, *Ruszkabánya*, Nicolae Velovan, paroch. — Ioan Velovan, capelan. — Simeon Țunea și Simeon Botescu, inv.  
 Rusca, *Ruszka*, Voin Sêrbu, paroch. — Ioan Sêrbu, capelan. — Ioan Humița, inv.  
 Ruschița, *Ruszkicza*, filie la Ruseberg.  
 Sadova-noaună, *Uj-Szádova*, filie la Slatina. — Iosif Dragomir, inv.  
 Zavolu, *Zavoi*, filie la Cireșa.  
 Zervești, *Szervesty*, Nicolae Vlad, adm. par. — Petru Vlad, inv.  
 Slatina-mică, *Temes-Szlatina*, George Ivaniciu, adm. par. — Nicolae Udrea, inv.  
 Teregova, Ioan Bogoeviciu și Pavel Șandru, adm. par. — Székely Károly și Ioan Berzescu, inv.  
 Turnul, filie la Ruenl  
 Valeamare, filie la Voislova.  
 Valeaboulul, Valeriu Nicolaeviciu, adm. par. — vacant.  
 Valeadeni, Ioan Meda, adm. par. — George Cătana, inv.  
 Valișoara, Florea Suru, adm. par. — Toma Gherga, inv.  
 Vamamarga, filie la Marga.  
 Var, Nicolae Bistreanu, adm. par. —  
 Vêrciorova, *Vercsevoça*, Ioan Dumitrescu, adm. par. — Toma Belcu, inv.  
 Voislova, *Vóiszlova*, Traian Balea, adm. par. — Moise Lucacu, inv.  
 Zăgujeni, *Zaguzsen*, George Popoviciu, adm. par. — Maxim Dalea, inv.  
 Zlagna, *Szlagna*, postul de preot vacant. — Solomon Negrei, inv.

### Tractul Mehadii.

Reședința protopresbiterală Mehadia. Numărul sufletelor 60.514.

#### Scaunul protopresbiteral.

Președinte: *Mihail Popoviciu*, protopresbiter.

#### Membrii:

|                                         |                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Nicolae Brinzefu, par. în Bozoviciu.    | Iosif Câmpean, paroch în Prigor.        |
| Nicolae Goanță, paroch în Moceriș.      | Const. Vlăducean, adm. par. în Plugova, |
| Vasilie Popoviciu, adm. par. în Topleț. | Mihail Blidaru, par. în Prilipeț.       |

#### Suplenți:

|                                                                          |                                        |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Pavel Chimbir, par. în Șopotul-vechlu.                                   | Vasilie Popoviciu, adm. par. în Pătaș, |
| <i>Defensor matrimonial</i> : Nicolae Novacoviciu, capelan în Ghêrbovăț. |                                        |
| <i>Notariu</i> : Spiridon Șandru, adm. par. în Petnic.                   |                                        |

#### Comunele, preoții și învățătorii:

Bania, Ioan Bogoeviciu și Vichentie Pirtea, parochi. — Dimitrie Bogoeviciu, capelan. — Nicolae Bêrsan, inv.  
 Băile erculane, *Herkulesfürdő*, filie la Mehadia.  
 Bêrsa, *Börza*, filie la Topleț.  
 Bogoltin, Petru Popoviciu, adm. par. — Danilă Valușescu, inv.  
 Borloveni-noi, *Uj-Borloceny*, George Dimitrieviciu, adm. par. — George Matefu inv.  
 Borloveni-vechi, *Ó-Borloceny*, David Popoviciu, adm. par. — Pavel Boldea, inv.  
 Bozovici, *Bozoics*, Nicolae Brinzefu și George Dimitrieviciu, parochi. — Ioan Brinzefu, capelan. — Dănilă Verindean și Ianăș Pislea, inv.  
 Canicea, *Kanizsa*, filie la Domașnia. — Iancu Pepa, inv.  
 Coramnic, *Kordánnik*, filie la Tufleru.  
 Cornea, *Korňa*, Simeon Lalescu, paroch. — Petru Cristescu, adm. par.  
 Cornereva, *Kornyareva*, Nicolae Bogoeviciu și Nistor Brinzefu, adm. par. — Iacob Talpeș și Lazar Bijan, inv.  
 Cuptoare, *Kuptoria*, Ioan Trailoviciu, adm. par. — Constantin Măran, inv.



Crușoveț, *Krussovecz*, filie la Cuptoare.  
 Dalboșeț, *Dalboșeț*, Nicolae Câmpean, paroch. — Vichentie Ciosa, inv.  
 Domașnia, *Domasnia*, Constantin Pepa, paroch. — George Pepa, adm. par. — Iancu Cârpan, inv.  
 Dubova, filie la Ogradena. — Ilie Dncea, inv.  
 Eșelnița, *Jeselnicza*, Zaharie Popoviciu, adm. par. — Dănilă Popoviciu, inv.  
 Ghêrbovet, *Gerbovecz*, Maxim Novacoviciu, paroch. — Nicolae Novacoviciu, capelon. — Ioan Novacoviciu, diacon. — Iosif Păducel inv.  
 Globucraiova, *Glocukrajova*, Zaharie Popoviciu, adm. par. — Iosif Popoviciu, inv.  
 Globureu Alexandru Ogêrlacu, adm. par. — inv.  
 Iablanîța, *Jablanicza*, George Tâtucu, paroch. — Petru Stroescu, inv.  
 Jupanec, *Zsupnek*, Pavel Magdescu, adm. par. — Nicolae Măran, inv.  
 Lăpușnicel, *Lapusnicsel*, Iosif Drăgilă, adm. par. — Ioan Baderea, inv.  
 Lăpușnic, *Lapusnik*, George Nediciu, paroch. — Ioan Olariu, inv.  
 Luncavița, *Lunkavicza*, Iosif Nemoian, adm. par. — Moise Fiat, inv.  
 Mehadia, Dionisiu Popoviciu și Constantin Țepeneag, parochi. — Nicolae Mergea și Nicolae Grama, inv.  
 Mehadica, *Mehadika*, Nicolau Coca și George Marșavela, adm. par. — Iosif Fotoc, inv.  
 Moceriș, *Mocseris*, Nicolae Gontă, paroch. — Dionisie Gontă, capelan. — Dionisie Bădiniu, inv.  
 Ogradena, Gruia Pirtea adm. par. — Mihail Cismaș, inv.  
 Orșova, Mihail Popoviciu, protopresbiter și paroch.  
 Pătaș, Vasilie Popoviciu, adm. par. — Iosif Găina inv.  
 Pecenișca, *Pecseneska*, filie la Mehadia. — Mihail Golopența, inv.  
 Pervova, Ioan Călțun, adm. par. — Constantin Giurginea, inv.  
 Petnic, *Petnik*, Spiridon Șandru, adm. par. — Constantin Hip, inv.  
 Plavișevița, *Plavisevicza*, Nicolae Găina, adm. par. — Nicolae Filipescu, inv.  
 Plugova, Constantin Vladucean, adm. par. — Dimitrie Gherginescu, inv.  
 Prilipeț, *Prilipecz*, Mihail Blidariu, paroch — Chiril Sêrbu, inv.  
 Prigor, Iosif Câmpean, paroch — Teodor Câmpean, capelan Iosif Toader, inv.  
 Putna, filie la Prigor. — Iova Bobeica, inv.  
 Rudăria, Moise Sêrbu, paroch. — Iacob Sêrbu, adm. par. — Antonie Craia, inv.  
 Șopotul-nou, *Uj-Sopot*, Ioan Gontă, adm. par. — Trăilă Pura, inv.  
 Șopotul-vechiu, *Ó-Sopot*, Pavel Chimbir, paroch. — Ioan Gontă, inv.  
 Toplet, *Toplecz*, Vasilie Popoviciu, adm. par. — Petru Stoica, inv.  
 Tisovița, *Tiszovicza*, filie la Plavișevița.  
 Tuferiu, Nicolae Therziu, adm. par. — Alecsie Trica inv.  
 Valeabolvășnița, *Valeabolvashnicza*, Grigorie Vasilescu, par. — Nicolae Coca, inv.  
 Verendin, Dimitrie Popoviciu, adm. par. — Nicolae Budescu, inv.

## Tractul Logojuului.

Reședința protopresbiterală Logoj. Numărul sufletelor 25.348.

### Scaunul protopresbiteral.

Președinte: Dr. *George Popoviciu*, protopresbiter.

#### Membrii:

Mihail Pocrean, preot în Logoj.  
 Iosif Tempea, preot în Logoj.  
 Ioan Hora, preot în Satul-mic.

Nic. Sciopone pr. în Remete-Pogăniel.  
 George Gașpar, preot în Criciova.  
 Ioan Ignaton, preot în Cireșul.

#### Suplenți:

Florian Biro preot în Herendesci.  
 Nicolae Groza, preot în Gavojdia.

Ioan Popoviciu preot în Honoricu.

*Defensor matrimonial*: Ioan Nedelcu, avocat în Logoj.

*Notariu*: Parteniu Peștean, diacon în Logoj.

Boldur, Vasile Voda, adm. par. — Atanasie Aldan, inv.  
 Căvărán, *Kavarán*, Postul preotesc vacant. — Damaschin Daicoviciu, inv.  
 Ceres-Temeș, *Cserestemes*, Ioan Ignaton, adm. par. — Damaschin Marcu, inv.  
 Criciova, *Kricsora*, George Gaspar și Ioan Pușcan, adm. par. — Ilie Doboșan, inv.  
 Crivina, *Krivina*, Pavel Popoviciu, adm. par.  
 Dragomiresci, *Drágomirest*, George Băban, adm. par. — George Balangean, inv.  
 Gavojdia, Nicolae Groza și Moise Blidariu, adm. par. — Nicolae Ianculescu, inv.  
 Gena, *Zséna*, George Coșariu, adm. par. Iuliu Ioanoviciu, inv.  
 Harmadia, Vasile Fenechea, adm. par. și învățătorii.  
 Herendesci, *Herendjest*, Florian Biro, paroch. — Vasile Biro, capelan. — Ioan Jivan, inv.  
 Hezereș, Postul preotesc vacant. — Traian Gaspar, inv.  
 Hodoș, Simeon Blajovan, adm. par. — Petru Ciorogariu, inv. subst.  
 Honoricl, *Honoris*, Ioan Popoviciu adm. par. — Damaschin Căprariu, inv.  
 Jdióra, *Zsidóvar*, Nicolae Borlovan, adm. par. — Constantin Popoviciu, inv.  
 Logoj, *Lugos*, Dr. George Popoviciu, protopresbiter, Mateiu Ignea, paroch, Mihail Pocrean, Nicolae Birăescu, și Iosif Tempea, adm. par. — Partenie Peșteanu, diacon. — Vasile Nicolescu, Stefan Lipovan, Titu Radu și Ioan Vidu, învățători. — Amalia Lipovan, învățătoare.  
 Logojel, *Lugoshely*, Ioan Chevereșan, paroch. — Ioan Bontilă, adm. par. — Petru Costescu, inv.  
 Măguri, *Magur*, filie la Cireș. — Ioan Sêrbu inv.  
 Nădrag, *Nádrág*, filie la Crivina.  
 Olosag, *Ollósdág*, Zacheiu Petroviciu, adm. par. — Constantin Popoviciu, inv.  
 Remete-Pogănicl, *Remete Pogănest*, Nic. Sciopone, adm. par. — Petru Chilezan, inv. s.  
 Sacul, *Szákul*, Aureliu Spătan, adm. par. — Nicolae Savu, inv.  
 Satul-mic, *Szátumik*, Ioan Hora, paroch. — Zenovie Lugoian, inv.  
 Scăiuș, *Szkeus*, Solomon Petrescu, adm. par. — Postul inv. vacant.  
 Selbăgel, *Szilvashely*, George Secoșan, adm. par. — Vasile Boc, inv.  
 Silha, *Szilha*, Isaia Popoviciu, paroch. — Ioan Cozariu, inv.  
 Tapia, *Tápia*, Constantin Chevereșan, paroch. — Petru Isac, inv.  
 Tincova, *Tinkova*, Dionisie Popoviciu, adm. par. — Arsenie Voscinaru, inv.  
 Visag, *Vizság*, Ispas Popoviciu, paroch.  
 Zgribestl, *Zgribest*, Antonie Zgriba, adm. par. — Aureliu Gherguță, inv.  
 Zorlențul-mare, *Nagy-Zorlencz*, Iacob Dabiciu paroch. — Antonie Atnagia, adm. par. — Constantin Novac inv., Nicolae Blajovan, inv. subst.  
 Zorlențul-mic, *Kis-Zorlencz*, Petru Belu, adm. par. și inv.

### Tractul Făgetului.

Beședinta protopresbiterală Făget. Numărul sufletelor 24.972.

Scaunul protopresbiteral.

Președinte Sebastian Olariu, protopresbiter.

Membrii:

|                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| George Popoviciu, paroch în Cliciova. | Vasile Mateiu par. în Sinteșcl.        |
| Ioan Sudreșan, adm. par. în Coșteiu.  | Dimitrie Iosof, adm. par. în Bujor.    |
| Ioan Velovan, adm. par. în Breazova.  | Dionisie Grozescu, paroch în Cliciova. |

Suplenți:

|                                                             |                                      |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Nicolae Barbon, adm. par. în Tomești.                       | Antoniou Angel, adm. par. în Coșava. |
| <i>Defensor matrimonial</i> : Zenobe Bordan, adv. în Făget. |                                      |
| <i>Notariu</i> : Traian Unipan inv. în Făget.               |                                      |

### Comunele, preoții și învățătorii:

Baloseșcl, *Ballosest*, filie la Jupanesci. — inv.  
 Băseșcl, *Baszest*, Iosif Iclozan, adm. par. — Damaschin Iclozan, cap. — P. inv. vac.  
 Băteșcl, *Batyest*, Romul Raduloviciu adm. par. — Petru Raduloviciu, inv.  
 Bichișl, *Bikis*, Atanasie Emanuil, adm. par. — Post. inv. vacant.  
 Birna, Post. preot. și inv. vacant.

Botescl, *Botyest*, filie la Jurescl,  
 Botinescl, *Bottingest*, Virgiliu Lugoja, adm. par. — Gervasia Paulescu, inv.  
 Brazova, Ioan Velovan, adm. par. — Post. inv. vacant.  
 Brănescl, *Brenyest*, George Gărbacia, adm. par. — Iosif Popoviciu, inv.  
 București, *Bukovecz*, Simeon Popescu, adm. par. — Ioan Popoviciu, inv.  
 Bujor, *Bossur*, Dimitrie Iosof, adm. par. — Ioan Constantinoviciu, inv.  
 Cieliova, *Cliosea*, George Popoviciu și Dionisie Grozescu, parochi. — Ioan Barboni, inv.  
 Coșava, *Kossava*, Antoniu Angel, adm. par. — Adam Angel, inv.  
 Coșavița, *Kossovicza*, filie la Homoșia. — Ioan Făraș, adm. par. și inv.șt.  
 Coșteiu, *Felső-Kostej*, Ioan Sudreșan, adm. par. — Postul inv. vacant.  
 Crivina, *Felső-Krivina*, vacant.  
 Curtea, *Kürtys*, Filimon Titel, adm. par. — Nicolae Popescu, inv.  
 Drăgășești, *Dragszyest*, filie la Mutnicul-mic.  
 Drinova, George Rabaglia, adm. par. și inv.  
 Făget, *Facet*, Sebastian Olariu, protopresbiter. — Traian Unipan, inv.  
 Forășești, *Forasest*, Eftimie Lăpăduș, adm. par. și inv.  
 Furdia, Simeon Logojan și Porfir Petroviciu, adm. par. — Patriciu Logojan, inv.  
 Gladna-română, *Román-Gladna*, Ioan Daminescu, paroch. — inv.  
 Gladna-montană, *Német-Gladna*, filie la Gladna-română,  
 Goizești, *Goizest*, filie la Romanesci.  
 Hauzești, *Hauzest*, filie la Furdia. — Panteleimon Georgioniu, inv.  
 Homoșia, *Homoshia*, Ioan Făraș, preot și inv.ștătoriu.  
 Jupanesci, *Zsuppanyest*, vacant.  
 Jurescl, *Zsurescl*, Ioan Ianculescu, adm. par. — Post. inv. vacant.  
 Luncani, *Lunkany*, Post. preot. vacant. — Aurel Barboni, inv.  
 Margina, *Marzsina*, Ioan Mateiu, adm. par. — Simion Ionașu, inv.  
 Mutnic-mic, *Kis-Mutnik*, Melentie Lupulescu, adm. par. — George Francescu, inv.  
 Nemesesci, *Nemesest*, filie la Coșava. — vacant.  
 Petrósa, *Petrosza*, vacant.  
 Poeni, *Pojén*, Ignatie Mara, adm. par. și inv.  
 Pogănesci, *Poganyest*, Nicolae Popoviciu, adm. par. — N. Amos Tulea, inv.  
 Povergina, *Poverzsina*, Ioan Balint, adm. par. și inv.  
 Romanesci, *Romanyest*, Teodor Balanțu, paroch. — Iosif Benga, inv.  
 Sarazani, *Szdrázany*, Iosif Olariu, adm. par. — Stefan Badiu, inv.  
 Soceni, *Szeesény*, Dimitrie Mioc, adm. par. și inv.  
 Sintesci, *Szintyest*, Vasile Mateiu, adm. par. — Partenie Mateiu, cap. — Traian Mihailoviciu, inv.  
 Sudriaș-Jupani, *Sudreds-Zsuppany*, Nicolae Popoviciu, paroch. — Dimitrie Tatar, cap. — Ioan Iovanescu, inv.  
 Surducul-mic, *Kis-Szurduk*, Stefan Sărbu, adm. par. — George Petroviciu, inv.  
 Susani, *Suszany*, Sămson Petric, adm. par. — Atanasie Glava, inv.  
 Temeresci, *Temerest*, Nicolae Miloș, paroch. — Vasile Nicorescu, inv.  
 Tomesci, *Tomest*, Nicolae Barboniu, adm. par. — Post. inv. vacant.  
 Zolt, *Zold*, vacant.  
 Zorani, *Zorany*, filie la Margina.

## Tractul Buziașului.

Regedintă protopresbiterală Jebel. Numărul sufletelor 23.001.

### Scaunul protopresbiteral:

Președinte: *Alexandru Ioanoviciu*, protopresbiter.

#### Membrii:

Nicolae Iancoviciu, preot în Buziaș.

George Lupșa, preot în Blajova.

Vichentie Prohab, preot în Șoșdia.

Todor Cioloca, preot în Șipet.

Alexandru Petroviciu, preot în Stamora.

*Defensor matrimonial*: Paul Rotariu, avocat în Timișoara.

*Notariu*: Vasile Cînta, inv. în Jebel.

### Comunele, preoții și inv.ștătorii:

Berini, *Berény*, Ioan Stefan, adm. par. — Grigoriu Vătreș, inv.

Birda, Ioan Ionescu, adm. par. — Ion Doboșan, inv.

Blajova, *Baldázfalva*, George Lupşa, adm. par. — Petru Bulgia, inv.  
 Buziaş, Nicolae Iancovicu, adm. par. — Ioan Ciurelu, inv.  
 Cadar, *Kádár*, Eugeniu Gheorghiu, adm. par. — Ioan Minda, inv.  
 Căpăt, *Kepet*, Nicolae Iancovicu, par. — inv. subst.  
 Cerna, *Cserna*, Iacob Dabiciu, adm. par. — Iuliu Puteovicu, inv.  
 Cheveruş-mare, *Nagy-Kőveres*, George Popescu, adm. par. — Traian Unipan, inv.  
 Dragşina, George Radulescu, adm. par. — Valeriu Bălan, inv.  
 Dubos, *Dubos*, Post. par. vacant. — George Franţ, inv.  
 Folia, *Folya*, Dimitrie Şandru, paroh. — Trifon Şoedianu, inv.  
 Hittiaş, *Hittyaş*, George Ciocoiu, adm. par. — Ioan Pisat, inv.  
 Icloda, *Icloda*, Ioan Radovan, adm. par. — Nicolae Ciolac, inv. subs.  
 Jebel, *Zsebely*, Alesandru Ioanovicu, protopresbiter. — Teodôr Pocaş şi Mihail Ghiurghiu, adm. par. — Vasiliu Ciuta, inv. — Persida Răsa, învăţător.  
 Opaţiţa, *Opaticea*, Ioan Popovicu, paroh. — Ioan Popovicu, inv.  
 Racoviţa, *Rakovicea*, Vichentie Murariu, adm. par. — Petru Mircu, inv.  
 Sacoşul-turcesc, *Török-Székos*, Ioan Barbosu, adm. par. — Moise Alecsiu, capelan. Ioan Folea, inv.  
 Sacoşul-Ung., Ioachim Balan, paroh. — George Popovicu, adm. par. — George Maghet, inv.  
 Sculia, *Szulyna*, Silvia Coloşăra, adm. par. — Ioan Simu, inv.  
 Silagiu, *Szilás*, George Popovicu, adm. par. — Nicolae Laleş, inv. substitut.  
 Sinerşig, Nicolae Crăciun, paroh. — George Micşa, inv. subst.  
 Şipet, Teodor Cioloca, adm. par. — Teofan Dobrin, inv.  
 Sirbova, *Szirkova*, Ilie Gârban, adm. par. — Găitin Stoichescu, inv.  
 Şoşdia, Vichentie Prohab, adm. par. — Corneliu Musta, inv.  
 Stamora-rom., *Rom.-Szetamora*, Alesandru Petrovicu, adm. par. — Post. inv. vacant.  
 Ulinc, *Ujlak*, Grigorie Gherban, adm. par. — Ilie Cicoş, capelan. — Post inv. vacant.  
 Unip, Ioan Petcu, adm. par. — Iosif Nana, inv.  
 Vucova, *Vukova*, Avram Ciocoiu, paroh. — Valeriu Cherla, inv.

## Tractul Ciacovei.

Regedinta protopresbiterală Ciacova. — Numărul sufletelor 15.913.

### Scaunul protopresbiteral :

Preşedinte Ioan Pinciu, protopresbiter.

#### Membrii :

Aureliu Drăgan, paroh în Ghilad.  
 Pavel Iancu, preot în Obad.  
 Iustin Cotta, preot în Giulvez.

Pavel Cimponeriu, preot în Cebza.  
 Petru Cherla, preot în Banloc.  
 Nicolae Popa, preot în Feni.

#### Membrii suplenţi :

Teodor Petcu, preot în Banloc.  
 Zaharie Dina, paroh în Partoş.

Macsim Bocan, adm. par. în Ghilad.  
 Un loc vacant.

*Defensor matrimonial* : Vincenţiu Pop, avocat.

*Notariu* : vacant.

### Comunele, preoţii şi învăţătorii :

Banloc, *Bánlak*, Teodor Petcu, paroh. — Petru Cherla, adm. par. — Iuliu Dragomir, inv. —  
 Petru Bandu, inv. subs. — Locul de învăţător vacant.  
 Cebza, *Csebz*, Pavel Cimponeriu, preot. — Ioan Gruescu, inv.  
 Benta, Ioan Ghilezan, par. — Artemie Istvan, inv.  
 Foen, *Fény*, Nicolae Popa, paroh. — Mateiu Milencovicu inv. — Ana Lazarovicu, învăţătoare.  
 Gaiul-mic, *Kis-Gáj*, Zacharia Laticu, adm. par. — Post. inv. vacant.  
 Ghilad, *Ghild*, Aureliu Drăgan, paroh. — Chiril Oprean, paroh iub. — Macsim Bocan şi Dimitrie Iorga, adm. par. — Ioan Biruescu, inv. — Marta Diaconovicu, învăţător.  
 Giulvez, *Gyúlcész*, Iustin Cotta, adm. par. — Stefan Alexa, inv. — Post. învăţător vacant.  
 Light, *Liget*, Ioan Ţeran şi Nicolae Gherciu, adm. par. — Dănilă Cereguş, inv.  
 Macedonia, Ioan Tinca, paroh. — Simeon Miloş, inv.  
 Obad, Pavel Iancu, adm. par. — Longhin Baba, inv.

Omor, Alesandru Luchiciu, adm. par. — Pavel Buza, inv.  
 Partoș, *Pártos*, Zaharie Dina, paroch. — Petru Dobos, inv.  
 Petroman, *Petromány*, Vichentiu Goțiu, adm. par. — Stefan Demetroviciu, inv.  
 Toșir, *Togyér*, Corneliu Marcu, adm. par. — Simeon Periat, inv.  
 Tolvadia, George Ploia, paroch. — Ilie Ciorei, capelan. — Mateiu Ilciu, inv.  
 Voiteș, *Vajteg*, Stefan Teran, adm. par. — Trifon Ardelean, inv.

### Tractul Vêrșetului.

Reședința protopresbiterală Retișor. — Numărul sufletelor 23.390.

#### Scaunul protopresbiteral:

Președinte: Ioan Popoviciu, protopresbiter.

#### Membrii:

Ioan Popoviciu, paroch in Costeiu.

Pavel Botoș, paroch in Fizeș.

Ioan Pop Neagoe, paroch in St.-Ianoș.

Ioan Cocora, paroch in Solcița.

Simeon Popoviciu, preot in Voivodinț.

*Defensor matrimonial*: Antoniu Creinean, avocat in Vêrșet.

*Notarius*: Mihail Juica, preot in Srediscea-mică.

### Comunele, preoții și învățătorii:

Butin, *Temes-Büttyn*, Șerban Stoilă, adm. par. și inv.

Clopodia, *Klopdia*, Ioan Alesandrescu, adm. par. și inv.

Costeiu, *Kustély*, Ioan Popoviciu și Ilie Popoviciu, parochi. — Ieremia Pavloviciu, adm. par. —

\* Simeon Popoviciu și Avram Corcoa, capelan. — gorgiu Encea, inv. — Silvia Dona, învățătoare.

Ferendia, Luca Lazarescu, adm. par. — Ioachim Mîloia, inv.

Gataia, *Gattoja*, Georgiu Gașpar, paroch. — Nicolae Popoviciu, inv.

German, Ioachim Dabiciu, adm. par. — Simeon Savul, inv.

Gertenș, *Gertyenes*, Ioan Bălan și Vichentie Goțiu, adm. par. — Iuliu Iacobescu, inv.

Grebenăș, *Grebénász*, Vasile Trăilă și Simeon Dalea, adm. par.

Iabuca, *Jabuka*, George Bălan, paroch. — Macsin Bălan, capelan.

Jamul-mic, *Kis-Zsám*, Stefan Cioban, adm. par. — Terentiu Botta, capelan. — inv.

Lașunaș, Romul Furdul, adm. par.

Marcovăț, *Markovecz*, Pavel Stoian, adm. par. — Lăuba, inv.

Mesici, filie la Iabuca.

Nicolinșul-Mare, Ant. Popoviciu, paroch. — Ion Popoviciu și Dimitrie Petcu, inv.

Margita-mare, Mihail Juica, adm. par. — A. Jebelean, inv.

Perkosová, *Perkosztoca*, Iuliu Nediciu, adm. par. — Eftimie Bugariu, inv.

Retișor, *Retisora*, Ioan Popoviciu, protopop. — Ilie Luchiciu, paroch. — Petru Borcan și Petru

Meza, inv.

Solcița, *Szolesicza*, Ioan Cocora paroch. — Avram Grema, inv.

Sreditea-mică, *Kis-Seredistye*, Mihail Juica, adm. par. — Postul inv. vacant.

St.-Mihail Petru Popoviciu, paroch. — George Cărtărescu, adm. par. — Panteleimon Dajdea și

Alexandru Bufan, inv.

St-Ianoș, *Szt-János*, Ioan Pop Neagoe, paroch. — Ioan Lazarescu, inv.

Straja, *Lagerdorf*, Martin Sdiciu, paroch. — Postul inv. vacant.

Șemlacul-mare, *Nagy-Semlak*, Petru Folea și Dimitrie Stoilă, adm. par. — Alesandru Gerbaci, inv.

Vlaicoveș, George Popoviciu, paroch. — George Popoviciu, inv.

Voivodinț, *Vajvodincez*, Ilie Pănciovan și Simeon Popoviciu, adm. par. — Ilie Dabiciu, capelan. —

Ioan Miclea, inv. — învățătoare.

### Tractul Bisericeii-Albe.

Reședința protopresbiterală Iam. — Numărul sufletelor 42.729.

#### Scaunul protopresbiteral:

Președinte: Filip Adam, protopresbiter.

#### Membrii:

Iosif Tămășel, paroch in Vrană.

Vasile Iorga, paroch in Clatina.

Nicolae Otonoga, paroch in Clorda.

Ioan Mihaloviciu, paroch in Cărbunari.

Sofronie Nediciu, paroch in Biserica-Albă.

Sofronie Avramescu, paroch in Nicolinț.



## Membrii suplenți:

George Lungu, paroh în Bêrlistr.

Simion Luca, paroh în Iladia.

Defensor matrimonial: Dr. Aureliu Novac, avocat în Biserica-albă.

Notariu: George Suciu, capelan în Iam.

## Comunele, preoții și învătătorii:

Berlește, *Berlidyte*, George Lungu, paroch. — Petru Danescu, capelan. — Nestor Surișiu, inv.Berzasca, *Berzaská*, Radu Golumba, paroch. — Simeon Simu, inv.Biserica-albă, *Fehértemplom*, Sofronie Nediciu, paroch. — Traian Lazar, inv.Bogodiniș, *Bogodinez*, Pavel Vișan, adm. par. și invet.Cărbunariu, *Kohldorf*, Ioan Mihailoviciu, paroch. — Iacob Ocean, inv.Clorda, *Csorda*, Nicolae Otonoga, paroch. — Aureliu Novac, inv.Ciuchief, *Csukics*, Iosif Paunoviciu și George Lința, adm. par. — Jivan Belca, inv.

Coroninf, postul de preot vacant. — Postal inv. vacant.

Gornea-lubeova, *Gornya-Igubkova*, Ioan Serafin, paroch. — I. Megeleșiu, inv.

Iam, Filip Adam, protopresb. — George Suciu, capelan. — Stefan Draghiciu, inv.

Iertof, *Heuersdorf*, Teodor Panciovan, adm. par. — Vasile Micla, inv. subst.

Iladia, Petru Cerbu, paroch. — Adam Popoviciu, preot iubil. — Simeon Luca și Petru Popoviciu, adm. par. — Dimitrie Lința și George Verca, inv.

Macoviște, *Makoviste*, David Constantinoviciu, preot iubil. — Pavel Brinseu, adm. par. — Simeon Olariu, inv.Mircovat, *Mirkovac*, Nicolae Popoviciu, paroch. — Pavel Popoviciu, capelan. — Pavel Gaitoviciu, inv.Moldova-nouă, *Uj-Moldova*, postul preot. vacant. — Stefan Gava, inv.Naidăș, *Naidas*, Grigorie Sporea, paroch. — Petru Muntean, capelan. — Petru Bălan, și D. Pitic, inv.Nicoliniș, *Nikolincez*, Sofronie Avramescu, paroch. — Vichentie Vinca, adm. par. — Toma Ignea, inv.

Padina-Mateiu, Vasile Murgu, capelan. — George Truia, inv.

Petrila, *Petrilova*, George Simu, adm. par. — Sofronie Andrișoiu, inv.

Pojejena-română, Alexandru Elasiu, adm. par.

Potoe, Nicolae Popoviciu, adm. par. — George Roman, inv.

Racășdia, *Rakasdia*, Ioan Luca, paroch. — Iacob Muntean și Simeon Ciulin, adm. par. — Ilie Iana și Emilian Novacoviciu, inv.Rusova-nouă, *Uj-Ruszoa*, Ioan Pavloviciu, paroch. — Nestor Trandafir, inv. subst.Rusova-veche, *O-Ruszoa*, Vincenție Balea, paroch. — Ilie Muia, inv.Sasca-montană, *Szaskabánya*, Mihail Alecsandroviciu, paroch. — Costa Ungurean, și Filip Bălașiu, inv.Sasca-rom., *Román-Szaska*, George Mihailoviciu, capelan. — Nicolae Mircea, inv.Slatina, *Salatina*, Teodor Iorga, preot iubilat. — Vasile Iorga, paroch. — Const. Daneș, inv. subst.Socolari, *Szokolar*, Pavel Preda, pr. iubilat. — Adam Preda, adm. par. — Dimitrie Petroviciu, inv.Sichevița, *Szikevica*, Radu Golumba, paroch. — Ioan Mateleviciu, inv.

Vrani Vrance, Iosif Muntean și Iosif Tămășel, parochi. — Iosif Tămășel, capelan. — Iosif Ciulin și Nicolae Lungu, inv.

Vrânlut, *Vranyuce*, Iosif Belu și Sofronie Popoviciu, adm. par. — George Lazar, inv.

## Tractul Orăviței.

Reședința protopresbiterală Oravița. Numărul sufletelor 30.063

## Scaunul protopresbiteral:

Președinte: Alecsandru P. Popoviciu, protopresbiter.

## Membrii:

Stefan Popoviciu, paroch în Gorușa.

Dionisie Lăuba, paroch în Maidan.

Sinesie Bistrișan, paroch în Juriova.

Romul Popoviciu, preot în Ticfaniul-mic.

Nicolae Tătuca, adm. par. în Oravița-rom.

Un loc vacant.

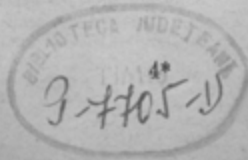
## Membrii suplenți:

Alexiu Toader, adm. par. în Ciudanovița.

Eliseu Drăgăliuș, paroch în Gêrlisce.

Defensor matrimonial: Ilie Trăilă, avocat în Oravița.

Notariu: Mitrofan Simu, adm. par. în Rachitova.



P-1374



### Comunele, preoții și învățătorii:

Agadicef, *Agadics*, Ioan Simu, adm. par. — Iosif Mioc, inv.  
 Broșteni, *Broștyen*, Isac Ioanoviciu și Ioan Juica, parochi. Petru Alecsiu și Aureliu Popoviciu, capelan. — Martin Boghia, inv.  
 Jacova, *Kákova*, Martin Pincu și Fotie Adamescu, adm. par. — Traian Lănta și Vasilie Uția, inv.  
 Calina, *Kalina*, Vasilie Mitrofan, adm. par. — Pavel Gruia, inv.  
 Cârnecea, *Kernyessa*, Damaschin Mitter și Lazar Verlan, adm. par. — Iosif Boșu, inv.  
 Ciclova-montană, *Csiklovabánya*, Petru Popoviciu, paroch. — Alexandra Frâncu și Vasile Jian, inv.  
 Ciclova-rom. *Román-Csiklova*, Ioan Petroviciu, paroch. — Ioan Măran, adm. par. Traian Oprea, capelan. — Ioan Orza și Pavel Fiscea, inv.  
 Ciudanovița, *Csudanovecs*, Alecsiu Toader, adm. par. și inv. subst.  
 Comoriste, *Komoristye*, Pavel Penda și Ioachim Dabicia, adm. par. — Teodor Feier, inv.  
 Forotie, *Forotik*, Petru Popoviciu și Damaschin Dabicia, adm. par. — Lazar Dabicia, inv.  
 Gherliște, *Gerlistye*, Eliseiu Drăgălina, paroch. — Danil Bojinea, inv.  
 Goruia, *Gorija*, Stefan Popoviciu, par., Mateiu Popoviciu, adm. par. — Aureliu Popoviciu, inv.  
 Grovaț, *Grovdac*, Teofil Adamescu și Ioan Oprean, adm. par. — Ioan Capetiu, inv.  
 Jittinț, *Zsittin*, Filip Vodna, adm. par. — Iosif Marghita, inv. subst.  
 Jurjoa, *Zsurzsova*, Sinesiu Bistrea, paroch. — Pavel Cipu, inv.  
 Maidan, *Majdán*, Dionisie Lăbă și George Popoviciu parochi. — Aureliu Iana, capelan. — Sofronie Lăbă, inv.  
 Mercina, *Mercsina*, Alesandra P. Popoviciu, paroch. — Petru Poenariu, inv.  
 Oravița-mont., *Oravicabánya*, Alesandra P. Popoviciu, adm. protopresb. — George Dragoescu și Nicolae Baiașu, inv.  
 Oravița-rom., *R.-Oravica*, Nicolae Tătușu și Ilie Nediciu, adm. par. — George Jianu, inv.  
 Rachitova, *Rakittova*, Teodor Stan, paroch. — Mitrofan Simu, adm. par. Toma Stan, capelan. — Nicolae Simu, inv.  
 Secaș, *Szekás*, George Popa, paroch. — Avram Popa, inv.  
 Tievaniu-mic, *Kis-Törvény*, Romul Popoviciu, adm. par. — Ioan Drinca, inv.  
 Varadia, Nicolae Mioc, paroch. — Paul Mioc, capelan. — Georgiu Țunia, inv.

### Tractul Panciovei.

Reședința protopresbiterală Uzdin. — Numărul sufletelor 39.107.

#### Scaunul protopresbiteral:

Președinte: *Trifon Micles*, protopresbiter.

#### Membrii:

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Nestor Onciu, paroch în Uzdin.         | Antoniu Popoviciu, paroch în Nicolinț. |
| Petru Popoviciu, paroch în St-Mihailu. | Petru Murgu, paroch în Petrovasela.    |
| Pavel Borcea, paroch în Petrovasela.   | Vasiliu Bosca, paroch în Glogon.       |
| Membrii suplenți:                      |                                        |
| Iosif Popoviciu, paroch în Satul-nou.  | Nicolae Pincu, adm. par. în Nicolinț.  |

*Defensor matrimonial*: Aron Bartolomeu, paroch în Dolôve.

*Notariu*: Nicolae Popoviciu, paroch în Alibunariu.

### Comunele, preoții și învățătorii:

Alibunariu, *Alibundr*, Nicolae Popoviciu, paroch. — Augustin Mihut și Nicolae Pența, inv.  
 Cubin, *Kubin*, Iosif Morariu, paroch. — Dimitrie Codrean, inv.  
 Deliblata, Timoteiu Popoviciu, adm. par. — N. Nita inv.  
 Dolôve, *Doloca*, Aron Bartolomeu, paroch. — Georgiu Popoviciu, inv.  
 Glogon, Vasiliu, Bosca, paroch. — Simeon Perin, inv.  
 Jabuca, *Jabuka*, filie la Glogon. — Alesandru Murgu, inv.  
 Mramorac, *Mramorák*, Simeon Popoviciu, adm. par. — Adam Bojin, inv.  
 Oveca, *Bárdonyos*, Georgiu, Mircea, paroch. — Damian Popescu, capelan. — Georgiu Iacșa, inv.  
 Petrovasela, *Petrovostell*, Pavel Borcea și Petru Murgu, parochi. — Ioanichie Neagoe, capelan. — Romul Teureanu, Teodor Anca și Antoniu Nica, inv. — Maria și Emilia Raț, învățătoare.  
 Satul-nou, *Réca-Ujfalu*, Iosif Popoviciu și Trifon Militariu, parochi. — Petru Stoica, Vasiliu Radu, Alesandru Brădean, Procopie Roșculeț, Georgiu Gașpar, inv. — Maria Stoica, învățătoare.  
 Seleuș, *Kévi-Szöllös*, Nicolau Otonoga, paroch. — Stefan Popa, adm. par. — Ilie Bojin sen., Ilie Bojin jun. și Petru Pepenariu, inv.  
 Uzdin, *Ozora*, Trifon Micles, protopresbiter și paroch. Nestor Onciu, paroch. Timoteiu Popoviciu, capelan. — Nicolae Onciu și Avram Pența, inv. — Virginia Stanciu, învățătoare.

## Tractul Bocșei-Mont.

Reședința protopresbiterală Bocșa-Mont. — Numărul sufletelor 33.460.

### Scaunul protopresbiteral:

Președinte: *Maxim Popoviciu*, adm. protopresb.

#### Membrii:

Ioan Popoviciu sen., paroh în Bocșa-rom.

Ilie Balanescu, adm. par. în Văluș.

Iuliu Bumbescu, adm. paroh. în Țerova.

*Defensor matrimonial*: Iuliu Petric, avocat în Bocșa-Montană.

*Notariu*: Ioan Marcu, inv. în Bocșa-mont.

Ioan Pepa, adm. paroh. în Doelin.

David Terfaloga, paroh în Recița-Montană.

Mihail Eremia, adm. paroh. în Ezeriș.

### Comunele, preoții și învățătorii:

Barbosul, *Barbosz*, Gavril Georgeviciu, adm. par. — Nicolae Popoviciu, inv.

Biniș, Timoteiu Petcu și Solomon Andreescu, adm. par. — Vasile Bojiuca, inv. — Iuliana Firca, învățătoare.

Bocșa-montană, *N.-Bogsdn*, Macsim Popoviciu protopresbiter. — Ioan Marcu, inv.

Bocșa-română, *R.-Bogsdn*, Ioan Popoviciu, senior și Alecdie Popescu, parohi. — Ioan Popoviciu jun. adm. par. — Pavel Stan, capelan. — Damaschin Gruescu și Dimitrie Pruneș, inv.

Călnic, *Kálnik*, Iosif Ieremia, adm. par. — Antoniu Sabin, inv. — Maria Drăgan, învățătoare.

Cuptore, *Kuptore*, Stefan Ioanoviciu adm. par. și inv. substituit.

Dezesci, *Dezest*, Petru Franțiu, paroh. — Lucian Glăvan, inv.

Doelin, *Doklin*, Ioan Pepa și Pavel Drăgan, adm. par. — Pavel Mustețiu, inv.

Dognecea, *Dognácska*, Lazar Baleanu, adm. par. — Pavel Liuba și Lazar Ciorman, inv.

Doman, Ioan Oprea, adm. par. — Iosif Olariu, inv.

Duleu, Nestor Damaș, adm. par. — Ilie Crăinicescu, inv.

Ezeriș, *Ezeris*, Mihail Eremia, paroh. — Iosif Jurca, adm. par. — Ioan Oprea, inv.

Fizeș, *Füzes*, Pavel Botoș, paroh. Simeon Popa și Iosif Crăciunel, adm. par. — Martin Țapu și Dimitrie Novac inv.

Furluc, *Furlug*, Simeon Avramescu, adm. par. — George Ionișescu, inv.

Iersig, *Jerszeg*, Traian Simu, adm. par. — Trifon Popoviciu, inv.

Jidovin, *Zsidovin*, Vasile Ogerlaci, adm. par. — Danilă Popoviciu, inv.

Moniom, Alexa Groza Capeșan, adm. par. — Sava Molin, inv.

Oena de fer, *Vaskő*, Constantin Paușan, adm. par. — Avram Miter, inv.

Ramna, *Rafna*, Ioan Velecelean, paroh. — Romul Ancușă, inv.

Recița-montană, *Resiczabánya*, David Terfaloga, paroh. — Ioan Simu și Nistor Mioc, inv.

Recița-rom., *R.-Resicza*, Mateiu Bălan, adm. par. — Stefan Albu, inv.

Soceni, *Szócény*, Traian Stoica, adm. par. — Simeon Pocrean, inv.

Surdcul-mare, *Nagy-Szurdok*, Ioachim Meda, adm. par. și inv. subst.

Țerova, Florea Cioloca și Ion Miclea, adm. par. Florea Cioloca, capelan. — inv.

Țerova, *Czerova*, Iuliu Bumbescu, adm. par. — August Ocean, inv.

Valeamare-Poganesel, *Valeamare-Poganeset*, Ioan Sferociu, adm. par. — Ioan Chevereșan, inv.

Valea-pâii, Basiliu Popoviciu, adm. par. — Grigoriu Paliciu, inv.

Văluș, *Ferenzfalva*, Ilie Balanescu, adm. par. — Vasile Mareșescu, inv.

Vasiova, *Vaszióra*, Vasile Nemoian, paroh. — Serafin Jurca, inv.

Vermeg, Simeon Nediciu, adm. par. și inv.

*Alexandru Muntean*, presbiter campestru gr. or. ces. reg. clasa I., posesor al medaliei de reșel.

Indreptățit la purtarea brâului. Împărțit cu locuința în Petruvaradin la corpul de armată Nr. 13 din Agram.

*Paul Boldea*, presbiter campestru gr. or. ces. reg. clasa II., în corpul de armată Nr. 4. din Budapesta, 5 din Pojun și 6 din Cașovia. Profesor catichet la școala de cadeți din Budapesta, Pojun și Güns.

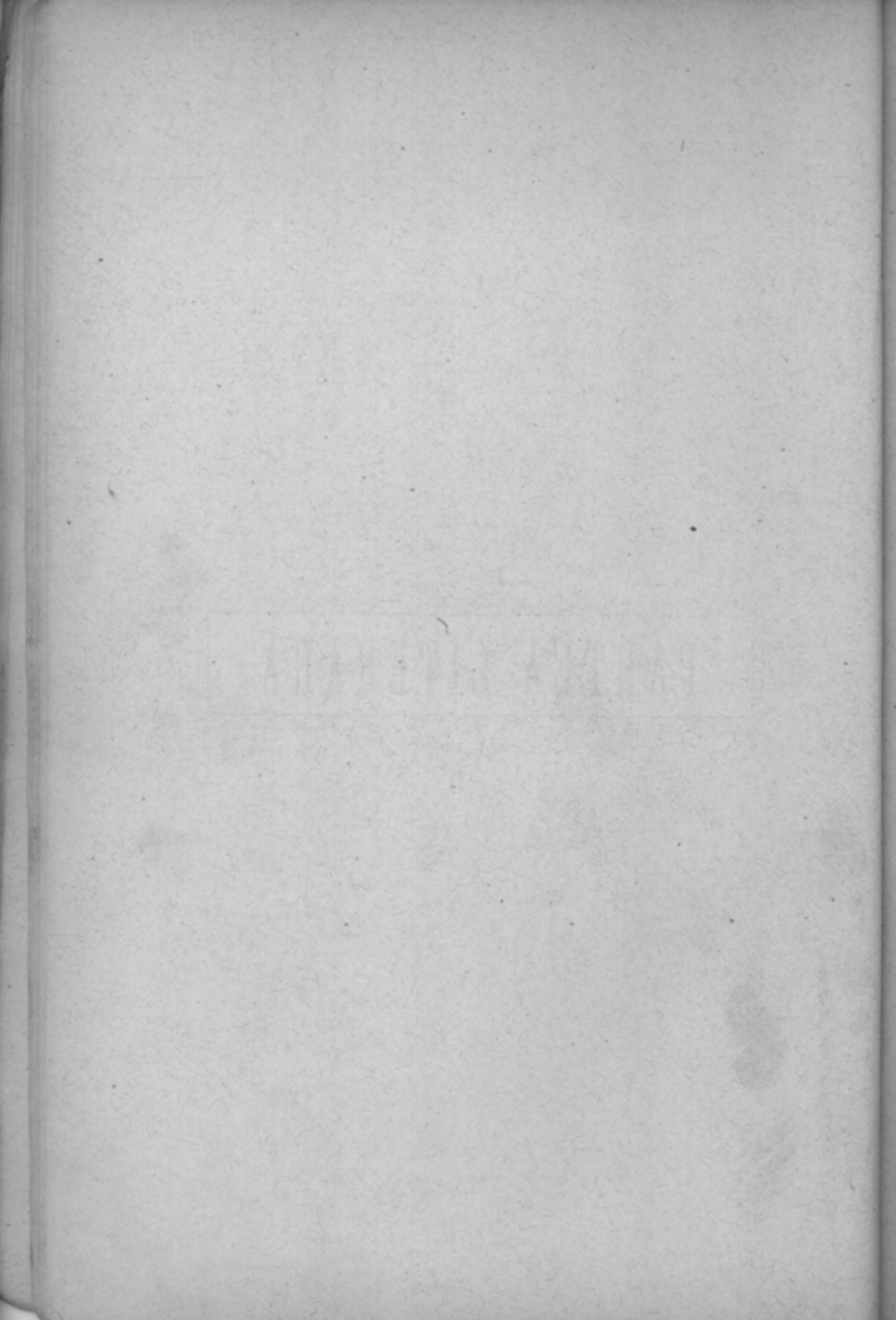






PARTEA LITERARĂ





## Ioan Roată și Vodă Cuza.

Între țăranii fruntași cari au luat parte împreună cu boierii, cu Episcopii și cu Mitropolitul țerei la „Divanul Adhoc“\*) din Moldova, în 1857, era și moș Ioan Roată, om cinstit și cuviincios, cum sînt mai toți țăranii români de pretutindene. — Numai atîta, că moș Roată, după câte văzuse și după câte pățise el în viața sa, nu prea punea temei pe vorbele boierești, și avea gădîliciu la limbă; adică, spunea omului verde în ochi, fie cine-a fi, cînd îl scormolia ceva la inimă. — Așa e țăranul: nu prea știe multe. Și moș Ioan Roată fiind țăran, cum v-am spus, deși se învrednicise a fi acum pintre boieri, nu avea ascunzătorî în sufletul seû.

În „Divanul Adhoc“ din Moldova, erau boieri de toată mîna: și mai mari și mai mici; și mai bătrîni și mai tineri; și mai învățați și mai neînvățați, cum îi apucase timpul. — Între acești din urmă, erau de-al de bătrînul Alecu Forescu, poreclit și Tololoju. Grigore Cuza, și alți câți-va de al-de-aceștia cari ținîndu-se de obiceiurile strămoșești, în toate sărbătorile ascultaû cu evlavie slujba bisericească de la început pînă la sfîrșit, cîntînd și cetînd la strana dimpreuna cu dascălii și preoții bisericeî; iar la zile mari, ca să le ticnească veselia, împărtau bucățica de pâne cu orfaniî, cu văduvele și cu alți nevoieși, cum apucase din părinți. — Atîta-î ajungea capul, atîta făceaû și ei pe vremea lor, Dumnezeu să-î ierte și să-î odihnească, unde-or fi acolo, că bune inimi aveau.

Dar să ne întoarcem iar la „Divanul Adhoc“. Aici, ca în toate adunările de felul acestora se făcea vorbă multă; și era lucru firesc să se facă, fiind luptă între *timpul de față* cu *cel trecut* pentru cea mai dreaptă cauză a neamului românesc: „Unirea“ sfînta Unire!

Boierii cei mai tineri, crescuți de mici în străinătate numai cu franțuzască și nemțască, erau cărtitori asupra *trecutului*, și cei mai guralivi totodată. Vorba, portul și apucăturile bătrînești nu le mai

\*) Așa se numește întîia adunare, la care au participat boierii și țăranii din Moldova în Iași iar cei din Muntenia în București, capitalele acestor țări românești, ca se se sfătuiască oare n'ar fi mai bine ca aceste două țări surori locuite de frați de un sânge și de o limbă să se împreune pentru totdeauna în o singură țară, căci la oaltă sub un domnitor vor fi mai tari și se pot lupta mai ușor și cu învingere contra orî căruî dușman.



venea la socoteală. Și din această pricină, uni!, în aprinderea lor, numău pe cei bătrâni: „*rugini învechite, strigori*“, și câte le-mai venia în minte după cum li era și creșterea; dă, învățați nu-s? . . .

Nu-i vorbă, că și nătângia unor bătrâni era mare. Une-or!, când se mâniau, dădău și ei tinerilor câte-un ibrișin pe la nas, numindu-i: „*bonjuriști*,\*) *duielgi, pantalonari, oameni smintiți la minte și clocoi înfumurați; lepădați de lege, stricători de limbă și de obiceiuri*. — În așa împuncisare de idei se afla boierii bătrâni cu tinerii din „Divanul Adhoc“ al Moldovei. — Cu toate că, și uni! și alții erau pentru „Unire“. Numai atâta, că bătrânii voiau „unire“ cu *tocmală*, iar tinerii „Unire“ fără *socoteală*, cum s'a și făcut.

Toate ca toatele, dar mare luptă aveau uni! dintre boierii tineri cu cuconul Alecu Forăscu; care, una două, îi tolocănia muștrându-i:

Ba că „nu vorbesc drept românește, cum vorbeau părinții lor, ci aū corchezit graiul strămoșesc, de nu-i mai înțelege nimene“; ba că „face omul cu cine-va o tovărășie cât de mică, și tot urmează învoiala între părți; iar nu așa cu ochii închiși; căci dacă n-ai *carte*, n-ai *parte*, scurtă socoteală“; ba că „de când cu *streimătatea*, v-ați înstrăinat și legea și limba și inima și chiar dragostea sătenilor; și după nepăsarea și risipa ce o facem, svrlind banul pe lucruri de nimica, puțin mai avem de înstrăinat; și nu-i departe vremea aceea, pe cât ved eu“. — Întrebați pe bieții nemernici de săteni, să spuie ei, dacă mai cunosc cine le e stăpân. Aū remas ca niște câni ai nimănu!, sărmanii oameni! Cine se scoală mai de dimineață, acela e mai mare în sat la ei, de-i horopsește și-i țuhăieste mai reu de cît pe vite! *Ciocoismul și străinii* să trăiască, și las pe dinșii, că ne scot ei la covrigi!“ ba că „vai de țara care ajunge s'o puie copiii la cale“; ba că „vorbă multă, sărăcia omului“; și, dacă li-e treaba de-așa, facă ei ce-or! ști, că el mai bine se duce a casă, că-i plouă caii în spate și-i staū vitele cu dinții la stele, din pricina slugilor; căroră puțin le pasă de munca stăpânului“. — Și câte și mai câte nădrăvăni! de al de-aceste. . . . Las pe bătrânii să te descânte și să te descânte și să te judece ei în legea lor, că nu-ți mai trebuie alt popă. . . .

Și iacă așa cu de al-de cuconul Alecu Forăscu.

Acum vine alta la rënd:

Într-una din zile, cum vorbea frumos un boieriū dintre cei tineri, iaca și moș Ioan Roată sare cu gura:

\*) Așa se batjocuraū tinerii, cari își faceaū studiile în Frância.

— Aveți bunătatea de vorbiți mai moldovenește, cucoane, să ne dumerim și noi; căci eu unul, drept vă spun, că nu pricep nimic, păcatele mele! — Un oare-ce boieriu întimpină atunci pe moș Roată, zicându-i cu glas poruncitor și răutăcios:

— Dar ce nevoie mare este, să înțelegi tu moșcile! Tacă-ți lioarba, dac-ai venit aici; c'apoi... întoarce-ne vom noi acasă, și helbet! nu Ț-a lua nime din spate, ce știu eu... Auzi, obrăznicie! — Tu, cu optzeci de mii de fălci de moșie, și el un ghiorlan, c'un petec de pământ, și uite, ce gură face alătura cu mine!..

Moș Roată, simțindu-se lovit până în suflet, răspunde atunci cu glas plângător:

Da bine, cucoane, dacă nu v-a fost cu plăcere să pricepem și noi câte-va din cele ce spuneți dumnevoastră, de ce ne-ați mai adus aici, să vă bateți joc de noi?! Ei, cucoane, cucoane! puternic ești, megieși îni ești, ca răzeș ce mă găesc, și știu bine că n'are să-mi fie moale, când m'oiu întoarce acasă, unde mă așteaptă nevoile. Dar să nu ve fie cu supărare, ia palmele aceste țărănesci ale noastre, străpunse de pălămidă și pline de bătătură, cum le vedeți, vă țin pe dumneavoastră de atâta amar de vreme, și vă fac de huzuriți de bine; și mai mult decât atâta; ori-ce venetic, în țara asta este oploșit de dumnevoastră, și-l priviți cu nepăsare cum ne suge, sângele, și tăceți și-l îmbrățișați! Numai noi, vite de muncă, vă suntem dragi ca sarea în ochi!... Din moșci, din ghiorlan și din dobitoai nu ne mai scoateți! Dumne-deu să ne ierte, și să ne ertați și Dumnevoastră, cucoane, dar cu adevărat, așa este; v-ați deprins a lua focul totdeauna cu mâinile noastre moșcești..., și tot noi cei vinovați!

Sfânt să-ți fie rostul, moș Ioane, că ai vorbit din durere, răspunse atunci cuconul Alecu Forăscu; și sunt fericit, că stai alătura cu mine. Decât un *bonjurist* c'o mână de învățătură, mai bine un țeran cu un car de minte.

La aceste vorbe, mulți dintre boieri s'au simțit atinși; cel cu pricina a remas ca opărit. Iar colonelul Alexandru Cuza a dat mâna prietenește cu moș Ioan Roată.

În sfârșit, după multe desbateri fortunoase urmate în „Divanul Adhoc” s'a încuviințat „Unirea” și apoi Deputații s'au întors fie-care pe la vetrele lor.

Preste câți-va ani după aceasta, trecând Cuza-Vodă spre Bucuresci, a venit la Agiud, unde l-a întimpinat o mulțime de lume, ca pe un Domnitor.

Pintre lumea ce se înghesuia, cu treabă fără treabă, iaca se zăresce o hârtie fălăind de deasupra capetelor mulțimei, în vârful unei prăjinii. Cuza-Vodă înțelegând că trebuie să fie vr'un suflet necăjit, face semn să i-se deschidă calea. Și când colo, un țeran bătrân cade în genunchi dinaintea Domnitorului, sărutându-l mâna, cu lacrimile în ochi, și dându-i o hârtie scrisă pe toate fețele.

He, he! moș Ioan Roată, prietenul și tovarășul meu cel vechi din „Divanul Adhoc“, lucru negândit! Rădică-te moș Ioane, și spune fără sfială, ce durere ai? Ț-a făcut cine-va vr'un neajuns?

Moș Roată văzând că după atâta ani de zile nu l-a uitat colonelul Alexandru Cuză, și că l-a primit cu atâta bunătate, a început a plânge cu hohot și a-l ruga să-i cetească hârtia. Vodă fiind gata de plecare, și văzând că hârtia lui moș Roată cuprinde multă pologhiie, zise cu blândetă:

Spune, moș Ioane, din gură, ce ai de spus, că mai bine am să înțeleg. Atunci moș Roată viindu-și în sine, începe a se jălui cum urmează:

#### Luminarea Voastră,

De când cu păcatul cel de „Adhoc“, n'am mai avut zi bună cu megieșul meu cel puternic, stăpânul unei moșii foarte mari, pe care-l cunoști, Măria Ta. N'am gândit, nenorocitul de mine, că dum-nialui, un boieriu așa de mare, putred de bogat și cu învățătură, să-și puie mintea cu unul ca mine, de la nisce vorbe nesocotite ce le-am zis eu atunci într'un necaz. Numai Dumnezeu să-i deie sănătate și bine, dar amarnic m'a lovit în avere și în cinste? Crede, Măria Ta, că nici eu n'am fost așa sec între cei de o samă cu mine. Dar de cum am ajuns acasă, goană și prigoană pe capul meu, din partea boierului, în tot feliul:

Întâi și'ntâi, a pus înadins pe feciorii boierești să-mi caute pricină și să mă aducă la sapă de lemn; și aceștia, ca ómenii fără judecată și pismași, făceau toate chipurile, sau ei deadreptul său prin alții, cum să deie vitișoarele mele macar de-un pas pe moșia boierească; și apoi sub cuvânt că au făcut stricăciune, să mi-le poată ucide fără nici o cruțare! Și astăzi împușcă-i porcii; mâne vacile și boii; poimâne căișorii; în altă zi ia-i oile dinapoî cu grămada și du-le la curte. Ții poți închipui, Măria Ta, ce urgie grozavă era pe capul meu! Văzând eu dela o vreme că nu mai încetează cu jafurile, mi-am luat inima-n dinți, și m'am dus la boieri să mă jăluiesc. Și boierul, în loc de un cuvânt bun, m'a scuipat drept în obraz, de față

cu slugile sale și cu alți oameni ce se aflau atunci la curte; încât am crezut că a căzut ceriul pe mine, de rușine! Ba încă m'a și amenințat, că, altă dată, de m'a mai călca piciorul în curtea boierească, are să poruncească să mă întindă la scară și să mă bată cu biciul! Și cu rânduiala asta, Măria Ta, în câți-va ani de zile m'au sărăcit cu desevășire, și mi-a rădicat și cinstea, care, pentru mine, a fost cel mai scump lucru!

Cuza-Vodă a stat neclintit, și s'a uitat țintă la moș Ioan Roată, cât a vorbit el. Și când a isprăvit vorba, Vodă i-a pus două fișicuri de napoleoni în mână, zicându-i cu bunătate: Ține moș Ioane, acest mic dar dela mine, și întinpină-ți nevoia, de azi pe mâne, cum te-a lumina cel de Sus. Iar pe boier, lasă-l în judecata lui Dumnezeu, căci „El nu bate cu ciomagul“.

Luî moș Ioan Roată i-se umplu din nou ochii de lacrimi, și sărutând mâna lui Vodă, ca semn de mulțămire, zice oftând:

Dar cu rușinea ce mi-a făcut, cum rămâne, Măria Ta?!

Cu rușinea, iaca așa rămâne, moș Ioane, zise Cuza-Vodă, sărutându-l și pe un obraz și pe altul, în fața mulțimei adunate acolo. Du te și spune sătenilor dumitale, moș Ioane, că pe unde te-a scuipat boierul, te-a sărutat Domnitorul țerei și Ț-a șters rușinea.

Ioan Creangă.



## Ioan Roată și Unirea\*).

La 1857 pe când se ferbea Unirea în Iași, boierii moldoveni liberali, ca repositul Costachi Hurmuzachi, Cogălniceanu și alții au găsit cu cale să chieме la adunare și câți-va țărani fruntași, câte unul din fie-care județ, spre a lua și ei parte la facerea acestui măreț și nobil act național. Cum au ajuns țărani la Iași, boierii au pus mână dela mână, de i-au ferchezuit frumos și i-au îmbrăcat la fel cu cheburî albe și cușme nouе, de se mirau țărani ce berechet i-a găsit. Apoi, se zice că i-ar fi dat pe sama unuia dintre boieri, să li tie cuvânt, ca să-i facă a înțelege scopul chiemărei lor la Iași.

Oamenî bunî, știți pentru ce sunteți chieმაți aici între noi, zise boierul cu blândeță.

Vom știi cucoane, dacă ni-ți spune, respunse cu sială un țăran mai bătrân, scărpinându-se în cap.

Apoi iaca ce, oamenii bunî: de sute de ani două țeri surori, creștine și megieșe, Moldova noastră și Valahia sau Țara Muntenească, de care poate ți fi auzit vorbindu-se, se slășie și se mănâncă între dênsele spre cumplita urgie și peire a neamului românesc. Țeri surori și creștine, am zis oamenii bunî; căci precum ne închinăm noi Moldovenii, așa se închină și frații noștri din Valahia. Statura, vorba, hrana, îmbrăcămintea și toate obiceiurile câte le avem noi, le au întocmai și frații noștri Munteni. Țeri mărginașe, vecine, am zis, oamenii bunî; căci numai părăuașul Miclov, ce trece pe la Focșani, le desparte. Să-l săcăm dar dint'o sorbire și să facem sfânta unire, adecă înfrățirea dorită de strămoșii noștri, pe care ei n'au putut s'o facă în împrejurările grele de pe atunci. Iaca oamenii bunî ce treabă creștinească și frumoasă avem de făcut. Numai Dumnezeu să ne ajute! Înțeles-ați, vă rog, pentru ce v'am chieमत? Și dacă aveți ceva de zis, nu vă sfiți; spuneți verde, moldovenește ca la nisce frați ce vă suntem. Că de aceea ne-am adunat aici, ca să ne luminăm unii pe alții și Dumnezeu să ne lumineze pe toți, cum a ști el mai bine!

\*) Adecă împreunarea Moldovei cu Muntenia în România de azi, și nu unirea sau trecerea dela scumpa noastră lege strămoșească la aceea a uniților cu care fac speculanți treburile lor și care ni-au pus-o dușmanii neamului românesc pe cap, nu ca să ne întărească ci ca să ne slăbească.



Înțelegem, cucoane, așa a fi, răspunseră câți-va țăranî mai rușinoși; că, dacă nu-ți ști dumnevoastră ce-î pe lume, noi țărnimea dela cornele plugului, avem să știm ce-î bine și ce-î reu?

Ba eû drept să ve spun, cucoane n'am înțeles, ci-că zise cu îndrăsneală, unul dintre țăranî, anume **Ioan Roată**.

Ș'apoi chiar dacă ne-am pricepe și noi la câte ceva, cine se mai uită în gura noastră? Vorba cea, cucoane: „Țăranul când merge, tropăiește și când vorbește hodorogește“, să ierte cinstita față dumnevoastră. Eû socot că treaba asta se putea face și fără de noi; că dă, noi știm a învârti sapa, coasa și secerea; dar dumnevoastră învârtiți condeiul și când vreți, știți a face din alb, negru și din negru, alb. . . . Dumnezeu v'a dăruit cu minte, ca să ne povățuiți și pre noi prostimea. . . .

Ba nu, oameni buni; s'a trecut vremea aceea, pe când numai boierii făceau totul în țara aceasta, ș'o storceau după plac. Astăzi toți, dela Vlădică până la opincă, trebuie să luăm parte la nevoile și fericirea țerei. Muncă și câstig; datorii și drepturi pentru toți deopotrivă. Le spuse boierul apoi despre originea Românilor; cum și de cine au fost ei aduși pe aceste locuri; despre suferințele lor și au ajuns a fi desbinați și împrăștiați prin alte țeri. Le dă el pilde câte și mai multe: cu smocul de nuiele, cu taurii învrăjbiți și în sfârșit se silește bietul creștin din resputeri a-î face să înțeleagă, care sunt roadele binefăcătoare ale unirei; aducându-le aminte că tot „pentru unirea tuturor“ se roagă și sfânta biserică în toate zilele, mai bine de 1850 de ani. Ei, oameni buni, cred că acum ați priceput.

Priceput, cucoane, cât se poate de bine, răspunseră mai toți. Dumnezeu să vă ajute la cele bune.

Ba eû tot nu, cucoane, răspunse moș Ioan Roată.

Dumnezeu să mă ierte moș Ioane, dar dumneta, cum vîd ești cam greu de cap; ia haidem în grădină, să vă fac a înțelege și mai bine. Moș Ioane, vezi colo în curte la mine bolovanul cel mare? Îl vedem, cucoane. — Ia fă bine, și adă-l aici lângă mine, zise boierul care ședea acum pe un scaun în mijlocul țăranilor.

S'avem eitare, cucoane, n'am putea; că doar acolo-î greutate, nu glumă.

Ia ciarcă și vezi.

Moș Roată se duce și vre să rădice bolovanul, dar nu poate.

Ia dute și dumneta moș Vasile, și dumneta bade Ilie și dumneta bade Pandelachi. În sfârșit se duc ei vre-o 3—4 țăranî, urnesc bolovanul din loc, îl rădică pe umere și-l aduc lângă boierii.



Ei oameni buni? . . . S'a dus moș Ioan și n'a putut face treaba singur; dar când v'ați mai dus câți-va într'ajutor, treaba s'a făcut cu mare ușurință; greutatea n'a mai fost aceeași.

Povestea cântecului.

. . . . .  
„Unde-I unul nu-I putere  
La nevoi și la durere;  
Unde-s mulți puterea crește  
Și dușmanul nu sporește“.  
. . . . .

Așa și cu unirea oamenilor buni; credeți dumnevoastră, că de-a ajuta Dumnezeu a se uni Moldova cu Valahia, avem să fim numai atâta. Frații noștri din Basarabia și cei de peste Dunărea, din Macedonia și de prin alte părți ale lumii numai să ne vadă că trăim bine, și ei se vor uni cu noi și vom face împreună o țară mare, bogată și puternică, de n'ar mai înfrăși dușmanii în veci vecilor a se lega de Români. D'apoi frații noștri de sânge: Franțuții, Italienii, Spaniolii și Portugezii ce așteptă? La orî-ce întîmplare, Doamne ferește, stau gata să-și verse sângele pentru noi. . . .

Unirea face puterea oamenilor buni. Ei acum cred c-ați înțeles și răs-înțeles.

Ba eu unul, să ertați dumnevoastră, cucoane, încă tot n'am înțeles, răspunde moș Roată.

Cum se face asta moș Ioane? Mai bine ce v'am tălmăcit, și un copil putea să înțeleagă.

Mai așa, cucoane, răspunseră ceilalți.

Moș Ioane, zise acum boieriul cam tultburat de multă obosală; ia spune d-ta în legea d-tale, cum ai înțeles, cum n'ai înțeles, de când se face atâta vorbă: să auzim și noi.

Dă cucoane, să nu vă fie cu supărare; dar dela vorbă și până la faptă este mare deosebire. . . . Dumnevoastră, ca fie-care boierii numai ni-ați poruncit să aducem bolovanul, dar n'ați pus umărul împreună cu noi la adus, cum ni spuneati odinioară că de acum toți au să iee parte la sarcini, dela Vlădică, până la opincă. Bine-ar fi, dac-ar fi așa, cucoane; căci la răsboi înapoși și la pomană navală, parcă nu prea vine la socoteală.

Iar dela bolovanul d-voastră . . . am înțeles așa: că până acum, noi țeranii am dus fie-care câte-o peatră mai mare sau mai mică pe umere; însă acum suntem chemați a purta împreună, tot noi opinca,

o stâncă pe umerele noastre . . . Să dea Domnul, cucoane, să fie altfel, că mie nu mi-a părea reu. . . .

La aceste vorbe, țăranii ceialalți au început a strânge din umeri, a se uita lung unul la altul și a zice: Ia poate că și Roată al nostru să aibă dreptate. . . . Iar boieriul luându-î înainte cu glume, a înghițit gălușca și a tăcut molcum.

Ioan Creangă.

## Cine a iscodit rachiul?

De dimineață, fără să imbuce ceva, eșise un țăran sărac cu plugul la câmp. El nu luase cu sine decât un codru de pâne.

Ajuns la câmp, își desbracă caputul (haina), îl puse lângă o tufă și pânea sub el. După cât-va timp calul se ostenește și pe țăran îl ajunge foamea. Așa, desprinde, lasă calul la earbă, ear el se duce la caput, ca să și mănânce pânea de ameați. Când ridică caftanul, pânea ca-n palmă. Și caută și caută, sucsce caputul în toate părțile, îl scutură... pâne tufă! Mult se miră țăranul. „Mare lucru! N'am vădut pe nimeni, și totuși a trebuit să fure cineva pânea!!

Era tocmai Ucigă-l-crucea, care o furase. Acum sta ascuns în tufiș și asculta, cum va 'njura țăranul și cum o se blasteme pe dracul.

Țăranului, ce e drept, i-a părut rău că i s'a furat pânea. Dar tot s'a mângăiat.

„Ei, bine! își dișe el, de foame nu voiū muri eū; de bună samă, cine a luat-o încă a avut lipsă de ea; s'o mănec sănētos!

Țăranul sē duse acum la fântână, sē sătura de apă, ceea ce îi cădū destul de bine... prinse eară calul și începū din nou sē are.

Ucigă-l-crucea sta sē crepe de necaz, că n'a putut face pe țăran sē pēcătuească. Sē duse apoi drept în fundul iadului și spuse lui Lucifer, mai marelui dracilor, cum a luat pânea țăranului și cum acesta, în loc sē blasteme, a diș: „s'o mănânce sănētos!“

Tartorul sē cătrăni de mănec. „Dacă țăranul, zise el, a fost mai cuminte ca tine, tu ești de vină... te-ai purtat ca un prost. Ar fi foarte frumos, ca d'aci înainte sē ne bată țăranii poate și cu muierile lor... atăta ne-ar mai trebui! Prost lucru, zic eū. Asta n'o pot trece cu vederea. Dute și fâte vrednic de codrul de pâne. Dacă în trei ani nu vei învinge pe țăran... am sē te scald în apă sfințită“.

De apă sfințită s'a spăriat dracul... Într'un suflet a fugit eară pe pământ și s'a gândit, cum sē scape de o pedeapsă așa aspră?... s'a gândit și s'a rēsgândit, în sfērșit eacă c'a găsit mijlocul. S'a schimbat într'un flăcău și s'a băgat slugă la țăranul nostru.

Dracul învătă pe om să samene pe nisee locuri mocirloase, și unde nu veni o vară secetoasă, de toate bucatele vecinilor să uscară de căldură, ale țeranului sorman însă se făcură cum e Dunărea și cu roade frumoase; el avu destul până la culesul anului următor, ba încă îi mai și rămase.

În anul următor învătă sluga pe țeran să samene pe dealuri. Acum vara eșise ploioasă... bucatele altora căzuseră pe jos, putreziră, spicele rămaseră goale... mândre însă creșcură sămănăturile de pe deal ale țertrului. Și acum avea atâtea, de nu scia, unde să le mai pună.

Atunci sluga arătă țeranului, cum să facă spirt din bucate.

Și fiert-a țeranul spirt a beut și a dat și altora să bea.

După asta drăculețul se întoarce la Lucifer și-i spune, că de astă dată s'a făcut vrednic de codrul de pâne.

Lucifer voia să se convingă cu ochii proprii. Să duce prin urmare, drept la țeran și ce vede? Toți frunțașii satului erau poftiți la țeran și acesta îi cinstia cu spirt... femeia îl imbia oaspeților. Umblând ea împrejur, atinge masa și varsă un pahar. Țeranul se mânia și începă s'o injure.

„Nebuna dracului!“ sbiera el, „spălături sunt astea de le arunci pe pământ, strîmbo?“

Drăculețul atinge pe Tartorul cu cotul. Ascultă, acumă nu mai zice: să-î fie de bine!“

Țeranul injura neîntrerupt și acum da el spirtul împrejur.

Dela lucru se întoarce un sêrac nepoftit, dă binețe, șede și privesce: țeranii bea spirt. El încă capătă poftă să bea un picur, de osteneală... șede... șede și inghite gol.

Țeranul nostru, în loc să dea un păharel și săracului bombănesce în sine: nu vă pot sătura pe toți cu spirt!

Și asta-i plăcu lui Lucifer. „Așteaptă puțin, zise puiul de drac, ai să vezi lucruri mai frumoase“.

Au beut oaspeții, a beut și stăpânul.

Au început a se linguși, a se lăuda unii pe alții... Vorbele lor erau dulci ca mierea și netede ca untul.

Lucifer ascultă și șoptește drăculețului în urechiă: „Dacă beutura le-a dat fire de vulpe, ca să se înșele unul pe altul, atunci toți vir. în mâinile noastre.“

„Așteaptă“, răspunse drăculețul, „să mai bea un păhar. Cum bate vulpea cu coada, așa să tămâiază unul pe altul și stau să se ia de urechi. Să vezi însă, îndată să fac lupi turbați.“

Țăranii bea și eară bea... vorbele lor sînt mai puternice, mai proaste... încep înjurăturile... se nasce o pârueală sdravenă... unde nu-și belesc nasurile! Îl pun păcatele de se amestecă și stăpânul casei printre oaspeți, dar ce nu mi s'acată de el și ți-l scarmenă hai grasă. Lucifer își netezia burta de bucurie. „Bine, foarte bine“, murmură el.

„Mai așteaptă, zise drăculețul, vine ceva și mai frumos. Lasă-î se mai bea o dușcă. Ca lupii sînt acuma, dar ai să-î vezi..... ca porcii.“

Și eară mai bea țăranii... deodată se moaie.... chiuesc... nu bagă nici unul de samă, că nu se mai înțelege unul pe altul, câte doi, câte trei.... cad pe drum care încătrău. Stăpânul casei se-î însoțească, ese după ei, dar cade cu nasul într'o baltă.... se umple de sus până jos, își belesce nasul.... și apoi stă și grohotesc ca un porc.

Asta și mai tare i-a plăcut lui Lucifer. „Bravo,“ zise el, „minunată beătură ai iscodit, ești vrednic de codrul de pîne. Dar spune-mi, cum ai făcut beutura? De sigur mai întâiu ai luat sînge de vulpe — din el țăranul să face șiret ca vulpea; ai amestecat apoi sînge de lup, — din el turbează ca lupul; în sfîrșit ai amestecat și sînge de porc, — omul beat se face pe urmă — porc.“

„Nu“, mărturisi dracul cel mic. „Eū n'am făcut altă, decăt că le-am dat bucate cu prisosință. Sîngele dobitocesc este totdeauna în om, dar nu ese la iveală, cît timp are pîne mai puțină, atunci nu-l doare nici de cea din urmă bucată de pîne. Belșugul îl aștă; avînd ce-î trebue, începe a gîndi, cum se-și petreacă. Eū i-am arătat ce se facă: se bea spirt. Îndată, cum a prefăcut darul lui Dumnezeu în spirt — darul dracului — s'a și aprins în el sîngele de vulpe, de lup și de porc. Dacă numai de aici înainte va tot bea omul la rachiu, totdeauna dobitoc va rămănea!“

Tartorul dracilor a lăudat pe dracul cel mic și l-a pus în cinste și slujbă mare.

După cont. Leo Tolstoj, din „Gaz. Trans.“ de Moșul.





## Și-a frânt piciorul.

Nu era de neam prost nenea Vlad al Ilenei.

Tată-său, Dumnezeu s-l ierte, fusese curator la biserică și moșu-său primarul satului.

Și ceva avere încă moștenise, har Domnului.

Răposatul său părinte îi lăsase pe lângă casa, în care locuia, o livadă dintre cele mai frumoașe și câte-va locuri așezate în partea cea mai roditoare a hotarului.

Lelăa Ileana încă nu venise la casa lui cu mâna goală. Pe lângă holdele de pe deaI, dânsa avusese de zestre grădina cea mare de lângă grădinița părințească a bărbatu-său și afară de aceasta încă o păreche de boi, colea bine făcuți, eară în bani nu mai puțin de patru sute de zloți bani răi, cum erau p'atunci.

Și la început le mersese destul de bine oamenilor nostri. Nenea Vlad de felul lui era om harnic, nu se spăria de lucru și avea spor la trebile de care se apuca. De altă parte lelea Ileana era femeie păstrătoare și nu se gândea numai, cum se ușureze chimirul bărbatului său, ci căuta să ajute și ea cu câte ceva la purtarea cheltuelilor.

Copilași încă le dăruise Dumnezeu. Mai întâiu avură un băețăș, care acuma era de vre-o doisprezece, treisprezece ani și apoi una după alta patru băețele drăgălașe și sănătoase, ca nisce ulcele.

Așa merșeră lucrurile mai mulți ani de-a rândul. Casa lui nenea Vlad era una din cele mai de frunte din sat și viața oamenilor nostri putea să slujească de pildă și altor oameni.

Dar toate până la o vreme.

Ucigă-l toaca n'are alt-ceva de lucru, decât să între prin casele oamenilor, să-i ațițe, să-i învrăjbească, să-i îndemne la rele; c'un cuvânt să le strice mulțămirea și fericirea, și să-i facă numai bunii pentru împărăția întunerecului.

Și Sarsailă trebuie că-și virise codița și în casa oamenilor nostri, căci dela o vreme viața lor se schimbă cu totul; în locul mulțămirii și a traiului bun de mai înainte se încuibă între ei necazul, lipsa și traiul rău, de pare-că nu mai erau oamenii de până acum, ci cu totul altă oamenii.

Și care era pricina acestei schimbări atât de neașteptate?....



Sărmana lelea Ileana! Ea de bună samă ne-ar putea lămuri pe deplin, ce a fost și cum a fost; dar, biata, nu prea vorbește bucurios de lucrul acesta, deși mult a avut să sufere din pricina schimbării soțului său. —

Era pe la începutul ernei. Nenea Vlad isprăvise cu îmblătitul și puse bine uneltele de plugărie, își pregătise grajdul, ca vitele să nu sufere din pricina gerului, vânduse ceva bucate și acum mai că nu scia, ce să mai facă.

„Tu nevastă, mai es și eu puțin între oameni, că ș'asa n'am ce face acasă. Prea mă mucesc de tot, dacă n'oi esă să mai dau și eu ochi cu lumea!“ grăi într'una din zile nenea Vlad, aruncându-și cojocul pe spate și luându-și căciula din cui. Nu scia ce sărbătoare mai mititică era în ziua aceea, că mulți dintre oameni ședea de vorbă pe la porți, ori umblau fără treabă de colo până colo.

„Bine, bărbate, du-te și-ți petrece și tu un pic, că doară nu ești rob“, răspuse lelea Ileana.

Unde să se ducă nenea Vlad al nostru, să-si petreacă și el un ceas, două cu ceilalți oameni, decât la Vogel, la jupânul Vogel la crăsmă!

„Măi, da ce minune o mai fi și asta să-l vedem pe Vlad aici la crăsmă între oameni! grăi cu mirare Nicolae al Catrinei, când îl vădu pe creștinul nostru intrând pe ușe și pregătindu-se să se așeze și el la una din lungile mese vâpsite cu roșu ale jupânului Vogel.

„Trebue, că s'a certat cu nevasta și-a căpătat bătaia!“ răspuse rîdînd Mitru al Flărei de lângă vale, care tocmai întindea lui Vogel sticluta de rachiu ca să i-o mai umple încă odată.

În crăsmă erau mulți oameni. Unii beau, alții vorbeau, alții se certau.... sciați ca în crăsmă. Cei mai mulți însă erau adunați împrejurul mesei de lângă zăbrelele jupânului Vogel, unde se afla pădurarul și scriitorul notarului. Amândoi erau buni de gură și spuneau câte verbi și uscate, de rîdea cu hohot toți cei dimprejurul lor. După cîtăva vreme se aședă și nenea Vlad al nostru la masa lor. El își petrecu de minune, așa încât nici nu simți cum trece vremea, și în loc de un ceas, două, rămase la jupânul Vogel pînă sara târziu. Cătră sara, scriitorul și încă trei, patru oameni cerură și cărțile, și își încercară norocul la câteva jocuri pe câte o ducă. Nenea Vlad nu să amestecă la jocul de cărți, pentru-că nici nu-l scia, ci se uită numai cum să jucau ceilalți.

Întorcîndu-se acasă așa cam cu voia bună, el nu scia cum să laude mai tare cătră lelea Ileana petrecerea dela Vogel.

„Bine c'ai avut și tu o ȃi bună!“ grăi cu veselie harnica femeie, pregătindu-se să-i aducă de mâncare soțului său.

Dar crășma-i cu dracu!

Nu trecură două, trei zile și nenea Vlad ear mai dete pe la jupânul Vogel, ca să mai arde, ce mai spune comediosul de scriitor. Aȃi așa, mâne așa, până când dela o vreme omul nostru era mai mult în crășmă decât acasă.

Lelea Ileana, vedând cum staă lucrurile, începu să-i spună bărbatului său s'o mai lese la focul crășmă, să-și vadă și de treabă, că singură nu poate să birue cu toate lucrurile. Nenea Vlad la început răspunse cu glume, după aceea îi spuse nevestei, că nu poate să stea tot numai de lucru, ci trebuie să mai și răsufle din când în când, și în sfârșit se resti la ea, să-l lase în pace, că scie el ce face și doară nu cheltuesce din averea ei.

Cum am ȃis la început, Ucigă'il-toaca răsibise și în casa oamenilor noștri.

„Să eșim din earnă, că poate tot s'o îndrepta și omul meu“! grăia cuprinsă de gânduri sêrmana lelea Ileana.

Dar de unde!.....

Eearna trecu, veni primăvara, și dacă lelea Ileana ar fi fost o femeie mai lăsătoare și nu ar fi pus singură mâna pe coarnele plugului, holdele ar fi rămas nelucrate și oamenii noștri ar fi avut o pagubă din cele mai mari.

Nenea Vlad se făcuse un bețiv de frunte.

Cât e ȃiua nu mai eșia din crășmă și în veci era cu ochii turburi. Rachiul îi punea capul. Pe lângă aceea, când simȃa un zlot, doî în busunar, îndată se apuca, cu scriitorul și cu alȃi perde vară, la cărȃi, pe care acuma le cunoscea mai bine ca pe copiii lui, și de obicei tot cam el purta cheltuiala. Nasul începuse a i-se 'nroși, și mustăȃile, pe care mai nainte le răsucia cu mândrie, acum se blegosaseră cu totul. „Trăgeaă a oală“! după cum ȃiceaă, făcându-și cu ochii de bucurie, dușmanii oamenilor noștri.

Grozav se schimbase Vlad al nostru de când cu blăstēmata de crășmă.

El, care mai nainte era omul cel mai paȃinic din lume, acuma se făcuse de tot supărăcios și dărz. Cum venia acasă așa mai afumat, îndată începea să strige, să se certe cu lelea Ileana, să-și bată băeȃii, și nu era mulȃmit cu nimica. Veselia și buna înȃelegere fugiseră departe de locuinȃa oamenilor noștri.

Dar și averea lor scădea vedând cu ochii. Nenea Vlad în băceala lui zălogise mai multe din pământurile moștenite dela părinți și două din vacile sale erau acuma în grajd la jupânul Vogel.

Ce era să facă sêrmăna lelea Ileana?.... Ea îl rugă pe bărbatul său cu lacrimile în ochi, să se lase de urtul său nărav; îi arătă, că casa lor a ajuns de risul lumii; îi spuse, ca cel puțin să-și aducă aminte de nevinovații copilași și să nu-î nenorocească; îl amenință chiar, că se va despărți de el, dacă va urma mai departe cu viața lui din timpul din urmă.... Toate acestea rămăseră zadarnice. Vlad se ticăloșia din zi în zi tot mai mult, așa încât în cele din urmă își zălogia și hainele de pe el pentru băutura, și nu odată s'a întemplat, că a pornit din crăsmă așa de beat, încât a căzut în noroi în mijlocul uliței și a trebuit să-l aducă alții acasă.

Sêrmăna lelea Ileana!.... Câtă jale și câtă supărare era pe capul ei din pricina acestei ticăloșiri atât de mari a soțului ei. Adeseori ea ingenunchia înaintea icoanei împreună cu copilașii ei și cu toții rugau din adâncul sufletului pe cel Atotputernic să mai delătore din povara ce-î apasă atât de greu de o vreme încoace.

Și câte n'a încercat biata femeie, ca să desbere pe nenorocitul de Vlad de patima, ce-l înleștase cu atâta putere!

Ea dăte slujbe pe la biserică, puse să se cetească Paraclise și Acaftiste pentru bărbatul ei, să-l pomenească la Liturgie,.... dar tot de geaba. Aușind, că ar fi bine, dacă ar duce o cămașă a bărbatului ei să stea în biserică patruzeci de zile și după aceea să i-o dea s'o îmbrace, o făcu și aceasta. Dar cum o fi fost de rënd, tocmai în ziua, în care îmbracă cămașa sfințită, nenea Vlad se chefuli așa de strașnic, încât luându-se la bătaie cu nisce oameni din crăsmă, să întoarse acasă cu cămașa tot sdrențe.

Încercă biata femeie și altfel. Să duse pe la muieri meștere le întrebă de sfat și făcu tot ceea ce o învățară ele. Una îi spuse, să toarne în băutura soțului său apă sfințită, adunată dela nouă biserică. Ea urmă astfel, dar pare-că dela amestecul apei sfințite cu rachiul nenea Vlad căpătase și mai mare sete.... nu de apă sfințită, ci de apă dela jupânul Vogel. Alta o învăță să-î dea lui Vlad de băut dintr'un ulcior de pământ și în ulcior să bage mai nainte un mormoloc (brâncă mică), ca astfel Vlad să se îngreșeze a mai bea de aici înainte.

Și de astă-dată însă lucrul eși cu totul dimpotrivă.

După-ce simți mormolocul, Vlad al nostru, în loc să se lase

de beutură, plecă îndată la Vogel, ca să-și ia greața cu câteva păhărele de rachiu ceva mai târziu.

Vlad era pierdut și pace bună! Lelea Ileana și începuse a se uita la el ca la un om de jumătate plecat pe lumea cealaltă, când o întâmplare norocoasă întoarse lucrurile cu totul altfel. —

Într-o sară veni la casa oamenilor noștri un călător bătrân și se rugă de găzduire. Acasă era numai lelea Ileana și băieții. Nenea Vlad știu unde era. Totmai dusesse lui Vogel zăbunul cel nou, ce i-l făcuse nevasta de Crăciun, ca să i-l pună la păstrare. Cu tot necazul ei, Ileana nu-l alungă pe bătrân dela vatra sa, ci-l dete sălaş pentru noapte și-l pofti să cineze împreună cu dânsa și copiii.

Bătrânul băga de samă întristarea Ilenei și o întrebă, că de ce e așa măhnită. Părându-i-se călătorul om de omenie, Ileana îi povesti cu de-amăruntul toată schimbarea bărbatului său, îi spuse cât are să sufere din pricina aceasta și că toate încercările sale de a-l abate pe nenorocitul soț dela calea apucată au rămas zadarnice.

„E trist, trist de tot!“ grăi călătorul nostru, clătănând din cap cu părere de rău.

Pe când vorbeau ei astfel, eată ușa se deschide, și un vecin, intrând în casă, spuse Ilenei, să vadă de bărbatul ei, că eară s'a târbăcit și a căzut beat mort în neauă nu departe de crăsmă.

Ileana își șterse lacrimile cu șorțul și se pregăti a merge cu vecinul, ca să-l aducă acasă pe Vlad.

Înainte de a pleca ea, bătrânul o chema la-o parte și-i vorbi astfel:

„Mie-mi-a venit un gând, cum să-l vindecăm pe bărbatul d-tale de patima, ce-l stăpânesce“.

„Și ce gând.....?“ întrebă cu neîncredere biata femeie, uitându-se lung la străinul călător.

„Veți vedea d-ta. Dar mai întâi spune-mi, este vecinul acesta al d-voastră om de încredere?“

„Eu așa-l cunosc, ca om de încredere.“

„Puterea-i d-ta să mai găsești încă doi oameni afară de acesta și vre-o muiere, două. Dar, să'nțelege tot oameni de credință și nu guri-sparte, căci n'aș vrea să scie tot satul, mijlocul, ce am de gând a-l încerca!“

„Așa gândesc, că aș găsi. Eacă, oameni de nădejde ar fi vărul meu Ilie și nenea Barbu, fratele părintelui și nașul nostru; ear nevestele lor încă sunt femei de omenie și țin mult la casa noastră.“

„Dacă-î așa“, dîse streinul, „trimite în grabă pe cineva! să-î cheme încoace, că ne sunt de mare trebuință.“

Ileana, făcî întocmai, după cum îi spusese călătorul, și îndată și trimise pe băiatul său la Ilie și la Barbu, ca să-î cheme împreună cu nevestele lor.

„Mai stai un pic!“! grăi de nouă străinul, când lelea Ileana deschise ușa, ca să pornească după soțul ei.

„Ce este?“? întrebă ea.

„Ai la îndemână câte-va șindilii sau o bucată de scândură și un cot, doi de pânză curată?“?

„Da, am.“

„Adu-mi-le înțai-și dată aicea, și apoi te poți duce“, grăi călătorul.

Lelea Ileana aduse și aceste lucruri și apoi plecă la bărbatul său.

Nenea Vlad zăcea în zăpadă aproape fără simțire. Ileana și vecinul încercară să-l trezească și să-l ridice în picioare, dar înzadar. Vlad era înmuiat cu totul, capul și mîinile îi ațărnau în jos și numai buzele îi se mișcau din când în când, șoptind nisece cuvinte neînțelese. Nevastă-sa și vecinul îl ridicară de sub-suori și cu mare greutate îl târîră până acasă, unde-l desbrăcară și-l culcară în pat.

\*

Vor fi trecut mai bine de două ceasuri până când Vlad al nostru se mai desmetici și deschidînd ochii se uită, împrejurul său.

Fără voie își duse mîna la ochi. I-se părea, că visează, sau că este pe altă lume.

Pe masă ardeau mai multe lumini, casa era plină de oameni și toți se uitau țîntă la el.

„Ce e cu mine?.... Unde sunt!....“ întrebă el plin de mirare, ridicându-și capul de pe perină și pipăindu-se cu mîinile, să vadă, dacă mai trăește, sau dacă a murit.

„Săracul, săracul!.... Vai de el și de el!.... Și-a frînt piciorul!“ strigară deodată toți cei din casă. Cele trei muieri plîngeau și să boceau, de-îi luaă auzul.

„Ce comedie e asta?“..., întrebă din nou Vlăd, uitându-se de jur împrejur și încercînd să se ridice cu totul din pat.

„Să nu cumva se te ridici, că se mișcă piciorul dela loc, și te-ai dus pe copcă!“ îi strigă în grabă un glas, pre care Vlad îl recunoscu, că este alu nașu-său Barbu.



Și earăși: „Săracul, săracul!.... Vai de el și de el!.... Și-a frânt piciorul!“

Vlad recunoscuse acum pe nevastă-sa, pe vecinul, pe nașul și pe nașă-sa, pe Ilie și pe nevasta acestuia. Dar cine era omul acela străin, cu părul cărunț și cu fața sbârcită, care ședea pe marginea patului și care-l pipăia cu atâta băgare de samă la piciorul drept?....

„Cine este omul ăsta, Ileano?“ Întrebă el pe nevastă-sa, care plângea cu sughit la căpătâiul lui.

„O, vai de păcatele mele ș'ale mele! Este omul meșter pe care l'am chemat din al treilea sat, să-ți lege piciorul.... Cum ți-lai frânt de rău, Doamne sfinte!“ grăi Ileana, tânguindu-se.

„Săracul, săracul!.... Vai de el și de el!.... Și-a frânt piciorul! se audă acum pentru a treia oară.

Vlad se uită cu groază la picioarele sale, și într'adevăr piciorul drept era învâlit în pânză și legat cu scândurele.

Vedeniile acestea îl amețiră din nou, și dormi dus până a doua zi de dimineață.

A doua zi, când se deșteptă, simți un fel de durere la piciorul legat. Străinul era tot lângă dânsul. Ileana plângea și acum. Ceialaltă încă lipsia.

„În mare primejdie a fost și în mare primejdie mai e încă și acum viața d-tale. Piciorul ți s'a frânt grozav de rău cum ai cădut amețit de beătură. Vezi de fi linistit și nu te mișca prea tare, căci altfel oscioarele se pot eară desface, ș'atunci nu mai e mântuire!... De va vrea D-zeu și de te vei păzi îndestul, eu unul cred, că în vr'o trei-șase de zile, poate, poate, tot te vei îndrepta! cel puțin într'atâta, ca să ți-se deslege scândurelele și să te poți mișca prin casă!“ Așa vorbi străinul.

Lui Vlad i-să făcu negru înaintea ochilor. El oftă odată din greu și apoi uitându-se la picior, grăi rar și apăsător:

„Să fie al dracului rachiul și cine l'a mai scornit pe lume!“

Străinul rămase trei zile la nenea Vlad, și în timpul acesta îi mai pipăi de câte-va ori piciorul, îl mai unse prin prejurul locului legat și apoi o învăță pe lelea Ileana, cum să-l îngrijască pre bolnavul, până se vor împlini cele 30 de zile.

\*

Nenea Vlad este astăzi om harnic și de omenia, cum a fost și mai înainte. El are purtările cele mai bune și mai întâi de toate este



omul cel mai cumpătat în privința beuturii. Rachiul nu-l poate suferi, și n'ar gusta un strop din această „băntură drăcească” cum îi dice el. Doamne feresce. Traiul cel bun s'a întors de nouă la casa lui și nespună este bucuria lui, când vede că băieții îi se fac tot mai mari și tot mai cu judecată, și averea-i sporesce din ce în ce mai mult.

Un lucru însă îl strică și pe el. Când umblă cam schioapă puțin din piciorul drept; dar asta i-a rămas de atunci sciti, de când și-a frânt piciorul. Lelea Ileana zîmbesce cu șiretenie, când îl vede schiopând astfel și mulțămescă lui Dumnezeu, că încercarea făcută a avut un sfârșit așa de bun.

(Subiectul din Zschokke).

Din „Gaz. Trans.” de Sandu.

## Poesiie.

### Cătră poporul român.

Blând popor cercat de soarte! ce tot stai plângend cu jale  
Pe ruinele duioase ale vechi mării tale?  
Până-când numai din stele vei s'ascepi ajutorare?  
A-ți crea mai bună soarte n'ai tu braț și suflet tare?  
Timpul gloriei trecute se-l ridici iar' din ruine  
Pentru-ce întârzi încă? N'ai puteri de-ajuns în tine?  
Aū strămoșii tei puternici nu din slabi și mici păstori  
Prin virtutea lor ajuns'au la sceptrul de domnitori?

Ah! faimosă, vechia Romă, ce ți-a dat viață, nume . . . .  
De pe tronul de aur guverna o întreagă lume!  
La gigantic'a-i putere și la firma ei voință  
Răsăritul și apusul s'închina cu umilință;  
Spada s'a învingătoare când prin aer o învârtia:  
Tremurau toți inimicii înlemniți de spaima grea;  
Ale ei virtuți sublime străluciau ca mândrul soare,  
Dând lumină și viață lumii ce-l sta la picioare . . .

Dar' destul, destul cu-aceste suvenirî fericite!  
În această lume toate de schimbare sunt domnite;  
După ziua lucitoare vine-a nopții neagră ceață,  
După noapte ne suride iar' frumoasa dimineată.  
Ca stejarul mândru, verde: azi stă falnic în pădure,  
Măne un fulger îl-sdrobesce, saū mi-l culcă o seare,  
Și-a lui ramuri verzi odată jos în drum rămân uscate,  
Deslipite de tulpine și de trecători călcate;

Astfel Roma, a ta mamă, părăsindu-o soartea-l bună,  
Fu silită de pe tronul-l în mormânt ca să apună:  
Iar tu, fiul ei, orfanul glorioasei domnitoare,  
Deveniși p'a t'a moșă sclavul cel mai trist sub soare!

Prețioasă t'a coroană venetică o usurpară,  
 Împărțind a tale bunuri, aruncând sorți p'a ta țară;  
 Venetici flămânzi și lacomi au cuprins bogața-ți masă:  
 Iar' tu, ah! abia fuși numai „tolerat în a ta casă. . . .

Cerul scie cu ce suflet și virtute te-ai luptat  
 Ca se-ți aperi libertatea, tronul, dreptul atărat  
 Dar' ce poate singur face un orfan fără putere  
 Față de dușmani puternici și setoși de-alui avere?  
 O! câți ani de suferință și de lacrimi îl-asceaptă,  
 Până crește și din somnul neștiinței se desceaptă;  
 Pân' e în stare se-și rechiame drepturile mostenite,  
 Se-și revindece-alui bunuri de vecini lacomi răpite!

Mic orfan, ne-având pre nime, chiar' de-ai tei frați isolat  
 Scos din casa parintească și în lanțuri aruncat;  
 Apăsător, vai, de dispreț și de ura întregii lume,  
 Ce originea-ți uitase și frumosul teu vechi nume;  
 Sbiciuit fără cruțare, cu muncă grea torturat:  
 Tu scii numai, o! Române, câți ani plâns'ai ne'ncetat!  
 Dar' slăbitute-ai în suflet atâți ani grei de durere?  
 Ba, tot chinul ce te-ajunse a mărit a ta putere!

În robia întunecoasă, nevăzând cerul luminos,  
 Te-au făcut se-ți uiți mărirea și trecutul glorios;  
 Te-au lipsit pe rând de toate, ce-ai avut mai scump în lume:  
 De averi, de libertate, de voință, de renume;  
 Denegatu-ți-au chiar dreptul, demnitatea omenească!  
 Una însă nici-odată n'au putut ca se-ți răpească  
 Nici cu sabia puterii, nici prin astuția lor:  
 Cunoștința ta română și speranța 'n viitoru.

Ca o stâncă învechită, ce și-inalță de pe munte  
 Printre nori și printre fulgeri către stele a s'a frunte:  
 Gîr de ea stejari puternici, vechi ca falnicii Carpați,  
 Tremur și pocnind se dărma de orcană scuturați;  
 Iară ea, căutând spre boala de nori negri 'ntunecată,  
 Stă pe loc mareață, mândră, de vifore nici mișcată:  
 Astfel tu în noaptea jalei și a crâncenei robii  
 Stat-ai seculi în putere, nesdorbit de vijelii.

Și din valea suferinței cătră ceriuri ai privit,  
 Și din ceri Domnul dreptății rugăciunea-ți a primit.  
 După noaptea 'ngrozitoare a sosit o dimineată,  
 Când un viers din somnul morții te-a trezit la noaua viață,  
 Și căutând în giur de tine, zis'ai: „Azi ori nici odată,  
 Voiu în țară-mi se fiu liber, se fiu iar' ce-am fost odată!“  
 Și sculându-te 'n picioare, lanțul vechiu ți-l'ai sfărmat,  
 Și luându-ți arma 'n mână; inimiții-au tremurat!

De atunci l'al Libertății mândru soare, ce-ți zimbesce,  
 Plaiul vieții tale vesced reînviă, înflorește;  
 Și întunerecul din giuru-ți se preface în lumină,  
 Ce-ți promite după lacrimi o viață mai senină.  
 Azi originea-ți mareață, gloriosul teu vechi nume,  
 Strămoșasca ta virtute: sunt sciute iar în lume;  
 Desonoare, chin, robia: s'aū dus ca o vijelă;  
 Numai una nu înceată: a dușmanilor mânia!

Ba în taină ea tot cresce, ca și după reci vifoare  
 Un pērēu ce și varsă unda preste lunci înverzitoare . . .  
 Azi de nou, nu libertatea: viața vreaū se ți-o sfârșască  
 Pe ascuns, vai cu otravă: nu prin lupta vitejască!  
 Ah! privesce la tiranul, a cui lanțuri le-ai sfărmat,  
 Cu pocalul de-a ta gură cum s'apropiă ne'ncetat;  
 Cum suride blând șoptindu-ți, că'n pocal e nectar dulce:  
 Dar nu crede! E otravă, ce'n mormēt vrea să te culce!

Însē ia voios pocalul, dacă este se-l golescī!  
 Cu a dușmanilor otravă tu dedat de secolī ești.  
 Ți-aū întins ei, nu odată, cupe mult mai otrăvite:  
 Le-ai golit, arētând lumei, c'ai zile nefinite.  
 Erai sclav legat în lanțuri și lipsit de-orī ce putere  
 În a nesciintei noapte cufundat fără vedere:  
 S'aū cercat — înzădar însă! — firul vieții a-ți curma.  
 Azi, când vezi și când ești liber: ce pot oare mai spera?

Dar ei facă ce le place. Tu te du fără de teamă  
 P'a ta cale începută unde-un viitoriu te chiamă!  
 A opri un antic fluviu în cărarea-l curgătoare  
 Nu i putere omenească, nu-s mijloace pe sub soare.

Ear' acei, cari o încearcă, părăsiți de minte sînt:  
 Și ușor în unda rece pot se-și aple al lor mormînt.  
 Sus la lucru decî, Române, pe al Muselor cîmp verde!  
 Ah, în cîiața nepăsărei cugetu-ți de ce se pierde?

Înainte, înainte p'a sciințelor grea cale,  
 Ce conduce la mărire din a suferinței vale!  
 Până-cînd vei sta în durere suspinînd cu-amărăciune  
 Pe ruinele învechite ale gloriei străbune?  
 Până-cînd numai din stele vreî s'ascepi ajutoare?  
 A-ți crea mai bună soarte n'ai tu braț și suflet tare?  
 Au stramoșii tei puternici nu din slabi și mici păstori  
 Prin virtutea lor ajuns'au preste lume domnitori?

Vrea numai! — și din ruine, unde zace întunecos  
 Al mărirei tale templu rădica-l-vei mai frumos.  
 Dar' prin fapte, zel, sciință, ca făimoșii tei străbuni:  
 Și nici cînd fără silință prin a ceriului minuni!  
 Eși odată la lumină din a nesciinței cîiață;  
 Întunerecul e moarte, ear' lumina dulce viață.  
 Astăzi mîntea luminată este arma cea mai tare:  
 Cu aceasta te înarmează, și vei fi puternic, mare!



## Partea economică.

### Regularea valutei.

De câțiva ani încoace banii nostri se aflau în urma scăderii argintului în preț într-o stare neregulată și nesigură, care avea drept urmare, cea mai rea influință asupra dezvoltării economice a țării.

Spre a face capăt acestei stări anormale, guvernul nostru a făcut o lege, prin care se decretează regularea valutei. Având schimbarea valutei mare însemnătate pentru toate clasele societății am aflat de lipsă a face un mic extras din legea aceasta, extras care urmează mai jos în mod de întrebări și răspunsuri, cuprinzând cele mai esențiale părți a legii despre regularea valutei.

#### Întrebări și răspunsuri despre regularea valutei.

##### 1. *Ce fel de bani noi căpătăm?*

Coroane și bani. O coroană va avea 100 de bani. Noi căpătăm următoarele monete (bani) noi:

Piese (bucăți) de **20** de coroane și piese de **10** coroane de aur.

Piese de **1** coroană și pese de  $\frac{1}{2}$  de coroană de argint.

Piese de **20** de bani și piese de **10** bani de nichel.

Piese de **2** bani și piese de **1** ban de bronză.

##### 2. *Ce se întâmplă cu banii nostri de acum?*

Piesele de argint de un florin rămân ca și acum. Bani de hârtie încă rămân deocam-dată în circulație ca până acum. Mai târziu vom primi în locul banilor de hârtie parte bani de metal, parte bani de hârtie mai buni, și acela care are 100 fl. ori 200 de coroane în bani de hârtie poate să-și aleagă: adică să-și schimbe suma aceasta în tot atâtea monete sunătoare, ori poate să-și țină banii de hârtie. În locul banilor mănunți de acum vom primi mereu, mereu banii mănunți noi (piese de 20 de bani și piese de 10 bani de nichel și piese de 2 bani și piese de 1 ban de bronză).

##### 3. *Ce preț au banii noi?*

Coroana nouă e acurat de jumătate de florin (50 cruceri) și florinul de acum are acurat 2 coroane. 1 ban nou e jumătate de



crucer și 1 crucer are 2 bani. Cine a cumpărat ceva de 2 florini va trebui se plătească 2 florini ori 4 coroane. Cine are un servitor (slugă) și îi dă la lună 6 fl., îi va da 6 fl. sau 12 coroane; cine are se primească dela un datoras al seu 400 florini, va primi 400 fl. sau 800 de coroane.

Un oficiant cu salariu anual de 540 florini, va primi 540 florini ori 1070 de coroane.

4. *Dacă cineva are să plătească ceva, trebuie el se plătească în coroane în loc de florini?*

Ba, nu! Tot natul poate plăti ca până acuma cu bani de acuma, și numai dacă el vrea, pentru că de exemplu a primit și el tocmai monete în coroane, poate și el plăti în loc de florini, în coroane resp. în bani noi. Dacă el va cumpăra ceva pentru care e pus prețul în coroane, tot așa va putea plăti el prețul acesta și în florini, se înțelege socotind florinul cu 2 coroane, 50 de cruceri cu 1 coroană, 80 de cruceri cu  $1\frac{1}{2}$  coroană și 10 bani, 35 cruceri cu  $\frac{1}{2}$  de coroană și 20 de bani.

5. *Pentru ce se numesc coroanele „valuta de aur“?*

Pentru că monetele (banii) mari, piesele de 10 și de 20 de coroane se vor bate de aur și pentru că valuta își ia numele ei totdeauna după banii cei mari și nu după cei mici; așa d. e. valuta de acuma „valuta de argint“ își are numele ei după piesele de argint de 1 florin și nu după cruceri de aramă „valuta de aramă“.

6. *Ce se numesce așa disa relațiune?*

Relațiune se numesce aceea, că cât de grele se se facă coroanele din aur curat, astfel ca 2 coroane noi se prețuiască într'adevăr atâta, cât a prețuit până acuma florinul nostru cel vechi de argint ori de hârtie.

Asta e de lipsă pentru că la schimbarea în banii noi, nime se nu fie păgubit, nici sêracul, nici avutul, și pentru că pentru banii noi se putem într'adevăr cumpăra atâta ca pentru cei bătrâni. — Toate acestea s'au socotit cu multă îngrijire și s'a aflat, că pentru o piesă de 20 de coroane, dacă trebuie să prețuiască atâta cât prețuesc 10 florini bani vechi, trebuie să se iee 6.09756 grame de aur curat, sau cu alte cuvinte și pentru cei ce au avut de lucru cu bani românesci și germani mai ușor de înțeles, că 2 coroane prețuesc atâta, cât prețuesc 2 lei 10 centimi, ori 1 marc 70 finici.

Asta se numesce pe scurt relațiunea.

7. *Dacă rămâne florinul tot la cele vechi, nu se vor scumpi oare toate?*

Nu! Tocmai nimic nu se va scumpi în urma regulărei valutei. Toate vor costa în coroane îndoit atâta, cât costează acum în florini. Cine va încerca se urce prețurile marfei sale în urma florinului nou, acela încearcă simplu ca se înșale pe cumpărători.

Îmi place a crede, că Româniî vor fi cuminți și nu vor suferi așa ceva.

8. *Nu se vor schimba banii noștri de hârtie tocmai nimic?*

În timpul de față nu se vor schimba banii de hârtie și nici nu se vor lua din circulație, însă pentru notele de stat (bani de 1 fl., 5 fl. și 50 fl.) se va forma cu timpul un stoc de aur adecă li-se va da un fond și vor fi atunci convocate, adecă scoase din circulație.

9. *Ce se numește a da notelor de stat „un fond”, adecă a fi fondate?*

Ca să pricepem bine asta, apoi trebuie se ne închipuim o notă de stat, adecă o țedulă de 1 fl., orî una de 5 fl., orî una de 50 fl., care toate se numesc note de stat.

Pe fie-care țedulă de 1 florin stă următorul conținut: „Această notă de stat formează o parte a dătoriei comune flotante a monarchiei arstro-ungare și se primesce și dă la toate cassele de stat și în toate oficialatele la toate plătirile ce nu se fac în monete sunătoare, drept un florin valută austriacă”.

Tot această stă și pe notele de cinci florini și pe cele de cincizeci de florini, cu deosebire ca pe aceste în loc de „un florin” stă „cinci florini”, orî „cincizeci florini”.

De un schimb nu poate fi vorba. Casseriile împărătesci și re-gesci nici nu au bani de metal, cari i-ar putea da în locul notelor, ci ele plătesc cu notele, care le primesc dela oameii, cari își dau porția și alte datorinți erariale și fișcale.

După legea nouă, atât guvernul unguresc cât și cel austriac vor face un împrumut mare în bani de aur și pentru banii aceștia își vor cumpăra aur și din acest aur vor bate, adecă vor face atâtea monete de aur, câte sînt delipsă pentru acoperirea notelor de stat. Adecă dacă statul nostru are 200 de milioane de note de câte un florin în circulație, va trebui se bată monete de aur în sumă de 400 milioane de coroane. Atunci numai au casseriile statului banii necesari de aur și numai atunci vor putea plăti pentru fie-care notă de stat prețul deplin în aur, anume: pentru 1 florin 2 coroane, pentru 5 florini 10 coroane, pentru 50 florini 100 coroane.

Aceasta se numește a „fonda notele de stat“ adică, a le da un fond real ear nu închipuit și numai garantat.

10. *Putem noi dară deloc se schimbăm o notă de stat în aur?*

Ba, nu deloc; pentru că aurul trebuie să se adune mai înainte. Să va hotări mai târziu, când va avea se înceapă schimbarea.

11. *Pentru ce dar trebuie se așteptăm atâta, dacă guvernul promette deloc aurul?*

Causa e foarte simplă; dacă guvernul ar începe acum deloc cu schimbatul, atunci, toată lumea ar lăsa se i-se de aur în loc de note, și atunci le-ar fi acelor (neguțătorii de bani) ce voiesc se trimite aurul în Englitera și America foarte ușor. Guvernul n'ar avea atunci aur mai mult și publicul ear nu Schimbul decî numai atunci se va putea întâmpla, dacă atâta aur va fi în țară, că fie-care se aibă partea sa.

12. *Dar cum se vină mai mult aur în țara noastră?*

Monetăria statului ear va bate bani, când cere cineva, ca și înainte. Aceasta a fost așa și până acum cu monetele (banii) de argint, și e în toate țările așa. La noi n'a primit mai mult monetăria statului comande de a bate monete de argint dela anul 1879 încoace. Acuma se vor bate monete de coroane de aur.

Dacă cineva aduce aur în monetăria statului, fie în bucăți brute, fie în monete (banii) străine, fie în obiecte de aur, aceasta va bate din ele la dorința aducătoriului monete de 10 și de 20 de coroane. Și fiind că toată lumea la noi va avea lipsă de astfel de bani de aur, apoi vor fi și destui oameni, cari au piese de lei, ori mărci în aur și în locul acestor voesc mai cu drag se aibă coroane. Acestia (adică neguțătorii de bani și însuși statul) vor aduce aceste monete ale lor în monetărie și în locul lor vor primi coroane. Astfel vor veni mereu, mereu tot mai multe coroane de aur în circulație.

13. *Dar cu notele de bancă cum stă treaba?*

Apoi, dacă voim se scim cum stă treaba cu notele de bancă, apoi se cetim ce stă tipărit pe ele, d. e. pe o notă de bancă de 10 florini. Pe ea stă: „Banca austro-ungară plătesce deloc la dorința aducătoriului pentru asignarea aceasta la institutele principale în Viena și Budapesta 10 fl. valută austriacă în monetă legală“ (Pe notele de 100 fl. și de 1000 stă firesce „una sută florini“ și „una mii florini“).

Așa stă pe note; dar se întâmplă în adevăr așa? Ba; și la aceasta cei mai mulți dintre noi nu s'a gândit când a primit o notă de 10 florini.

14. *Și pentru ce nu rescumpără banca austro-angară notele aceste; și adecă de ce nu plătește ea aducătoriului de note de bancă florini de argint, (care sunt monete legale) dacă îi promite (făgăduiesce) pe fie-care notă?*

O lege deosebită îi permite (ingăduie) băncei a nu rescumpăra notele ei până atunci, până când sunt notele de stat (cele de 1 fl., 5 fl. și 50 fl. în circulație. Și aceasta lege încă își are cauzele sale binemotivate. Banca primesce toate plătirile ce are se i-le facă statul și supușii sei în note de stat și nici ea astfel nu poate se plătească în argint.

15. *Întreb, își va rescumpăra banca notele ei de bancă, dacă se vor rescumpăra odată și notele de stat?*

Se înțelege, atunci și ea trebuie se rescumpere notele ei — dacă cere cineva — și anume va trebui se plătească pentru 10 florini 20 de coroane în monetă, pentru 100 florini 200 coroane în monetă și pentru 1000 florini 2000 coroane în monetă. Asta se numește începerea plătirilor în bani gata (bani bătuți).

16. *Pentru ce nu se încep deloc plătirile în bani bătuți?*

Din cauza, că notele de stat nu se pot deloc rescumpăra din partea statului, cum am arătat aceasta la întrebarea a 11-lea.

17. *E deja hotărât, când au se înceapă plătirile (solvirile) în bani bătuți?*

Ba, nu e hotărât; ar fi și foarte periculos dacă s'ar pune mai înainte un termen. Ce se întâmplă când cine-va face cunoscut că în cutare și cutare zi are lipsă de atâta și atâta grâu, de atâta și atâta boi? Oamenii, cari au grâu și boi vor căuta să li-se plătească foarte scump, foarte bine, grâul și boii, știind de mai nainte ca acela, care cumpără are lipsă neapărată de ele, adecă e în strâmtoare, și trebuie să le cumpere cu orî-ce preț. Tot aceasta i-s'ar putea întâmpla ministrului nostru de finanțe și băncei austro-ungare, dacă de pe acum ar da de știre, că când au lipsă de aur.

18. *Dar oare de ce și avem noi lipsă de toată regularea valutei? Nu pot se rămână toate cum au fost?*

Noi de aceea avem lipsă de regularea valutei, pentru ca banii nostri de hârtie nu se rescumpără acum, cum am zis deja la întrebarea 9 și 11 și asta e un lucru de tot periculos.

19. *Și de ce e periculos, dacă nu se răscumpără banii de hârtie?*

Asta e de tot simplu, adevărat e de tot ușor de lămurit. Cine are un florin de argint (nu de hârtie) acela are o bucatică de metal, carele de sine însuși are un prețiu, pentru că poate lăsa se facă din el o lingură de argint, un lanț de argint, un inel de argint s. a. El poate se iee cu sine ori unde bucățica de aur ori de argint. El poate se o îngroape ori să o păstreze, și dacă după 20 ori 100 de ani o află nepoții săi aurul și argintul tot își au prețul lor.

Deci dacă unul are bani de hârtie, care în toată clipita se pot schimba în aur și argint apoi atunci banii acestia tot atâta preț au, cât aurul și argintul, ce îl primesc pentru ei.

Ce se întâmplă însă, dacă avem bani de hârtie care nu se pot schimba?

Bucata de hârtie n'are în sine însuș nici un preț, dacă o luăm cu noi în țări străine, n'o putem întrebuința, și dacă o schimbăm la banchieri, perdem o mulțime de bani la schimb. Afară de aceste scăderi, mai sînt și acelea că banii de hârtie nu-i putem îngropa, fiind că putrezesc, nu îi putem păstra, pentru că se poate întâmpla că îi rod șoarecii, cum adesea-ori s'a întâmplat Românilor noștri de pe sate, cari n'au dus florinii lor să-i depună la „Logojana“ în Logoj, la „Timișana“ în Timișoara, ori la „Oravițana“ în Oravița; și și dacă ar scăpa de gura șoarecilor, și de putrezime, cine scie că după 20 ori 100 de ani încă vor fi buni.

Banii noștri de hârtie de astăzi numai de aceea sînt buni, pentru că se scie că banca austro-ungară e în ordine și pentru că finanțele statului nu-s amenințate de nici o primejdie de o camdată.

Dacă se întâmplă însă azi vre-o nenorocire, apoi peste noapte pot se aibă banii de hârtie mai puțin preț decât florinul de argint. Ba, nici nu trebuie să se întâmple ceva; e într'adevăr destul, chiar că oamenii se își închipue că se poate întâmpla ceva, și banii de hârtie scad deja în preț.

20. *Poate se fie mult aceea, cu cât scad banii de hârtie?*

Da, și avem foarte triste exemple (pilde).

Pe timpul resbelului cu Prusienii la anul 1866 a scăzut florinul de hârtie dela 100 cr. la 75 cruceri, iar la anul 1859, când împărăția noastră se bătut cu Francezii a scăzut florinul de hârtie chiar și la 66 cr.

Și dacă mergem și mai îndărăt în trecut, apoi dăm de lucruri și mai înspăimântătoare. La anul 1811 aveam de bani așa numitele sedule de bancă de 1 fi. monetă convențională și era de 60 cr. și a



scăzut până la 12 cruceri, adică până la a 5-lea parte a prețului nominal. — Astă se poate întâmpla cu banii de hârtie, dacă nu se rescumpără.

21. *Dar urcă-se la astfel de întâmplări și prețurile în aceeași proporțiune?*

Da, când scade valoarea florinului de hârtie, atunci se urcă toate prețurile; căci dacă florinul de hârtie prețuesce numai 80 de cruceri, apoi trebuie se plătim toate lucrurile cu un pătrar mai scump.

22. *Și de unde atârnă aceea, că scad banii de hârtie nerescum-părători?*

Aceasta se poate întâmpla, cum am zis la întrebarea 18, prin nenorociri mari ori prin o spaimă generală, de exemplu, înaintea unui resbel; dar se poate întâmpla chiar și prin înmulțirea peste măsură a banilor de hârtie.

23. *Dacă s'ar înmulți banii de hârtie aflați acuma în circulație, ar scădea ei în valoare ori nu?*

Se înțelege, că ar scădea. Dacă notele de stat (cele de 1 fl., 5 fl. și 50 fl.) s'ar înmulți cu 100 de milioane de floreni, apoi înmulțirea aceasta ar face că banii de hârtie se aibă mai puțin preț; și dacă s'ar înmulți cu 1000 de milioane floreni, apoi s'ar întâmpla ce se întâmplă înaintea unui resbel mare, (vezi întrebarea 20) și ar avea drept urmare o scumpete însemnată.

24. *Bine, dacă notele se vor rescumpăra prin banii de metal, cum se zice în întrebarea 2 și 15, apoi atunci nu mai avem banii de hârtie?*

Ba și atunci vom avea note, și pe acestea cu atât mai cu drag le vom întrebuința, știind că în toată clipa putem primi în locul lor aur ori argint.

25. *Și de ce nu se face rescumpărarea numai în argint, la ce se întrebuințează banii de aur așa de scumpi?*

Răscumpărarea banilor de hârtie numai prin banii de argint ar face că toata circulația (umblarea banilor) s'ar efaptui prin banii de argint, ceea ce ar fi, că noi ne întoarcem iar la valuta de argint curată.

26. *Ei, și n'avem noi acuma valuta de argint curată?*

Nu, aceasta n'o avem, fiind-că tot natul trebuie se primească plățirea în banii de hârtie. Dacă ne plătesce cineva 10 fl. în note, apoi nu putem cere ca el se ne dee 10 fl. în argint, ci trebuie se ne mulțămim cu banii de hârtie, chiar și dacă noi am voi se fi avem



în monete. Și dacă avem argint, nu putem se batem din el bani de argint, pentru-că moneteria statului nu bate nimenui la comandă monete cum am zis la întrebarea 12.

27. *Și are starea aceasta urmări stricătioase?*

Se înțelege că are. Periclu, care amenință banii de hârtie l'am spus la întrebarea 20. și 21. Și prin oprirea baterei de monete se întâmplă că avem prea puține monete în țară.

28. *Și oare nu s'ar îmbunătăți banii de hârtie, dacă s'ar face plătirile în argint, câștigând astfel și puțința de a atrage mai mult argint în țară?*

Prin înmulțirea banilor de argint am suferi o pagubă însemnată și am trăgăna numai un rău care de mult ne strică.

29. *Ce pagube am suferi prin înmulțirea banilor de argint?*

Ca să lămurim treaba aceasta, e de lipsă ca se mergem puținel îndărăt până la anul 1879. La anul acesta s'a lesnit argintul brut foarte mult. Dacă cineva cumpără în Londra argint brut, unde se poate primi astfel de argint, și îl aduce la Viena, apoi îl costă un chilogram de argint brut 75 fl. 60 cr. în argint. Dintr'un chilogram de argint brut pot se se face 90 de monete de un florin, și dacă ar fi ertat fie-cărui se bată bani, apoi câți banchieri de cei mari vor cumpăra sutele de kilograme și ar face monete sciind că la fiecare chilă câștigă 14 fl. 40 cr., pentru-că el la cumpărat cu 75 fl. 60 cr. și a făcut din el 90 de monete câte de un florin. — Prin înmulțirea monetelor de argint s'ar urca în aceeași măsură cu 16—20% toate prețurile, astfel că lucrurile care acuma costă 1 fl. ar costa 1 fl. 16 cr. ori 1 fl. 20 cr. Și prin aceasta nu s'a sfârșit reul. Prețul argintului brut se schimbă în toată ziua și prin aceasta toate prețurile ar fi espuse unei schimbări continue. E cu puțință, că argintul se se scumpească și atunci toate prețurile ar scădea. Și că ce pagube aduc schimburile repede, când deodată se urcă prețurile și apoi iară scad, o scie fie-cine.

30. *Și pentru ce se fac banii noii de jumătate de florin, de ce nu se fac chiar de un florin?*

Banii noii de aceea se fac numai de jumătate de florin adecă de 50 crucer, pentru ca prețurile se se poată mai bine acomoda valorii adevărate a marfei în comerț. Cu jumătate de crucer nu socotesc nime cu drag, totnatul se năcăjesce când are jumătate de crucer.

Dacă spre exemplu prețul unei mărfi face 1 $\frac{1}{2}$  cr., apoi comercian-

tul n'o vinde cu atâta ci mai pune  $\frac{1}{2}$  de crucer la preț ca se fie 2 cr., știind că nu toți oamenii au jumătăți de cruceri, și se lasă el  $\frac{1}{2}$  cr., asta n'o face.

Introducându-se înse banii nooi, apoi nu se mai poate întâmpla una ca asta, fiind-că marfa care a costat până acuma  $1\frac{1}{2}$  cr., va costa după valuta noauă 3 bani, și cea de  $4\frac{1}{2}$  va fi cu 9 bani etc.

*31. Prin urmare aduce-ne-va regularea valutei folos ori pagubă?*

Prin regularea valutei nu va suferi nime pagubă, și toți vor avea folos, pentru-că în locul periculoșilor bani de hârtie nefondați, vom avea bani siguri și buni.



I. Tabela despre socotirea crucerilor și florinilor în coroane și bani.

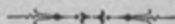
| Florini | Crucei | Coroane | Bani | Florini | Crucei | Coroane | Bani | Florini   | Crucei | Coroane   | Bani |
|---------|--------|---------|------|---------|--------|---------|------|-----------|--------|-----------|------|
| .       | 1      | .       | 2    | .       | 51     | 1       | 02   | 1         | 50     | 3         | .    |
| .       | 2      | .       | 4    | .       | 52     | 1       | 04   | 1         | 54     | 3         | 80   |
| .       | 3      | .       | 6    | .       | 53     | 1       | 06   | 1         | 75     | 3         | 50   |
| .       | 4      | .       | 8    | .       | 54     | 1       | 08   | 2         | 11     | 4         | 22   |
| .       | 5      | .       | 10   | .       | 55     | 1       | 10   | 2         | 32     | 4         | 64   |
| .       | 6      | .       | 12   | .       | 56     | 1       | 12   | 2         | 67     | 5         | 34   |
| .       | 7      | .       | 14   | .       | 57     | 1       | 14   | 2         | 79     | 5         | 58   |
| .       | 8      | .       | 16   | .       | 58     | 1       | 16   | 2         | 83     | 5         | 66   |
| .       | 9      | .       | 18   | .       | 59     | 1       | 18   | 2         | 95     | 5         | 90   |
| .       | 10     | .       | 20   | .       | 60     | 1       | 20   | 2         | 99     | 5         | 98   |
| .       | 11     | .       | 22   | .       | 61     | 1       | 22   | 3         | .      | 6         | .    |
| .       | 12     | .       | 24   | .       | 62     | 1       | 24   | 3         | 16     | 6         | 32   |
| .       | 13     | .       | 26   | .       | 63     | 1       | 26   | 3         | 40     | 6         | 80   |
| .       | 14     | .       | 28   | .       | 64     | 1       | 28   | 4         | .      | 8         | .    |
| .       | 15     | .       | 30   | .       | 65     | 1       | 30   | 5         | .      | 10        | .    |
| .       | 16     | .       | 32   | .       | 66     | 1       | 32   | 6         | 23     | 12        | 46   |
| .       | 17     | .       | 34   | .       | 67     | 1       | 34   | 7         | 04     | 14        | 08   |
| .       | 18     | .       | 36   | .       | 68     | 1       | 36   | 8         | 15     | 16        | .    |
| .       | 19     | .       | 38   | .       | 69     | 1       | 38   | 9         | 17     | 18        | 30   |
| .       | 20     | .       | 40   | .       | 70     | 1       | 40   | 10        | .      | 20        | 34   |
| .       | 21     | .       | 42   | .       | 71     | 1       | 42   | 15        | .      | 30        | .    |
| .       | 23     | .       | 44   | .       | 72     | 1       | 44   | 20        | 60     | 40        | 20   |
| .       | 23     | .       | 46   | .       | 73     | 1       | 46   | 20        | .      | 41        | .    |
| .       | 24     | .       | 48   | .       | 74     | 1       | 48   | 30        | .      | 60        | .    |
| .       | 25     | .       | 50   | .       | 75     | 1       | 50   | 40        | 75     | 80        | 50   |
| .       | 26     | .       | 52   | .       | 76     | 1       | 52   | 50        | .      | 101       | .    |
| .       | 27     | .       | 54   | .       | 77     | 1       | 54   | 60        | .      | 120       | .    |
| .       | 28     | .       | 56   | .       | 78     | 1       | 56   | 70        | .      | 140       | .    |
| .       | 29     | .       | 58   | .       | 79     | 1       | 58   | 80        | .      | 160       | .    |
| .       | 30     | .       | 60   | .       | 80     | 1       | 60   | 90        | .      | 180       | .    |
| .       | 31     | .       | 62   | .       | 81     | 1       | 62   | 100       | .      | 200       | .    |
| .       | 32     | .       | 64   | .       | 82     | 1       | 64   | 200       | .      | 400       | .    |
| .       | 33     | .       | 66   | .       | 83     | 1       | 66   | 250       | .      | 500       | .    |
| .       | 34     | .       | 68   | .       | 84     | 1       | 68   | 300       | .      | 600       | .    |
| .       | 35     | .       | 70   | .       | 85     | 1       | 70   | 365       | .      | 730       | .    |
| .       | 36     | .       | 72   | .       | 86     | 1       | 72   | 399       | .      | 798       | .    |
| .       | 37     | .       | 74   | .       | 87     | 1       | 74   | 400       | .      | 800       | .    |
| .       | 38     | .       | 76   | .       | 88     | 1       | 76   | 430       | .      | 860       | .    |
| .       | 39     | .       | 78   | .       | 89     | 1       | 78   | 480       | .      | 960       | .    |
| .       | 40     | .       | 80   | .       | 90     | 1       | 80   | 500       | .      | 1.000     | .    |
| .       | 41     | .       | 82   | .       | 91     | 1       | 82   | 600       | .      | 1.200     | .    |
| .       | 42     | .       | 84   | .       | 92     | 1       | 84   | 700       | .      | 1.400     | .    |
| .       | 43     | .       | 86   | .       | 93     | 1       | 86   | 800       | .      | 1.600     | .    |
| .       | 44     | .       | 88   | .       | 94     | 1       | 88   | 900       | .      | 1.800     | .    |
| .       | 45     | .       | 90   | .       | 95     | 1       | 90   | 1.000     | .      | 2.000     | .    |
| .       | 46     | .       | 92   | .       | 96     | 1       | 92   | 10.000    | .      | 20.000    | .    |
| .       | 47     | .       | 94   | .       | 97     | 1       | 94   | 50.000    | .      | 100.000   | .    |
| .       | 48     | .       | 96   | .       | 98     | 1       | 96   | 100.000   | .      | 200.000   | .    |
| .       | 49     | .       | 98   | .       | 99     | 1       | 98   | 175.000   | .      | 350.000   | .    |
| .       | 50     | 1       | .    | 1       | 00     | 2       | .    | 1.000.000 | .      | 2.000.000 | .    |

## II. Tabela despre socotirea coroanelor și banilor în florini și cruceri.

| Coroane | Bani | Florini | Cruceri         | Coroane | Bani | Florini | Cruceri         | Coroane   | Bani    | Florini | Cruceri         |
|---------|------|---------|-----------------|---------|------|---------|-----------------|-----------|---------|---------|-----------------|
| .       | 1    | .       | $\frac{1}{2}$   | .       | 51   | .       | $25\frac{1}{2}$ | .         | 1       | 4       | 52              |
| .       | 2    | .       | 1               | .       | 52   | .       | 26              | .         | 1       | 20      | 60              |
| .       | 3    | .       | $1\frac{1}{2}$  | .       | 53   | .       | $26\frac{1}{2}$ | .         | 1       | 35      | $67\frac{1}{2}$ |
| .       | 4    | .       | 2               | .       | 54   | .       | 27              | .         | 1       | 80      | 90              |
| .       | 5    | .       | $2\frac{1}{2}$  | .       | 55   | .       | $27\frac{1}{2}$ | .         | 2       | .       | 00              |
| .       | 6    | .       | 3               | .       | 56   | .       | 28              | .         | 3       | .       | 1               |
| .       | 7    | .       | $3\frac{1}{2}$  | .       | 57   | .       | $28\frac{1}{2}$ | .         | 4       | 28      | 2               |
| .       | 8    | .       | 4               | .       | 58   | .       | 29              | .         | 5       | .       | 14              |
| .       | 9    | .       | $4\frac{1}{2}$  | .       | 59   | .       | $29\frac{1}{2}$ | .         | 5       | 75      | 2               |
| .       | 10   | .       | 5               | .       | 60   | .       | 30              | .         | 6       | .       | $87\frac{1}{2}$ |
| .       | 11   | .       | $5\frac{1}{2}$  | .       | 61   | .       | $30\frac{1}{2}$ | .         | 6       | 34      | 3               |
| .       | 12   | .       | 6               | .       | 62   | .       | 31              | .         | 6       | 93      | 3               |
| .       | 13   | .       | $6\frac{1}{2}$  | .       | 63   | .       | $31\frac{1}{2}$ | .         | 7       | .       | $46\frac{1}{2}$ |
| .       | 14   | .       | 7               | .       | 64   | .       | 32              | .         | 8       | .       | 50              |
| .       | 15   | .       | $7\frac{1}{2}$  | .       | 65   | .       | $32\frac{1}{2}$ | .         | 9       | .       | 4               |
| .       | 16   | .       | 8               | .       | 66   | .       | 33              | .         | 10      | .       | 50              |
| .       | 17   | .       | $8\frac{1}{2}$  | .       | 67   | .       | $33\frac{1}{2}$ | .         | 15      | .       | 5               |
| .       | 18   | .       | 9               | .       | 68   | .       | 34              | .         | 20      | .       | 7               |
| .       | 19   | .       | $9\frac{1}{2}$  | .       | 69   | .       | $34\frac{1}{2}$ | .         | 25      | .       | 10              |
| .       | 20   | .       | 10              | .       | 70   | .       | 35              | .         | 30      | .       | 12              |
| .       | 21   | .       | $10\frac{1}{2}$ | .       | 71   | .       | $35\frac{1}{2}$ | .         | 40      | .       | 15              |
| .       | 22   | .       | 11              | .       | 72   | .       | 36              | .         | 45      | .       | 20              |
| .       | 23   | .       | $11\frac{1}{2}$ | .       | 73   | .       | $36\frac{1}{2}$ | .         | 50      | .       | 22              |
| .       | 24   | .       | 12              | .       | 74   | .       | 37              | .         | 55      | .       | 25              |
| .       | 25   | .       | $12\frac{1}{2}$ | .       | 75   | .       | $37\frac{1}{2}$ | .         | 60      | .       | 27              |
| .       | 26   | .       | 13              | .       | 76   | .       | 38              | .         | 65      | .       | 30              |
| .       | 27   | .       | $13\frac{1}{2}$ | .       | 77   | .       | $38\frac{1}{2}$ | .         | 70      | .       | 32              |
| .       | 28   | .       | 14              | .       | 78   | .       | 39              | .         | 75      | .       | 35              |
| .       | 29   | .       | $14\frac{1}{2}$ | .       | 79   | .       | $39\frac{1}{2}$ | .         | 80      | .       | 37              |
| .       | 30   | .       | 15              | .       | 80   | .       | 40              | .         | 85      | .       | 40              |
| .       | 31   | .       | $15\frac{1}{2}$ | .       | 81   | .       | $40\frac{1}{2}$ | .         | 90      | .       | 42              |
| .       | 32   | .       | 16              | .       | 82   | .       | 41              | .         | 95      | .       | 45              |
| .       | 33   | .       | $16\frac{1}{2}$ | .       | 83   | .       | $41\frac{1}{2}$ | .         | 100     | .       | 47              |
| .       | 34   | .       | 17              | .       | 84   | .       | 42              | .         | 200     | .       | 50              |
| .       | 35   | .       | $17\frac{1}{2}$ | .       | 85   | .       | $42\frac{1}{2}$ | .         | 300     | .       | 50              |
| .       | 36   | .       | 18              | .       | 86   | .       | 43              | .         | 400     | .       | 50              |
| .       | 37   | .       | $18\frac{1}{2}$ | .       | 87   | .       | $43\frac{1}{2}$ | .         | 500     | .       | 35              |
| .       | 38   | .       | 19              | .       | 88   | .       | 44              | .         | 600     | .       | 37              |
| .       | 39   | .       | $19\frac{1}{2}$ | .       | 89   | .       | $44\frac{1}{2}$ | .         | 700     | .       | 50              |
| .       | 40   | .       | 20              | .       | 90   | .       | 45              | .         | 800     | .       | 40              |
| .       | 41   | .       | $20\frac{1}{2}$ | .       | 91   | .       | $45\frac{1}{2}$ | .         | 900     | .       | 450             |
| .       | 42   | .       | 21              | .       | 92   | .       | 46              | .         | 1000    | .       | 500             |
| .       | 43   | .       | $21\frac{1}{2}$ | .       | 93   | .       | $46\frac{1}{2}$ | .         | 2000    | .       | 1000            |
| .       | 44   | .       | 22              | .       | 94   | .       | 47              | .         | 10.000  | .       | 5000            |
| .       | 45   | .       | $22\frac{1}{2}$ | .       | 95   | .       | $47\frac{1}{2}$ | .         | 50.000  | .       | 15.000          |
| .       | 46   | .       | 23              | .       | 96   | .       | 48              | .         | 100.000 | .       | 50.000          |
| .       | 47   | .       | $23\frac{1}{2}$ | .       | 97   | .       | $48\frac{1}{2}$ | .         | 200.000 | .       | 100.000         |
| .       | 48   | .       | 24              | .       | 98   | .       | 49              | .         | 300.000 | .       | 150.000         |
| .       | 49   | .       | $24\frac{1}{2}$ | .       | 99   | .       | $49\frac{1}{2}$ | .         | 500.000 | .       | 250.000         |
| .       | 50   | .       | 25              | 1       | .    | .       | 50              | 1.000.000 | .       | 500.000 |                 |

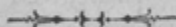
III. Tabela despre asemănarea prețului coroanelor și banilor  
în lei (franci), marci și punți sterlingi.

| Coroane | Bani | Franci<br>lei<br>lire | Centime<br>ban    | Marci | Finici             | Punți<br>sterlingi | Silingi | Pence          |
|---------|------|-----------------------|-------------------|-------|--------------------|--------------------|---------|----------------|
|         | 1    |                       | $1\frac{5}{100}$  |       | $\frac{85}{100}$   |                    |         | $\frac{1}{10}$ |
|         | 2    |                       | $2\frac{1}{10}$   |       | $1\frac{7}{10}$    |                    |         | $\frac{2}{10}$ |
|         | 3    |                       | $3\frac{15}{100}$ |       | $2\frac{1}{2}$     |                    |         | $\frac{3}{10}$ |
|         | 4    |                       | $4\frac{1}{5}$    |       | $3\frac{1}{2}$     |                    |         | $\frac{4}{10}$ |
|         | 5    |                       | $5\frac{1}{4}$    |       | $4\frac{1}{4}$     |                    |         | $\frac{5}{10}$ |
|         | 6    |                       | $6\frac{3}{10}$   |       | 5                  |                    |         | $\frac{6}{10}$ |
|         | 7    |                       | $7\frac{1}{2}$    |       | 6                  |                    |         | $\frac{7}{10}$ |
|         | 8    |                       | $8\frac{4}{10}$   |       | 7                  |                    |         | $\frac{8}{10}$ |
|         | 9    |                       | $9\frac{1}{2}$    |       | 8                  |                    |         | $\frac{9}{10}$ |
|         | 10   |                       | $10\frac{1}{2}$   |       | $8\frac{1}{2}$     |                    |         | 1              |
| 1       |      | 1                     | 05                |       | 85                 |                    |         | 10             |
| 2       |      | 2                     | 10                | 1     | 70                 |                    | 1       | 8              |
| 3       |      | 3                     | 15                | 2     | 55                 |                    | 2       | 6              |
| 4       |      | 4                     | 20                | 3     | 40                 |                    | 3       | 4              |
| 5       |      | 5                     | 25                | 4     | 25                 |                    | 4       | 2              |
| 6       |      | 6                     | 30                | 5     | 10                 |                    | 4       | 11             |
| 7       |      | 7                     | 35                | 5     | 95                 |                    | 5       | 10             |
| 8       |      | 8                     | 40                | 6     | $80\frac{1}{2}$    |                    | 6       | 8              |
| 9       |      | 9                     | 45                | 7     | $65\frac{1}{2}$    |                    | 7       | 6              |
| 10      |      | 10                    | 50                | 8     | $50\frac{61}{100}$ |                    | 8       | 4              |
| 100     |      | 105                   | $01\frac{1}{2}$   | 85    | $06\frac{1}{10}$   | 4                  | 3       | 3              |
| 1.000   |      | 1.050                 | $13\frac{1}{2}$   | 850   | 61                 | 41                 | 12      | 8              |
| 10.000  |      | 10.501                | $35\frac{1}{2}$   | 8506  | 10                 | 416                | 7       | 4              |



IV. Tabela despre asemănarea prețului de bani străini cu  
coroane și bani.

| Franci | Centimi | Coroane                | Bani            | Marci  | Franci | Coroane | Bani            | Punți<br>sterling | Șiling | Pence | Coroane | Bani             |
|--------|---------|------------------------|-----------------|--------|--------|---------|-----------------|-------------------|--------|-------|---------|------------------|
| .      | 1       | .                      | $\frac{9}{10}$  | .      | 1      | .       | $\frac{11}{8}$  | .                 | .      | 1     | .       | 10               |
| .      | 2       | .                      | $\frac{19}{10}$ | .      | 2      | .       | $\frac{21}{8}$  | .                 | .      | 2     | .       | 20               |
| .      | 3       | .                      | $\frac{29}{10}$ | .      | 3      | .       | $\frac{31}{8}$  | .                 | .      | 3     | .       | 30               |
| .      | 4       | .                      | $\frac{39}{10}$ | .      | 4      | .       | $\frac{41}{8}$  | .                 | .      | 4     | .       | 40               |
| .      | 5       | .                      | $\frac{49}{10}$ | .      | 5      | .       | $\frac{51}{8}$  | .                 | .      | 5     | .       | 50               |
| .      | 6       | .                      | $\frac{59}{10}$ | .      | 6      | .       | 7               | .                 | .      | 6     | .       | 60               |
| .      | 7       | .                      | $\frac{69}{10}$ | .      | 7      | .       | 8               | .                 | .      | 7     | .       | 70               |
| .      | 8       | .                      | $\frac{79}{10}$ | .      | 8      | .       | 9               | .                 | .      | 8     | .       | 80               |
| .      | 9       | .                      | $\frac{89}{10}$ | .      | 9      | .       | $\frac{101}{8}$ | .                 | .      | 9     | .       | 90               |
| .      | 10      | .                      | $\frac{99}{10}$ | .      | 10     | .       | $\frac{111}{8}$ | .                 | .      | 10    | .       | 100              |
| 1      | .       | 95 $\frac{22}{100}$    | .               | 1      | .      | 1       | 17              | .                 | .      | 11    | 1       | 10               |
| 2      | .       | 1 90 $\frac{25}{100}$  | .               | 2      | .      | 2       | 35              | .                 | 1      | .     | 1       | 20               |
| 3      | .       | 2 85 $\frac{44}{100}$  | .               | 3      | .      | 3       | 52              | .                 | 2      | .     | 2       | 40               |
| 4      | .       | 3 80 $\frac{9}{10}$    | .               | 4      | .      | 4       | 70              | .                 | 3      | .     | 3       | 60               |
| 5      | .       | 4 76 $\frac{1}{8}$     | .               | 5      | .      | 5       | 87              | .                 | 4      | .     | 4       | 80               |
| 6      | .       | 5 71 $\frac{1}{8}$     | .               | 6      | .      | 6       | 105             | .                 | 5      | .     | 5       | .                |
| 7      | .       | 6 66 $\frac{1}{2}$     | .               | 7      | .      | 7       | 123             | .                 | 6      | .     | 6       | 30               |
| 8      | .       | 7 61 $\frac{8}{10}$    | .               | 8      | .      | 8       | 140             | .                 | 7      | .     | 7       | 40               |
| 9      | .       | 8 57                   | .               | 9      | .      | 9       | 158             | .                 | 8      | .     | 8       | 60               |
| 10     | .       | 9 52 $\frac{1}{4}$     | .               | 10     | .      | 10      | 175             | .                 | 9      | .     | 9       | 80               |
| 100    | .       | 95 22 $\frac{1}{2}$    | .               | 100    | .      | 117     | 56              | .                 | 10     | .     | 12      | .                |
| 1000   | .       | 952 25 $\frac{8}{10}$  | .               | 1000   | .      | 1175    | 63              | 1                 | .      | .     | 24      | 02               |
| 10.000 | .       | 9522 58 $\frac{1}{10}$ | .               | 10.000 | .      | 11.756  | 27              | 10                | .      | .     | 240     | 17 $\frac{1}{2}$ |





## Amecdotc.

### Da'ncă la dumeata!

Un Țigan se tocmise la popa la sapă. Dimineata popa îi dădu ceva de mâncare și apoi îl trimise în câmp la lucru. Cioroiul dracului însă zise:

„Scii ce, părinte . . . Să-mi dai acumă și prânzul, căci dacă m'oi apuca odată de lucru, n'ași mai vrea să-mi perd vremea cu mâncarea!“.

Sfinția sa se învoi, și-l dădu și prânzul.

După-ce isprăvi Flămânzila și cu prânzul, zise din nou către popa:

„Acumă scii, cum ar fi bine, Sfinția ta? . . . Să-mi dai și cina, căci deseară nu te-aș mai necăji, ci m'aș duce de-a dreptul acasă“.

Ce să facă părintelul? îi dete și cina.

Cum se văzu hoțul de Țigan cu burta plină ca o perină, nici una, nici două, se șterge pe mustați, își pune pălăria în cap și „Noapte bună cinstite părinte“.

— Ce noapte bună, Cioroiule? . . . Dar la lucru nu te duci?

„Că doar' n'am mâncat ceapa ciorii, părinte. . . După cină nici la tată n'am lucrat, d'ancă la dumneata“.

### Nici prin gând nu mi-a trecut.

Un Țigan se duse la popa, să se spovedească. Sfinția sa începu să-l întrebe, dacă a făcut cutare și cutare păcat, cioroiul dracului însă ținea una:

„Nu, cinstite părinte, nici prin gând nu mi-a trecut!“

„Furat-ai vre-odată, Țigane?“

— Nu, cinstite părinte, nici prin gând nu mi-a trecut!

„Vorbit-ai de rău pe cine-va?“

— Nu, cinstite părinte, nici prin gând nu mi-a trecut!

„Mâncat-ai cu dulce în vre-o zi de post?“

— Nu, cinstite părinte, nici prin gând nu mi-a trecut!

Și tot așa mai departe, până când în sfârșit, vădând Sfinția sa, că cioara de Țigan nu vrea să spună nimic, conteni cu întrebările, și-i dîse:

„Cum vîd eu, tu ești sfînt, mîi Țigane!“

— Sfînt, dîeu, cînstite pîrinte!

Vădînd popa, cum staîu lucrurile și voind să-l vindece pe Țigan de sfințeniă, eși în ușa bisericei și strigă cătră crîsnic:

„Mîi Gheorghe, adă de grabă un piron să-l batem pe Țigan în pîrete, că e sfînt!“

Da cioroiul:

— Mai lasă piroanele să se hodinească, cînstite pîrinte, că poate tot oi fi făcut și eu vre-o greșală. Martor mî-e calu birîului și găinile morarului!

### Servus, pîrinte!

Un Țigan auzi odată pe nisce domni zicîndu-și unul altuia: *servus*\*). Asta era la oraș.

Cînd se întoarse acasă, se duse la popa și-l întrebă, ce însemnează vorba aceasta ciudată.

Sfinția sa îi răspunse:

„Cînd îți zice cineva *servus*, să scii, că nu e lucru puțin. Este întocmai ca și cînd ți-ar da 5 zloți de argint“.

— Bine, pîrinte, îți foarte mulțămesc! grăi Țiganul, și pof-tind „seara bună“, se îndrepta spre bordeiul lui.

Peste vre-o două trei săptămîni se întîmplă, că muri mama Țiganului.

Bietul Bolboacă îl ruga pe pîrintele, să facă rugăciunea cât mai frumoasă, că apoi va potrivi el, cum va fi mai bine.

Sfinția sa în adevăr și făcu o îngropăciune ca la un împărat. Puse pe crîsnic se tragă toate clopotele, scoase Heruvimi și Serafimi, ba chiar și predică spuse, numai și numai să-l iese ceva de cheltuială.

Scia, vezi, pîrintelul, că Țiganul nu-î d'ăia lipiți pămîntului, ci că are și el câte ceva la bordeiul lui.

După înmormîntare Țiganul intră în biserică după pîrintele și-l întrebă, cât îi este dator.

„Dece zloți de argint, fîtu meu! răspunse Sfinția sa.

\*) Vorbă latinească, care însemnează: *sluga dîmîtale!*

— Apoi bine, părințele, să mă plătesc de-acuma, căci nu-mi place să rămăi dator nimăru! Poftesce!...

Cinstia sa și întinse palma, ca să-i numere Țiganul hârtiile.

În loc de hârtii însă, Faraonul îl apuca de mână și zise de trei ori:

*Servus*, părinte!... *servus*!... și'n'odată *servus*!... Asta se fie pe de-asupra“.

— Ce comedii sunt ăstea, mări cioroiule? Doar' nū ți-s toate caprele acasă!

„Da de ce să nu-mi fie, cinstite părinte?... N'ai zis singur mai când era, că un *servus* plătesce mai câte 5 zloți de argint?... Doi *servus* sunt 10 zloți, cheltuiala înmormântării, și încă un *servus*, fac tocmai 15. Va să zică, 5 hârtii au trecut dela mine!“.

### Sărăcia, Fericirea și Munca.

Într'o colibioară cu stuf coperită,  
Viețuia odată nisce bieți lemnari.  
Mulțamiți în pace de a lor ursită,  
Ei n'aveau nici gusturi, nici dorințe mari  
Isolați cu totul de lumea cea mare,  
Muncind împreună, pânea își scoteau;  
Nu doriau în viață altă desfătare  
De cât amicia în care trăiau.

Într'o zi de odată neagră Sărăcie,  
Brasde de durere pe frunte purtând,  
Vine fără veste, rânjind ca stafie,  
Și în hohot mare lumea blestemând.  
Atunci Fericirea din colibă sboară.  
Dar de-odată ese Munca 'n calea sa,  
Și-o întreabă: „Unde alergî, sorioară?  
De ce-I spăriată fețișoara ta?”

— Cată să las, dragă, astă locuință:  
Veni Sărăcia, și de ea fug eu.  
Căci mă'nfiorează trista ei ființă:  
Când o văd în sdrențe parcă-mi vine rău.  
— Vin' cu mine soro! Munca atunci Țice:  
Brațul meu cel tare sper că va goni  
Astă ticăloasă iasmă rea de aice,  
Și lemnarii noștri se vor ferici.“

Munca în colibă intră, și îndată  
Sărăcia fuge dinții clătănind;  
Iară Fericirea bine-cuvântată,  
Își ia iarăși locul veselă domnind.

## Consemnarea târgurilor din Ungaria.

NOTA. În acest conspect s'au considerat mai ales părțile locuite de Români.  
Țilele sunt însemnate după calendariul nou.

**Aletea**, 15 Martiu, 15. Iunie și 15 Octombrie.

**Aradul-nou**, 1 Martiu, 16 Iunie și 18 Octombrie.

**Aradul-vechiu**, Duminecă înainte de Dumineca Floriilor apusene; din Vinerea înainte de s. Petru și Pavel la apuseni până în Vinerea următoare, și Dum. înainte de 5 Novembre.

**Alibunariu**, în ziua de Rusaliu și în ziua de sântă Măria mare după calend. vechiu.

**Baia-mare**, Lună și Marți după Dumineca „oculi“, după ziua Domnului, după sftul Stefan și după sftul Martin (Novembre).

**Batania**, 19 Martiu, 29 Iunie și 1 Novembre.

**Beba-vechie**, 8 Martiu, 8 Iunie și 8 Septembrie. Dacă aceste țile nu cad în zi de Duminecă atunci târgul se ține în ziua premergătoare.

**Beiuș**, 5 Februarie, 24 Aprilie, 26 Iuliu, 28 Octombrie și 5 Novembre.

**Béga-Szt.-György**, Duminecile după Sân. Georgiu și Sân. Mihailu după cal. apusean și în 20 Iunie.

**Beliu**, 1 Martiu, 1 Iunie și 1 Septembrie.

**Berzava**, Duminecă înainte de ss. 40 de mucenici, Duminecă înainte de nașterea lui Ioan Botezătorul și Duminecă înainte de s. maică Paraschiva.

**Becicherecul-mare**, 10 Maiu, 17 August, 12 Octombrie și 23 Novembre.

**Bichiș**, 24 Martiu, 20 Iunie și 29 Septembrie.

**Bichiș-Ciaba**, 3 Martiu, 1 Iuliu, 26 Octombrie și 10 Dec.

**Birchiș**, 28 Ianuarie, 6 Aprilie și Dumineca întâia după Rosaliile noastre.

**Biserica-albă**, 20—23 Iunie, 15—18 Octombrie.

**Bocșa-montană**, după cal. v. Vineri, Sâmbătă și Duminecă după Sân. Petru și Pavel și după 18. Sept.

Boroșineu, 6 Ianuarie, 22 Iulie și 1 Noiembrie.

Boroșsebeș, în Mercurile din săptămânile în care cad s. Georgiu, s. Michail și s. Nicolae.

Bozovici, 15 Ianuarie, 2 Aprilie, 4 Iunie și 1 Octombrie.

Brad, după cal. v. în Joile înainte de s. Teodor, Florian, de Înălțarea Domnului și de Barbara.

Buteni, 12 Ianuarie, 14 Martie, 5 Iulie și 12 Nov.

Baziaș, 23 Ianuarie, 24 Aprilie, 25 Iulie și 1 Octombrie.

**Cacova**, 1—2 Maiu, 2 Noiembrie.

Canija-mare, 2 Februarie, 25 Martie, 13 Maiu, 15 August, 17 Octombrie și 8 Decembrie; totdeauna ține 8 zile.

Canija-turcescă, 1 Maiu, 12 August, 19 Septembrie și 4 Dec.

Caransebeș, 31 Ianuarie, 1 Maiu, 1 August și 1 Octombrie totdeauna de Joi până Duminică.

Capolnaș, 13 Ianuarie, 21 Martie, 5 Maiu, în Lunia Rosaliilor greco-orientale 6 Iulie, 26 Septembrie și 20 Nov.

Ceffa, 20 Martie, 2 Iunie, 4 August și 11 Dec.

Cermeiu, (după cal. v.) în Duminica Floriilor. Dum. după s. Petru și Pavel și Dum. după sft. Dimitrie.

Chichinda-mare, 5 Maiu, 23 Iunie, 20 Sept. și 4 Dec.

Chișineu, 6 Ianuarie, 24 Aprilie și 29 Septembrie.

Ciacova, la mijlocul postului mare după cal. v.; în 29 Iunie, 27 August, 20 Septembrie, 11 Noiembrie.

Cianadul-serb. și nemț. în Duminecile din 16 Martie, 20 Iunie, 16 Octombrie și 10 Decembrie; sau dacă numitele zile nu cad Duminică, atunci în Duminecile premergătoare.

Cianadul-mag. 14 Februarie, 7 Maiu, 16 Octom. și 11 Nov.

Comloș, (Bănat) 5 Martie, 15 Iunie, 1 Septembrie. Dacă terminul hotărât nu cade într-o Duminică, târgul se ține în Duminică premergătoare.

Cubin, 17 Martie, 5 Maiu, 7 Septembrie.

**Detta**, (Timiș) 6 Martie, 15 Iunie, 12 Septembrie, 30 Nov.

Dezna, 19 Martie, 14 Maiu, 10 Septembrie, în cas de sărbătoare târgul se ține în Lunia următoare.

Dobrițin, 17 Ianuarie, 24 Aprilie, 15 August și 9 Octombrie.

Domașnia, după cal. v. în Duminica Floriilor, 17 Iulie, 20 Noiembrie și 1 Ianuarie.

**Élesd**, 19—20 Maiu, 22—23 Septembrie, 22—23 Decembrie.

**Făget**, după cal. v. la Botez, la s. Teodor, la Florii, la



Înălțarea Dluî, Sân-Petru, s. Maria, s. Dimitrie și s. Nicolae.  
Feketeteu, în Lunile din săptămânile, în care cade 14 Ianuarius,  
17 Aprilie, 21 Iuliu și 20 Octombrie.

**Gyarmata**, 16 Ianuarius, 16 Maiu și 26 Octombrie.

Gyertyámos, 5 Aprilie, 17 Iunie, 17 Septembrie. Dacă zilele  
numite cad în zi de lucru, atunci târgul se ține în Du-  
mineca premergătoare.

Gyorok, 19 Martiu și 4 Octombrie.

Gyoma, 10 Martiu, 1 Iunie, 15 August și 15 Novembre.

Gyula, 25 Ianuarius și în săptămânile dinainte de 22 Iuliu și  
8 Septembrie, totdeauna de Mercuri până Duminecă.

**Halmagiu**, în Sâmbetele de înainte de Dumineca Floriilor,  
de Sân-Petru, de sântă Măria mică și Barbara, toate după  
cal. vechiu.

Hidekut, 16 Ianuarius, 16 Maiu și 14 Septembrie.

**Idvor**, 3 Maiu, 23 Septembrie.

Iabloniza, Marța întâi din lunile: Maiu, Sept. și Decembrie.

Iassenova, 21 Maiu și 11 Octombrie.

**Lipova**, (după cal. v.) la Sân-Georgiu, sântul Ilie, sântă Mă-  
ria mică, sân-Mihaiu.

Logoj, 10 Februarie, 10 Maiu, 2 Iuliu și 21 Octombrie. e

**Macău**, Sâmbătă înainte de Dumineca „judica“ și Sâmbetele  
înainte de 24 Iunie, 19 August și 19 Novembre.

Mehadia, 22 Ianuarius, 6 Aprilie, 16 Iuliu și 25 Octombrie.

Merczidorf, (Carani) 20 Aprilie și 10 August.

Modoș, 25 Martiu, 24 Iunie, 24 August și 26 Octombrie.

Moldova-veche, 21 Aprilie și 27 August.

Moldova-nouă, 5 Maiu și 24 Iunie.

Mocrin, 14 Februarie, 21 Maiu și 27 August.

Mramorac, 29 Maiu și 1 Novembre.

**Nadlac**, Sâmbătă în săptămânile în care cad zilele 24 Aprilie  
și 20 Septembrie; dacă aceste zile cad Dumineca sau sâ-  
mbătorea, atunci în Sâmbetele premergătoare.

**Oradea-mare**, Vineri în acele săptămâni, în care cad zilele  
de 12 Martiu, 21 Iunie, 8 Septembrie și 8 Decembrie.

Oravița, 25 Martiu, 3 Maiu, 14 Septembrie și 5 Novembre.

Orczidorf, 24 Aprilie și 8 Septembrie.

**Pecica-română**, Sâmbătă, Duminecă și Luni înainte de 2  
Februarie și 24 Iuliu.



Peclea-magiară, Sâmbătă, Duminecă și Lună înainte de 9 Maiu și 14 Septembrie.

Pancota, Duminecă în 3 Maiu, 1 August și 15 Octombrie, séu în Duminecile ce premerg acestor zile.

Panciova, în ziua de Sân-Georgiu după cal. nou, în ziua de Sân-Petru și Paul și în ziua de sântă Măria după cal. v.

Pauliș, 20 Maiu și 10 Octombrie.

Periamoș, 24 Aprilie, 15 Iuniu și 27 Septembrie.

Petriș, 1 Ianuarie, 8 Martiu, 23 Iuniu și 1 August.

Petrovasello, Lună înainte de 8 Maiu, 30 Aug. și 7 Nov.

Piscolt, 1 Martiu. 16 Septembrie, 5 Novembre și 12 Dec.

**Radna**, 5 Maiu și 29 Septembrie.

**Sân-Nicolau** mare, Duminecă înainte de 5 Aprilie, 5 Iuliu și 25 Octombrie.

Salonta, Joi și Vineri în săptămâna lui s. Paul la apuseni, înainte de Dumineca Floriilor, în săptămâna după Rusali.

Sacul, Lună înainte de Joia verde și Lună după 1 Novembre după cal. nou.

Silinghia, Duminecă după 25 Maiu, 2 Oct. și 13 Decembrie.

Sân-Georgiu, (com. Torontal), 15 Aprilie și 15 Septembrie.

Secușigiu, 25 Ianuarie, 27 Iuliu și 23 Octombrie.

Siria (Világos) (după cal. vechiu) Duminecă în săptămâna dela mijlocul postului mare, Dum. după Sân-Georgiu, după 2 August și după st. Andrei.

Sânt-Ana, Duminecă séu Lună înainte de 2 Februarie, 26 Iuliu și 11 Novembre.

Semlac, Duminecă și Lună cu 2 săptămâni înainte de Sân-Petru și Pavel după cal. v.; și Duminecă și Lună înainte de 3 Octombrie cal. nou.

Segedin, 5 Maiu, 21 Iuliu, 10 Octombrie și 30 Novembre.

Sigetul Marmației, (după cal. v.) întâia Lună din postul mare, Lună Rosaliilor, Lună în sept. sânt. Ilie și s. Mihai.

Soborșin, 14 Februarie, 13 Maiu, 18 August și 3 Decembrie.

Simand, Duminecă în săptămânile în care cade 13 Feb.; 13 Maiu și 13 Sept.

**Tarian**, 31 Martiu, 18 Maiu, 4 August și 6 Octombrie.

Timișóra, 19 Martiu, 1 Iuniu, 25 Iuliu, 29 Sept. și 17 Dec.

Tinca, Lună în a patra sept. din lunile Martiu, Iuniu, Sept. și Decembrie.

**Vêrșet**, (după cal. vechiu) Dumineca din urmă din Ianuarie, Dumineca Floriilor, prima Duminecă în August, ultima Duminecă în Octombrie.

Vinga, Joi în sept. după Înălțarea Domnului, după st. Măria și după Sân-Mihail, cele dintâie două se orientează după cal. v. ăr cel din urmă după cal. n.

Voitec, 1 Maiu, 1 Septembrie.

Vereșmort, 14 Februarie, 4 Aprile, 6 Iuliu, 26 Oct.

**Zarand**, (după cal. v.) Dumineca întâia din postul mare, și Duminecile înainte de st. Măria mare și de 17 Dec.

Verindul-mare, 15 Ianuarie și 1 Sept.; în cas de sărbătoare târgul se ține în ziua următoare.

Zombor, Duminecă în 15 Aprile, 10 August, 18 Oct. sau în Dumineca ce cade înainte de aceste zile.

Zorlentul-mare, 4 Aprile, 11 Iuliu, 24 Oct.

Zsombolia, 19 Martie, 29 Iunie, 8 Sept. și 11 Novembre.

## Consemnarea târgurilor din Ardeal.

Datul zilei este după calendarul vechiu.

**Abrud**, (c. v.) Lunea înainte de Sf. Teodor, Lunea în sept. lui prima Maiu, Lunea înainte de S. Mihail și Lunea înainte de Crăciun.

Aiud, c. n. 25 Ianuarie, 8 Maiu, 19 August, 16 Oct.

Alamor, 21 Febr., 23 August.

Almașul-mare, 11 Ianuarie, 19 Apr., 10 Iuliu și 15 Sept.

Apoldul de jos, 29 Maiu, 30 Iuliu.

Apoldul de sus, 7 Martie, 29 Novembre.

**Baia de Criș**, 8 Iunie, 6. Iuliu, 8 Novembre și 5 Dec.

Belgrad, (Alba Iulia) Marți înainte de Pascile apusene, 14 Iuliu, 18 Sept., 5 Dec.

Bistrița, 5 Maiu, Mercuri după Bartolomeu și după s. Ecaterina.

Blaj, Sâmbăta Floriilor, 21 Iuliu, 6 Dec.

Brașov, Joi după ziua Domnului; Joi, Vineri și Sâmbăta după Luca (7, 8 și 9 Oct.)

**Câmpeni**, (cal. vechiu) Vineri înaintea Floriilor, Vineri înainte de Rosali, 27 Iunie, 16 August, 21 Oct.

Cetatea de baltă, Lunia după bobotéză, Lunia înainte de Paști,  
Lunea înainte de Crăciun.

Cic-Sân-Georgiu, Lunia înainte de Florii și înainte de Crăciun.

Cic-Sereda, 12 zile înainte de Mercurea lăsării de post, sau

Vineri după Mercurea septuagesimă (29 Ian.) Vineri după

Joia mare (26 Martiu) 1 Iuliu, 17 Sept.

Cincu-mare, 27 Faur, 9 Martiu, 5, 6, 7 și 8 Iunie, Lunia,

Marța și Mercurea după 20 Sept. 13, 14 și 15 Dec.

Cincu-mic, 19 Martiu.

Cluj, 28 Faur, 1 Iunie, 20 Iuliu, 21 Octomvre, 28 Dec.

Cluj-Manastur, 23 Aprile.

Cohalm, 1 Ianuarius, 1 Aprile, 9—13 Iuliu, 26—29 Sept.

**Dej**, Mercuri după lăsat. de sec, Marți după ziua Dlu, 9

August, 1 Decembre.

Deva, calend. vechiu) 2 Ianuarius, 6 Maiu, 22 Iuliu, 18 Oct.

Dobra, (c. v.) 23 Apr. ziua după Rosali, Nascerea Precestei

(8 Sept.), Sâmedru (26 Oct.)

**Făgăraș**, Joi după Rusali, 8 Aug. 9 Sept. și 9 Dec.

Felvinț, Lunia „oculi“, 27 Maiu, 11 Aug. și 9 Novembre.

**Gherla**, 10 Ianuarius, 10 Aprile, 15 August și 8 Novembre.

Grădiște, A doua Sâmbătă după lăsatul de carne, 8 Octom.

**Halmagiu**, 13 Martiu, 4 Octombre.

Halmagiu-mare, Sâmbătă înainte de săptămâna Floriilor, Sâmbătă

în sept. Sân-Petrului, Sâmbătă în sept. născerei

Precestei și în 4 Decembre.

Hațeg, întâmpinarea Domnului (2. Febr.) Adormirea Precestei

(15 August).

Hunedóra, Sâmbătă în letare și înainte de Înălț. Domnului,

după c. v. 29 Iunie, 1 Novembre.

**Ilașfalau**, 15 Ianuarius, ziua după Bunavestire, (14 Martiu),

Joia după Înălțarea Domnului, 17. Sept. 7. Dec.

Iliefalva, Vineri și Sâmbătă după 18 Aprile, 20 August, 20

Decembre.

Ilia, 7 Ianuarius, 17 Apr. ziua a doua după Rosali, 15 Aug.

29 Septembre.

**Lapușul-romănesc**, 1 Ian., 26 Martiu, 18 Iunie și 9 Sept.

Lapușul-ung., 5—6 Ian., 1 Maiu, 23—26 Iunie și 14 Sept.

Ludoș, 22 Aprile, 22 Septembre.

**Mediaș**, Joi după Invocabit, 1 Iuliu, 14 Sept. 18 Novembre.

Mercurea, 12 Faur, 15 Iuliu și 26 Octombree.

Merghideal 15 Iuliu, 13 August.

Micasasa, 12 Ianuaru, 8 Maiu, 1 Octombree.

Mureș-Oșorheiu, 5 Ianuaru, Joi înaintea Floriilor catolice,

Luni după ziua Domnului, 23 August și 29 Oct.

**Năsăud**, 15 Maiu, 25 August, 27 Octombree.

Nochrih, ziua după înălț. Domnului și Luni după Gal. (11 Oct.)

**Odorheiu**, Mercuri după „oculi“ la apusen, Luni după ziua

Domnului (23 Maiu) Francisc (22 ept.), Toma (9 Dec.)

Odorheiu-Sieului, 10 Ianuaru, 17 Iuliu.

Orăștia, Sâmbătă în sept. cea dântéiu a patimilor, Marți în-  
ainte de Rusaliile răs., 4. Oct., 6 Dec.

Ormoniș, 6 Ianuaru, 23 Aprile, 24 Iuniu, 6. Dec.

**Paraid**, 7 Martiu, 14 Iuliu, 3 Oct. și 5 Dec.

Prundu-Burgăului, 2 Aprile, evang Luca (18 Oct.)

Pasta-Cămerașii 25 Iuniu.

**Racoșul de jos**, 12 Aprile, 12 Iuniu și 9 Sept.

Reghinul-sasesc, 10—16 Faur, 27—30 Aprile, 19—29 Iuliu,  
4—11 Octombree.

Reghinul-unguresc, 25 Aprile.

Reșinari, 17 Faur, 4 Novembre.

Reșinov, 13 Ianuaru, 29 Iuniu.

Reteag, 26 Aprile, 11 Iuliu, 16 Septembre.

Rogna-veche, 22 Aprile, 29 Iuliu.

Roșia-Abrudului, în sept. din urmă a lui Martiu și în a doua  
sept. din Oct., totdeauna Vinerea și Sâmbăta.

**Sânt-Giorgiu**, (lângă Bistrița) 20 Ianuaru, 19 Aprilu, 20  
Iuliu, 20 Oct.

Sasciori, 18 Martiu, 14 Octombree (têrg de vite).

Satulung, Marța următoare după Mercurea ânt. din post, după  
Înălț. Domnului, după Ioan bot. după Înălț. crucei.

Sebes, 17 Ianuaru, 12 Aprile, 12 August.

Șeica-Mare, Exaudi (3 Maiu), Lucia (1 Dec.)

Șeica-mică, 12 Iuniu, 30 Octomyre.

Sepsi-Sân-Giorgiu, Mercuri și Joi după s. George, Mercuri și  
Joi după Ioan bot. și 30 Sept.

Sereda, (Mureșului) 9—12 Faur, 16—18 Iuliu, 25—28 Nov.

Sibiiu, 21 Aprile, 2 Sept. 29 Dec.

Sighișora, 23 Faur, 14 Iuniu, 23 Octombree.

Șomecuta-mare, în Dumineca Oculi, apoi Sâmbăta înainte de s.  
Stefan și înainte de s. Martin.

Șomărtin, 2, 3 și 5 Aprile; 22, 23 și 25 Octombre.

Șimlăul-Silvaniei, 8 Martiu, 14 Iunie, 13 Sept. și 6 Dec.  
totdeauna Joia și Vinerea în sept. în care cad acele zile.

**Tușnad**, Vineri în sept. lui Balint, Joia înainte de Înălțare,  
Vestmântul Preac. Născ., Cal. Martin, totdeauna Vinerea  
în sept. resp.

Teuș, 18 Ianuarie, 12—15 August, 23—26 Oct.

Turda, Sâmbăta după Mercuria ant. din postul mare 12 Apr.,  
12 Iunie, 28 August, 24 Novembre.

**Vaidahaza**, 6—7 Martiu, 1—2 Septembrie.

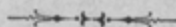
**Zam**, 16 Ianuarie, Mercuri în a 4-a sept. a păresemilor, 21  
Maiu, 8 Iuliu 1 și 14 Sept., 30 Novembre.

Zam (Zentelke) 14 Martiu, 2 Sept.

Zernesti, 21 Maiu, 8 Novembre.

Zalău, Vinerea și Sâmbăta în sept. cea dântăiu a lunilor:  
Martiu, Iunie, Septembrie și Decembre.

Zlatna, 25 Faur, 4—6, 18—20 August.





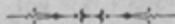
## Consemnarea târgurilor din România.

- Adjuni, (Romanu) 20 maiu.  
 Ardoinu, (Brăila) 14 sept., 13. 30 nov.  
 Argintoi'a (Mehedinți) St. Panteleim.  
 Băcău, 29 iuniu, 29 aug. și în fie-care Joia.  
 Băcesci în fie-care Dumineca,  
 Baea (Suceava), 6 maiu, 29 iuliu, 15 septembrie.  
 Bălăcesci (Gorju), 25 mart., 29 maiu.  
 Băra, în fie-care Dumineca.  
 Bargaoni, (Némțu) 23 aprile,  
 Bărlad, 23 apr., 20 iul., 30 aug., 14 septembrie, 8 novembre.  
 Bedesci, 15 august.  
 Bogdana (Bacău), 2 iuliu, 6 august, 8 septembrie.  
 Bogdănesci, 13 martiu, 25 maiu.  
 Boghecea, (Romanu) 29 iuniu.  
 Borosesci, (Vaslui) 25 martiu, 25 maiu, 4 iun., 25 oct., 21 nov., 6 dec. în fie-care lună.  
 Botesci, 23 aprile.  
 Brăila, în fie-care lună.  
 Brancoveni, (Romanov) 9 martiu.  
 Bréza, (Prahova) St. George.  
 Broseni, (Ialomița), 29 iun. Drăg.  
 Bucuresci, Moși în sept. Rosalilor, în fie-care Martă și Vinere.  
 Buda (Râmnic-Sărat) Drăgaica, sft. Maria-mică.  
 Budesci, (Némț) 20 iuliu.  
 Buhus, în fie-care Martă.  
 Buruenesci, (Roman) 29 iuniu.  
 Buzéu, Drăgaica.  
 Călărași, 29 august.  
 Călugăreni, (Vlașca) 1 februaru.  
 Câmpu-Lung, Drăgaica, 20 iuliu.  
 Câmpu-mare, (Argeș) 9 Martiu, Înalt. Domnului.  
 Caracal, 23 Februaru.  
 Cărbunesci, (Gorju) 9 Martiu, Drăgaica, sft. Maria-mică.  
 Cas, (Bacău) 15 august.  
 Căcăr, (Brăila) 35 iuniu, Înălțarea Domnului.  
 Chinou, (Mehedinți) 9 martiu.  
 Ciochina (Ialomița) Florii, 8 sept.  
 Codăesci, (Vaslui) în fie-care Duminecă.  
 Comănesci, (Bacău) 9 mart., 8 iuniu 29 august, 2 decembre.  
 Cornățel, Drăgaica.  
 Cotroceni, sft. Măria-mare.  
 Crivești, (Roman) 19 Paș.  
 Curtea de Argeș, sft. Panteleimon, Sta Maria-mică.  
 Dămienesci, (Roman) aug. 6, în fie-care Duminecă.  
 Darabani, în fie-care Duminecă.  
 Dărmănești, (Bacău) 20 febr., 21 maiu 20 iulie, 8 novembre.  
 Davideni, (Némț) 27 iul., 29 aug.  
 Deleni, (Vaslui) 15 august.  
 Dimitresci, (Râmnicul-Mare) 20 iul.  
 Dirza, (Ilfov) Dum. Înt. Sântilor.  
 Dobreni, (Némț) 25 maiu.  
 Dobrotinet, (Olt) 21 maiu.  
 Dolbesci, (Roman) 20 maiu, 14 oct.  
 Doijesci, (Roman) 14 septembrie.  
 Dorohoiu, 25 iun., în fie-care mart.  
 Drăgănesci, (Olt) Înalt sft. Crucii.  
 Drăghiceni, (Olt) sft. Panteleimon.  
 Dumitresci, (Râmnic-Săr.) s. Măria-mică.  
 Fălticeni, 20 iuliu.  
 Fărășeni, 15 august.  
 Filipești, în fie-care Duminecă.  
 Florești, 20 iuliu.  
 Focșani, Drăgaica.  
 Frațești, (Vlașca) 23 aprile.  
 Galați, 2 febr., 15 mart., 21 maiu, 6 august, 24 octombre.  
 Gherăesci, (Roman) 30 maiu.  
 Ghioideni, (Râmnic-Sărat) Bunavestire Dum. tut. Sântilor.  
 Giurgeni, (Ialomița) Bunavestire 40 Mucenici, florii, Drăgaica, 20 iuliu, sft. Măria-mare și mică, 14 oct.  
 Giurgu, sft. Măria-mare.  
 Godeni, (Mușceli) Vinerea-mare.  
 Greci, (Olt) 25 martiu.  
 Grindu, (Ialomița) 9 martiu.  
 Hălănesci, (Roman) 8 septembrie.  
 Iași, 23 apr., S. Teodor, Florii, Drăgaica, Înalt. Domnul., Maria-mare în fie-care Joie.  
 Ilana (Ilfov) 21 iul., Dum.-mare.  
 Jiu. Înalt. Domnului.  
 Ipotești, (Olt) Drăgaica.  
 Iugani, (Roman) 29 aug., 18 sept.  
 Iupa-Ciupage, (Vlașca) 9 martiu.  
 Locu, (Mehedinți) Schimb. la față.  
 Luciu-Sălcii, (Ialomița) um. mare.  
 Lupoia, (Mehedinți) Schimb. la față.



Mărculești, (Muscelu) Înălț. Dom.  
 Mavrodin, (Teleorman) Moși  
 Miclăușeni, (Roman) 30 maiu.  
 Mihalieni, fie-care Duminecă.  
 Mirești, 18 septembrie.  
 Moinești, (Bacău) 5 mart., 15 mart.,  
 23 apr., 19 maiu, 29 maiu, 26 oct.,  
 6. dec., în fie-care lună.  
 Mogoșești, 6 august, 29 august.  
 Murgeni, în fie-care Duminecă.  
 Muscel, 6 aug., 29 august.  
 Némțiu, 8 mai, Înălț. Domn., 6 aug.,  
 6 decembrie.  
 Negrești, (Vaslui) 1 febr., Bunavestire,  
 Florii, 23 apr., Înălț. Domn.  
 Drăgaica, Dina crucii, Intemp. Domn.,  
 Dum.-mare, 26 oct 6 dec.  
 Negoiești, (Dolju) Dumineca-mare.  
 Nesdorești, (Roman) 23 apr. 13 aug.  
 Ocna, (Bacău) 17 mart., 20 maiu, 27  
 iulie, 8 noiembrie.  
 Onesti, (Bacău) 2 mart., 13 mart., 16  
 apr., 9 iun., 29 iun., 29 aug., 14  
 sept., 14 oct., 8 noiembrie.  
 Oteleni, (Roman) 9 decembrie.  
 Pétra, 8 febr., 18 mai. Dum.-mare, 8  
 nov., 5 decembrie.  
 Pildești, 15 august.  
 Pitești, 23 apr. Drăgaica Înălțarea  
 Domn., Dumineca-mare  
 Pleșieci, (Râmn.-sărat) St. Panteleim.  
 Plevița, (Mehedinț) 23 februarie.  
 Ploiești, 23 apr., în fie-care lună.  
 Plopana, (Tutova) în fie care Dum.  
 Poenari, (Argeș) Schimbarea la față.  
 Poiana lui Iurașan, (Rom.) 13 iun.  
 Polovraci, (Schitul) 23 aprilie.  
 Prejba, (Goi) 23 aprilie.  
 Puești, în fie-care Duminecă.  
 Răchiten, (Roman) 13 iunie.  
 Râmnicu-Sărat, (Roman) 1 aprilie, 23  
 apr., 25 iun., Înălț. Domnului, Dră-  
 gaica, Vinerea mare.  
 Radeana, (Bacău) 8 septembrie.  
 Riuren, (Vâlcea) sft. Măria-mică

Roșnov, (Némțu) 2 febr., 9 martin,  
 Florii, 21 maiu. 25. iun., 27 aug.,  
 2 oct., 21 dec.  
 Sabaoni, (Romanu) 8 maiu, 29 maiu,  
 Sălciora, Râm.-Sărat) 23 apr.  
 Sagna 9-maiu.  
 Saveni, (Dorohoiu) în fie-care Dum.  
 Scheia, 24 septembrie.  
 Sinaia, sft. Măria-mare.  
 Slatina, 23 aprilie.  
 Slobozia, (Ialomița) 23 apr., 21 iun.,  
 25 iun., Înălț. Domn. Vin. mare.  
 Stănești, 25 martiu.  
 Soranu, (Romanu) 6 august.  
 Sutesci, (Brăila) 9 mart., 25 mart., 21  
 maiu, Florii, Dum., Tomii, 29 iun.,  
 20 iul., 15 aug., 8 sept, 14 sept.,  
 14 oct., sft. Teodor, 26 oct., 8 nov.  
 30 nov., 6 dec.  
 Talpa, (Neamțu) 29 iunie.  
 Tămășeni, (Romanu) 29 iunie.  
 Tețcani, (Bacău) 7 ian., 2 febr., 9  
 mart., 25 mart., 2 apr., 16 apr., 8  
 iul., 17 iul., 29 aug., 14 oct., 8 nov.  
 6 dec.  
 Tecuci, (Teleormanu) 9 mart., 25 iun.  
 Tigreni, (Argeș) 25 martiu.  
 Tîrgul-Frumos, (Iasi) 22 iuliu.  
 Tîrgu-Jiu, sft. Măria-mare, Vin.-mare.  
 Tîrgu-Ocnei, în fie-care lună.  
 Todîșeni, 15 august.  
 Trifesci, (Romanu) Înălț.-Domn.  
 Topilați, (Romanu) 25 iun., 24 iul.  
 Uda, (Olt) Înălț.-Domn.  
 Ulmeni, (Argeș) Dumineca mare, sft.  
 Măria-mare.  
 Urzicene, (Ialomița) în fie-care Dum.  
 Vaideni, (Vâlcea) 24 febr. sept brândi  
 Marți și Mercuri, Rusalii, 14. sept.  
 Verșeșeni, (Râm.-Sărat) sft. Maria-  
 mare.  
 Visirul de sus, (Brăila) 29 iunie.  
 Voinesci, 15 august.  
 Vulpănesci, (Romanu) 26 maiu.



# ANUNCIURI.

## OPINCÎ

bine argisite (direse)  
cu prețuri moderate și în mare alegere  
se pot căpăta la

A. D O M B Y,

(mai nainte A. Klein)

neguțătoriu de pei în Caransebeș,

strada peste drum de cortelul colonelului

(lângă casele diecesane).



Marca de invențiune.

## Limbricul lung

cu cap cu tot, se alungă fără durere în timpul cel mai scurt (5 minute) — sub garanție — prin capsule de granat. Pentru efectul sigur și repentin se garantează. Scutit prin lege. O scutulă originală cu instrucțiune costă pentru Austro-Ungaria și țeri străine 3 fl. 50 cr. prin rambursă.

Morburî secrete, scurgerea albă și impotența se curează fundamental la doamne și domni prin Capsule Santale. Prețul 3 fl. 50 cr.

Veritabil se poate căpăta numai la Apoteca lui J. Schneider în Reșița (Căraș-Severin).

# ȘTIȚĂ D-VOASTRĂ

că

## boalele de stomach de tot felul

cum sînt: Lipsa de apetit, mistuirea rea, catarul și aprinderea de stomach, greața și vomarea, cărceii, cum peste tot greutatea și neajunsele stomachului se delatără repede și sigur prin

## Esența pentru stomach de Dr. Heuffel.

Pentru efectul său binefăcător în mod suprinzător, și pentru rezultatele strălucitoare obținute în nenumărate cazuri la cele mai grele bôle de stomach, este esența pentru stomach Heuffel deja cel mai lătit mijloc de casă. Ea întărește stomachul, promovează mistuirea, ațită apetitul său pofta de mîncare, accelerează circulațiunea gredie a sîngelui, promovează formarea musculilor, îndepărtăză vînturile carel se rătăcesc prin stomach, precum și tôte înflăturile din stomach și din întregul trup, și contribuie la susținerea și restaurarea activităților de mistuire, și așa și la sănătatea trupului întreg, mai pre sus decît ori-ce mijloc cunoscut până acum. Drept aceea, esența pentru stomach Heuffel, ca un mijloc de casă plin de efect și cel mai efitin pentru întărirea stomachului sănătos și restaurarea celui bolnav, nu ar trebui să lipsescă nici dintr-o casă.  $\frac{1}{2}$  sticlă 65 cr. = 1 leu 80 bani, 1 sticlă întregă 1 fl. 25 cr. = 3 lei 50 bani.

Mijlocul depurativ, cel mai avantajos, plin de efect și pe lângă acea cu totul nestricăcios, sunt

## Pilulele depurative de Dr. Heuffel.

Aceste, care pentru efectul lor escelent au devenit deja în cercurile cele mai estine ca un mijloc de casă neapărat delipsă, nu cuprind în sine ca și mai tôte mijlocele depurative în negătătorii, părți constitutive minerali, ori de alte stricăciose, ci sunt pregătite după rețete basate pe experiențe de mulți ani, din extracte de ierburî nestricăciose, și fôrte favoritoare sănătății. Pentru aceea ele nu pot avea vr'un efect stricăcios, nici dacă se întrebuițeză continuativ, ele nu obosesc nici cînd stomacul, nu slăbesc mașul excremental, și efectul lor este sigur și fără dureri. În urmarea acestor însușiri sunt foarte acomodat pilulele Dr-lui Heuffel cu deosebire ca să aibă omul scaun regulat, căci pentru întreprinderea curelor menite pentru curățirea sîngelui, care de multe persoane se folosesc primăvara și toamna; spre acest scop să întrebuițeze cel puțin o săptămână pilulele depurative, odată sau de 2 ori pe an.

Una cutie cu pilule depurative Heuffel costă 21 cr., un sul cu 6 cutii 1 fl. 5 cr. = 2 lei 80 bani. Mai puțin de un sul nu se trimite.

La trimiterăa sumei de 1 fl. 15 cr. = 3 lei 20 bani, se trimite un sul franco, (liber de postporto). Două suluri: 2 fl. 10 cr. — Acēta numai cînd banii să trimet înalte — cu rambursă vine mai scump.

Să capătă veritabile numai la

Ludovic Vértés, apoteca la Vulturul alb, Lugoș, Nr. 361, Bănat

Comandele postale se esecutează cu cea mai mare acurateță cu returnarea poștei. La sumele sub 3 fl. se socotesc pentru epistolă de Fracht (declarațiune) și împachetare 20 cr. De la 3 fl. în sus împachetarea este gratuită, de la 5 fl. se transmite franco prin Austro-Ungaria și Germania, dacă suma se trimite înainte. — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite.

Ludovic Vértés, apoteca „la Vultur“, Lugoș, Nr. 361, Bănat, înființată la 1789.

# Spirt de scăldile erculane

## în contra podagrei,

*cel mai bun mijloc pentru liniscirea durerilor.*

Spirtul de băile herculane în contra podagrei se întrebuințează cu cel mai bun succes ca mijloc liniscitor de dureri prin frecare la podagră, reumatism, rețeli, la durerile reumatice de cap, dinți și nervi, apoplexiă, scrintituri ș. a.; mai departe ca mijloc de întărire înalate și spre recreare după strapate și marșuri mari și obositoare, precum și spre întărire pentru persoane slabe, copii și oameni bătrâni.

$\frac{1}{2}$  sticlă din spirtul în contra podagrei de băile herculane costă 60 cr. = 1.80 bani, una sticlă întrăgă 3 fl. = 3 lei.

Veritabil se poate căpăta numai la

**Ludovic Vértés, apoteca la Vulturul alb,**  
Lugoș, Nr. 361, Bănat.

## In contra

# Tusei, Răgușelei,

durerilor de piept și de grumazi, resufu greu și în contra tuturor aprinderilor peliței mucoasă nu este mijloc mai escelent ca

## Suc de ierburî banatice.

Acest suc pregătit din ierburile cele mai vindecătore și aromatice ale Alpilor din Ungaria de meadăi, este un mijloc escelent în contra tuturor inflamațiunilor pielei bălăse. Pentru gustul lui cel plăcut îl iau și copii foarte bucuroși. În urmarea compusețiunei sale propriative nu supără — ca și multe alte mijloce în contra tusei întrebuințate — stomachul, ci din contră îl ațită spre activitate potențiată.

Prețul unei sticle pentru oameni mari, și pentru copii dela 10 ani în sus: 87 cr. = 2 lei 80 bani. Prețul unei sticle pentru prunci mai mici de 10 ani 60 cr. = 1 leu 80 bani.

Să capătă veritabile numai la

**Ludovic Vértés, apoteca la Vulturul alb,**  
Lugoș, Nr. 361, Bănat.

Comandele postale se executază cu cea mai mare acurateță cu returnarea postei. La sumele sub 3 fl. se scotesece pentru epistolă de Fracht (declarațiune) și în pachetare 20 cr. De la 3 fl. în sus în pachetarea este gratuită, dela 5 fl. se transmite franco prin Austro-Ungaria și Germania, dacă suma se trimite înainte. — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite.

Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur“, Lugos, Nr. 361, Bănat, înființată la 1789.

## Oleiu pentru aud de Dr. Brown.

Un mijloc probat de mulți ani și de un efect minunat la durerile reumatice și nervoase ale urechilor, la aud greu, la susuitul, junghiuri, curgerea urechilor și alte dureri a urechilor.

Nenumerate persoane au întrebuințat acest esecelent și eficace remediu pentru vindecarea urechilor și au câștigat prin el ușurarea și vindecarea morbului.

Să capătă veritabil numai la

**Ludovic Vértés, apoteca la Vulturul alb,**

Lugos, Nr. 361, Bănat.

Un mijloc de casă vindecător, carele se întrebuințează în nenumărate casuri de bolnăvire cu cel mai mare avantaj, și pentru aceea, ca și adevărat mijloc universal pentru popor în nici o casă nu ar trebui să lipsească este

probatul

**SPIRT GALLIC (Franzbrantwein)** al apotecariului  
Vértés.

La întrebuințare cel mai cu efect, în preț cel mai ieftin.

Supradestilat cu cea mai mare îngrijire din cel mai bun Cognac și ierburilor aromatice, este Spiritul gallic al apotecel Vértés cel mai cu efect, cel cu puterea cea mai mare vindecătoare, și cel mai înprosperător dintre toate în comerț aflătoarele sorte de Franz-vinarsuri, și în urmarea absolutei sale curățenii cel mai apt precum din afară așa și din leuntru spre întrebuințare și este de un efect neasemănaver întăritor, vivificător și paralisător de inflamări. Este întrebuințat cu mare succes ca cea mai bună fricțiune alinătoare de podagră, reumatism, răceli, dureri în toate membrele, dureri de cap, dinți și nervi, la paralisări, scinteli, dureri interioare precum cărcel în stomach, tot felul de indispozițiuni, un plăcut mijloc răcoritor pe drum ș. a. Din sigurul efect al acestui vinars în diferitele casuri de boală, în urma căreia și găsește o așa respăndită întrebuințare ca adevărat remediu popular ca nici un altul, se esplică neîntrerupta urcare simpatice al acestui vinars; este înse luat în samă ca numai vinarsul apotecel Vértés are efectul susnumit și se păzesc de contrafaceri fără efect.

Semnele adevăratului vinars al apotecel Vértés: sticla cu esplicarea întrebuințării se află într-o cutie care este cu alăturata marcă de fabrica sus și jos închis.

Prețul unei sticle de Franz-vinars al apot. Vértés împreună cu toate amănuntele explicatoare 50 cr. — 1.50 banf. — O sticlă dublă, conținând de trei ori atâta ca cea simplă 1 fl. — 3 lei Se capătă în toate apotecile și drogueriile; mai departe la L. Vértés, apoteca la Vultur, Lugos, Nr. 361.



Comandele postale se esecutează cu cea mai mare acuratețe cu returnarea poștel. La sumele sub 3 fl. se socotesc pentru epistola de Fracht (declarațiune), și împachetare 20 cr. De la 3 fl. în sus împachetarea este grătită, dela 5 fl. se transmite franco prin Austro-Ungaria și Germania, dacă suma se trimite înainte. — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite.



**Esența și pilulele de Dr. Heuffel, Spirt de scăldile erculane, Suc de ierburi banatice, Oleiu pentru auș de Dr. Brown** se capătă încă en gros în Budapesta la Iosif Török, apotecarul, strada regală. — Viena: G. & R. Fritz, droguerie, Bräunerstrasse. — Praga: M. Fanta apot. — En detail: în cele mai multe apotece. Unde nu sunt în deposit de-a dreptul dela:

**Ludovic Vértés, apoteca la Vulturul alb,**  
Lugos, Nr. 361, Banat.

### **Admonițiune,**

Vezi marca  
de  
invențiune  
pag. 110.

Medicamentele aci înșirate numai atunci sânt veritabile și s din apoteca lui Ludovic Vértés, dacă sânt provădate cu marca de invențiune aci alăturată. Toate medicamentele, ce au aceeași numire, dar' n'au pe ele și marca amintită, sânt a se respinge ca imitațiuni fără valoare.

## Alte leacuri de casă recomandabile

cari se întrebuințează de mulți ani cu succes și cari se pet comanda numai de-a dreptul din apoteca lui

### LUDOVIC VÉRTÉS:

Alifie pentru vătămătură de cel mai puternic efect.

1 dosă = fl. 1.50.

Apă de ochi Baron Bruckenthal. Are efect sigur în privința conservării și a recăstigării vederilor.

1 sticlă 60 cr. și 1 fl.

Apă și alife pentru gușe, cele mai alese. Una dosă 50 cr. și 1 fl.

Extract de Sassaparilla. Mijloc excelent pentru curățirea sângelui în casuri de siphilis, podagră, gușă, la scrofule, tuberculoasă, la bôle de pele învechite, — peste tot la tot felul de boale ce-și au temeiul în sângele stricat. Una sticlă: = fl. 1.— și 2.—

Hydropin, în contra idropicelei sau

bôlei de apă de un escelent efect.

1 sticlă = fl. 1.25.

Medicament în contra epilepsiei, leșinării a durerilor de nervi și isterice ale mamelor se folosește cu cel mai bun succes.

1 dosă = fl. 2.80.

Mijloce în contra limbricului lat, (panglica). Un mijloc sigur și probat în contra a tot felul de limbrici lași. Să pôte lua ușor și cu plăcere, și nu cauzează nici cele mai neînsemnate gresuri în stomach. 1 dosă = 3.50.

Mijloce contra pișatului în pat, de Dr. Brown, cu efect sigur, cuthia 3 fl. 50 cr.

Comandele postale se execută cu cea mai mare acuratețe cu returnarea poștei. La sumele sub 3 fl. se socotesc pentru epistolă de Fracht (daclatură) și înpakietare 20 cr. Dela 3 fl. în sus înpakietarea este gratuită, dela 5 fl. se transmite franco prin Austro-Ungaria și Germania, dacă suma se trimite înainte. — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite.



**Mijloce contra sudorii și mănărimii de Dr. Scott,** cu efect sigur la asudarea picioarelor, mânilor și subsiorilor, precum și la orî și ce fel de mănăcrime. —

Cutia 1 fl. 50 cr.

**Pomadă de Lugoș pentru obraji.** dă un escelent efect în contra petelor de pe obraji, alunice, vermuleții din pele, cum și contra tuturor necurătenilor feței. Una dosă 50 cr. și 80 cr.

**Picături în contra cholerii, de Dr. Heuffel.** Este un mijloc preservativ, întrebuințat cu succes de mai mulți ani în contra cholerii, a tot felul de bôle, a treapădulei, a lipsei de apetit și colicei. 1 sticlă mică = 50 cr. 1 st. mare = 1 fl.

**Praf de cai engles.** Acest praf păzește caii de podagra mațelor, de tôte bôlele lipiciose de tusa, tuberculose, și așa numitul guturai; delăturează cauza acestor bôle, în urmarea puterii lui disolvătoare și curățătoare. promovă mistuirea, curățește și răresce sângele, depărtăză tôte surcurile mucose, și necurate, și este un mijloc de casă probat în contra tuturor bôlelor la cai; cari îi țin tot în putere, și deplină sprintenie.

1 pachet = 20, 35 și 70 cr.

**Praf pentru marve helvețian,** este un prau adevărat folositoriu pentru lapte, întrebuințat în cele mai mari meierairi în Helveția, și cel mai bine recomandat din partea veterinarilor. El are cel mai escelent efect asupra stomachului, promovă mistuirea, curăță sân-

gele și promovă adunarea laptelu- la vaci. De acest praf se fac animalele tari în mod surprindătoriu, și pline de viață; întrebuințându-l, nu putem mulge sânge, și umflături de stomach nu obvin înainte. Acest praf nu ar trebui să lipsescă la nici o economie, fiindcă și de altcum la tôte bôlele animalelor are un efect escelent. 1 pachet = 20, 35 și 70 cr.

**Praf pentru porci,** acesta ațita pofta de mâncare și micșorează boldul sexual la porci, și așa aceste animale mai bine se îngreșă; este un mijloc escelent în contra umflăturilor de grumaz la porci, și în contra a tot felul de bôle este recoritoriu.

1 pachet = 20, 42 și 84 cr.

**Spir pentru păr de Dr. Heuffel,** cel mai bun mijloc a conserva rădăcina părului și a înainta creșterea părului și barbei. Are un efect viu și întăritor asupra rădăcinii părului, oprește formarea mătrelor și căderii părului și dobândește prin aceasta în scurt timp desvoltarea unui păr frumos și tare.

1 flacon fl. 1.50. — 2 flacoane 3 fl., cu trimiterea înainte a banilor, franco.

**Ungvent încontra impletitură,** de un efect escelent la toate casurile, fie cât de îmbătrânite.

1 dosă = fl. 1.50.

**Unsore de casă din Lugoș.** Mijloc probat în contra tuturor ranelor precum sunt: bube, umflături, arsuri ș. a. 1 dosă = 50 cr.

Tot aci se află tôte medicamentele in- și externe precum germâne, franceze, englese, de ape minerale, vinuri lecuitoare, Cognac, Rhum, Thei, aparate chirurgice, materii pentru legat, articuli pentru toaletă și esență pentru de a face și îmbunătății beuturile spirituoase de tot felul; precum: Liqueururi, Slivovița, Rhum, Rostopschin, rachiu de comină, vin etc. cum și diferiți articuli pentru economia de câmp și de casă. *Cataloge detaliate* despre aceste se trimit franco în limba: română, germană, magiară orî sârbă; ne rugăm numai ca adresa să se scrie lămurit

*Vendătorilor* li-se acordă rabat considerabil.

Comandele postale se esecutează cu cea mai mare acurateță cu returnarea poștei. La sumele sub 3 fl. se socotesc pentru epistoia de Fracht (declarațiune), și în pachetare 2) cr. De la 3 fl. în sus în pachetare este grătită, de la 5 fl. se transmite franco prin Austro-Ungaria și Germania, dacă suma se trimite înainte — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite.

## Din multele mii de scrisori de recunoscință

cari dovedesc efectul minunat al medicamentelor aci înșirate,  
și pe care cu greu le poate avea o altă apotecă în număr așa de mare, dar' din lipsa de spațiu, se pot reproduce numai puține, din cele mai recente. La dorință stau la dispoziție grătuită nenumărate obiecte.

**D-lui Ludovic Vértés, apotecariu, Lugoș.**

Îmi face mare bucurie a-Ți împărtăși, precumcă **esența de stomach de Dr. Heuffel** la ficarele, căruia am dat acest mijloc a avut *efect escelent*.  
Adász Fevel, 21 Februarie 1892. *Ioan Lőrincze, proprietar.*

Sticla cea până acum întrebuințată de **esență pentru stomach de Dr. Heuffel** a avut un astfel de efect binefăcător, ca și care de 11 ani al suferinței mele prin nici un mijloc nu am putut ajunge. D-zeu se Te binecuvânteze pentru acest mijloc escelent.

Karlocza, 28 Februarie 1892.

*Silvester Krișan.*

Abia am întrebuințat 2 sticle de **esență pentru stomach**, și deja cunosc, precum-că au un efect escelent.

Steinbruch la Schwarz în Austria de jos, 1 Martie 1892.

*Leopold Schueiger, posesor de economie.*

Primesce mulțămirea cea mai intimă pentru **hapurile curățitoare de Dr. Heuffel** pline de efect, cari le-am comandat la D-Ta.

Szakálháza, 8 Maiu 1892.

*Ioan Michels,*

**Hapurile curățitoare de Dr. Heuffel** au avut deosebit efect la mine pentru care prin acestea îmi aduc cea mai adâncă mulțămire.

Bárányos 4 Iunie 1891.

*George Busigan.*

Te recerc earăși, ca se-mi trâmii un sul de **hapuri curățitoare de Dr. Heuffel**; acelea sunt de un *efect așa de escelent*, că în casă mea nu este iertat ca se lipsească.

Apaz, 1 Novembre 1891.

*Stefan Messinger.*

Rog se-mi trimiteți încă un sul de **hapuri de Dr. Heuffel**, fiind-că am experiat că ele sunt cel mai bun mijloc curățitor de sânge.

Macsa, 7 Novembre 1891.

*Ioan Ardelean.*

**Hapurile curățitoare de sânge de Dr. Heuffel** mie trâmise m'a vindecat deplin de suferințele mele, pentru care din toată inima îmi mulțămesc, eu le-am făcut cunoscute și altor oameni, și comend tot-odată prin aceasta și pentru ei earăși 3 suluri.

Nagy-Sz. Miklos, 4 Novembre 1891.

*Theodor Funar.*

După întrebuintarea a 2 sticle de spirt de scăldile herculane în contra podagreii, am cunoscut deja *efectul escelent* pentru care îți exprim cea mai călduroasă mulțămire.

Magyar-Ittebe, 28 Februarie 1892.

*Simeon Marie.*

Mă de mulțămiri pentru *spirtul de scăldile herculane* prin carele s'a mântuit fiul meu de suferințele sale, mulți medici au tractat copilul, n'au putut însă a-l ajuta,

Ajka, 13 Martie 1892.

*Iosif Horvat.*

Primesce prin aceasta cea mai călduroasă mulțămire pentru *spirtul de scăldile herculane*, el a fost într'adevăr de un *efect escelent*.

Petrovoselo, 13 Martie 1892.

*Unyi Ioan.*

Îți mulțănesc de nenumerate ori pentru *efectul bun al spirtului de scăldile herculane*, carele la suferințele mele foarte bine m'a făcut.

Erdevik, 12 Aprilie 1892

*Sebastian Ritter.*

Cele 3 sticle de suc de ierburi banatice trimise au avut *efect escelent* pentru care îți sum foarte mulțămitor.

Goroia, 27 Februarie 1892,

*George Stefan.*

Acum deja trebuie să-mi exprim mulțămirea pentru *sucul de ierburi banatice*, pentru-că m'a mântuit de morbul meu, unde nici medicu nu m'a putut ajuta. Cu aceasta rog pentru un altul să-mi trâmiteți 12 sticle.

Carlsbad, 23 Aprilie 1892.

*Hermann Riedl, Hotel Paradies.*

Înainte de 20 zile am primit dela D-Ta *sucul de ierburi banatice* în contra tusei, el a produs un *efect îmbucurător*, rog deci a-mi mai trâmite încă 2 sticle din acest mijloc escelent.

Ritișor p. u. Werșet, 18 Aprilie 1892. Cu onoare distinsă *Petru Media.*

Primesce cea mai adâncă mulțămire pentru sticlă de apă de ochi *Baron Bruckenthal*, mie trimisă, aceasta una sticlă a ajutat deja foarte.

Baranya-Löcs 8 Februarie 1892.

*Ioan Schüller.*

Iniecțiunea și Capsules vegetales Dr. Hill care le-am întrebuintat eu pentru boala mea cronică (îmbătrânită) au avut un *efect escelent*, primesce mulțămirea cea mai intimă.

Szerb-Csanád, 28 Iulie 1891.

*Costantin Telescu.*

Îți fac cunoscut, precum-că *hapurile D-Tale* pentru limbricul lat au ajutat soției mele pentru care îți exprim cea mai intimă mulțămire.

Breka, Bosnia, 5 Aprilie 1891.

Plin de stimă *Iosif Weisz*, lăcătar la B. H. S. construcțiune de năi.

Mijlocul ce l-ai trimis timpul din urmă în contra **udului de pat** a avut *mare efect*. Te recer dară a-mi trimite încă pentru doi prunci.

Cservenka, 11 Aprilie 1891.

Piin de stimă *Ioan Dohn*.

**Ungvetul în contra soboriturii** ce l-am primit dela D-Ta a avut *efect escelent*, eu cred că încă cu o dosă voiți delătura defectul.

Rasconello, 20 Martie 1892.

*Franz Wachtler*.

Îmi servește spre bucurie a-Ți împărtași, precum-că *mă simț mai bine* după prima dosă folosită din mijlocul în contra epilepsiei, și epilepsia (boala mare) nu mă prinde așa înfricoșat; deși toată nădejdea o pierdusem.

Morchenstern, Bohemia, 11 Martie 1892.

*Iosif Masatsch*.

Rog să-mi trimiteți **carăși** din **escelentul Franc-Vinars al D-voastră**, carele l-am comădat la D-Voastră înainte de 14 zile și au avut un *efect foarte bun*.

Palanka-Nemțescă, Moara cu aburi, 13 Martie 1892.

*Iacob Kühn*.

Trebue să-Ți esprim cea mai mare mulțămire, pentru **Franc-Vinarsul cel bun**, fiind-că acela la morbul meu m'a fost *foarte bun*.

Nagy-Sz.-Miklós, 14 Martie 1892.

*Anton Sors*, pelariu.

**Escelentul D-voastră oleiū pentru auș** m'a mântuit în timp scurt de **vijăiturile și aușul greu de urechi**, primesce pentru aceasta intima mea mulțămire.

Bresztovatz, 16 Februarie 1892.

*Franz Szabó*.

Bolnavul pentru care am comădat **extractul Sassaparilla**, de când l'a întrebuințat *șe află foarte bine*.

Sibiu, Neppendorferstr. 15 Ianuarie 1892.

*Ilie Stanciu*.

Primirea **Pulverului pentru întărire de Dr. Hill** o adeverez mulțămind, el are un escelent efect, pentru care îți esprim mulțămirea mea intimă.

Billed, 26 Martie 1892.

*Peter Gallo*, mësariu artist.

Cea mai mare mulțămire îți exprimă D-Tale dl sosif Podesa, pentru **ungvetul lugoșan**, fiindcă dănsul a vindecat cu acest **ungrent o rană de 6 ani la carea alte mijloace n'au folosit**.

Torzie, Boemia, 7 Novembre 1891.

*Iulius Schäffer*, brânzariu.

Spre a evita neînțelegeri și întârzieri, prea onoratul public e recercat, a scrie la comandarea medicamentelor acurat  firma apotecii, cum e pusă mai sus pe cuverte (plicuri), mai departe a comunica pe lângă numirea postei ultime, strada și dacă e posibil și numărul căsii, apriat adresa comandatorului.

## TRIPPER (sculământ), Hill Iniecția vegetală și

de ori ce specie se vindecă sigur și repede cu medicamentul lui Dr. Hill Capsule vegetale.

- 1 Flacon Iniecția vegetală de Dr. Hill 1 fl. 25 cr. = 3 lei 50 banl.  
1 Flacon Capsule vegetale de Dr. Hill 1 fl. 60 cr. = 4 lei

**În contra** infertilității, palidității, lipsei de sânge, slăbiciunii puterii, sgarciurilor histeriale, onaniei, slăbirei nervilor, ca și în genere contra ori și ce specie de slăbiciuni, este cel mai bun și eficace medicament

**Impotență**

**Praf interiorin**  
**de Dr Hill**

- 1 Dosă 2 fl. 80 cr. La trimiterea înainte de 3 fl. = 9 lei 50 banl.  
Espedarea se face franco. — Depozitul principal la  
Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur“, Lugos. Bănat, Nr. 361.



vindecabilă prin **Antibetinelul.**

Întrebuințat în nenumărate cazuri, cu cel mai strălucit succes.

- 1 Dosă 2 fl. 20 cr. 1 Dosă dublă, la patimă cerbicosă necesar. 4 fl. 40 cr. = 8 Mărci = 10 franci; la trimiterea înainte a sumei din urmă în toate țările lumii se trimite franco.

Să capătă la

Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur“, Lugos, Nr. 361.

Îți gratulez sincer la rezultatul Antibetinelului D-Tale în contra beției, căci acela au împedat un divorț. O muiere nu mai voia să trăiască cu bărbatul ei, carele era predat beției, eu îi dădus sfatul să încerce cu antibetinel, ca fiind aceasta, bărbatul este vindecat de patima lui și căsătoria este acum una mulțămitoare.

Timișoara, 5 Martie 1892.

George Ardelean, redactor.

După-ce am văzut că Antibetinelul D-Tale are un efect excelent în contra beției me rog să-mi trimiteți o sticlă.

Pusta-Kalla, 6 Martie 1892.

Ioan Stoson, faur.

Dosă de Antibetinel trimisă mie timpul din urmă a avut un efect foarte bun, rog să trimiteți pentru un altul încă o sticlă.

Dombrad, 10 Martie 1892. Carol Nagygeri

Antibetinelul D-Tale a avut un efect excelent, persoana pentru care a fost comandat, nu mai poate suferi beuturi spirituoase.

Étfalva p. Gidofalva, 15 Martie 1892.

Carol Hadházi, proprietar.

Cea mai adâncă mulțămire pentru cele 2 doze de Antibetinel în contra beției, ele au avut un efect excelent.

Djakovar, 11 Martie 1892. Iosi Bors, morar.

Cu bucurie Te încunoscitez, precum-că aceea una dosă de Antibetinel s'a întrebuințat cu efect excelent, eu sum de uricioasa patimă a beției vindecat, și pentru aceea îți mulțămesc de multe-ori.

Szentes, 2 Aprilie 1892.

Ludovic Racz, econom.

Asupra efectului dozei de Antibetinel mie trimisă îmi esprin prin aceasta cea mai deplină a mea mulțămire.

Vernes p. Lekencze, 31 Martie 1892.

Mihailu Jung, Rector.

Am onoare a-ți face arătare, precum-că persoana concernată după întrebuințarea unei doze de Antibetinel a fost pe deplin vindecată.

Mustead, 23 Martie 1892.

Ioan Nagy, forestier.

Îți mulțămesc de mil de ori pentru Antibetinel; el a avut un efect excelent.

Lukaci, 24 Martie 1892. Lazar Santner.



Noua cassa de păstrare  
asociațiune pe acții

din Caransebeș,

cu un capital nominal de

**50.000 fl.**

primește elocări (depuneri) și dă după  
ele interese de

**6<sup>0</sup>/<sub>0</sub>**

dela ziua elocării până la ziua ră-  
dicării.

**Diracțiunea.**



Notre classe de pasteur

association de la

de la classe de

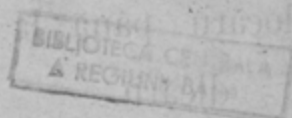
de la classe de



de la classe de

de la classe de

6



direction